

**ЛУҒАТИ
МУХТАСАРИ АНГЛИСӢ-РУСӢ-ТОҶИКИИ
ИБОРАӢОИ ИҚТИСОДИ**

**КРАТКИЙ
АНГЛО-РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

**ENGLISH-RUSSIAN-TAJIK
DICTIONARY OF ECONOMIC TERMS**

ДУШАНБЕ-1998

**ЛУҒАТИ
МУХТАСАРИ АНГЛИСӢ-РУСӢ-ТОҶИКИИ
ИБОРАҲОИ ИҚТИСОДӢ**

**КРАТКИЙ
АНГЛО-РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

**ENGLISH-RUSSIAN-TAJIK
DICTIONARY OF ECONOMIC TERMS**

ДУШАНБЕ-1998

Edited by: Professor Balkhova S., Professor Nurmoukhamadov M.
 Редакторы: профессор Балхова С., профессор Нурмухаммадов М.
 Мухаррирон: профессор Балхова С., профессор Нурмухаммадов М.

Prepared: Zoiry K., Davlatov E., Melnichkov D.
 Составители: Зоиров К., Давлатов Е., Мельничков Д.
 Тартибдихандагон: Зоир К., Давлатов Е., Мельничков Д.

Перед Вами впервые издаваемый в республике трёхязычный краткий англо-русско-таджикский словарь наиболее употребляемых экономических терминов из сферы международных экономических отношений, торговли, валютно-финансовых и кредитных связей, бюджетной сферы, бухгалтерско-ревизионной и организационно-правовой деятельности имеющей отношение к экономике.

Словарь рассчитан на широкий круг экономистов, переводчиков, преподавателей и студентов, предпринимателей, бухгалтеров, финансистов.

Китоби мазкур нахустин фарханги мухтасари англисӣ-русӣ-тоҷикии истилохоти ишбатан маъмули иктисодӣ дар соҳаи муносиботи иктисодӣ, алоқаҳои тиҷоратӣ, арзию молиявӣ ва эътиборотӣ, фаъолиятҳои соҳаи хазинадорӣю ҳисобдорӣ-бозрасӣ, ташкилӣ-ҳуқуқии марбут ба иктисодиёт мебошад.

Фарханг барои давран васеи иктисодчиён, тарҷимонҳо, устодон ва донишҷӯён, соҳибкорон, ҳисобдорону мутахассисони соҳаи молия пешбини шудааст.

Настоящая книга издана при финансовом содействии "Mercy Corps Intl.", технической помощи фирм "Telecomm technology Ltd." и "Infokon", которым составители выражают большую благодарность.

Китоби мазкур бо мусоидати молии "Mercy Corps Intl.", кӯмаки фан-нии "Telecomm technology Ltd." ва "Infokon" ба таъъ расидааст, ки пошироно тартибдихандагон ба ёдшудагон изҳори қамоли сипос менамоянд.

137 10

abandon convertibility	прекратить свободный обмен валюты	манъ кардани табдили озоди арз (асъор)
abandon gold standard	отойти от золотого стандарта	дур шудан аз меъёри тиллой
abandon price control	отменить контроль над ценами	бархам додани назорати нарх
abandonment	отказ принять (повреждённый) груз	рад кардани қабули мол[и осебдида]
abate	снижать (цену, налог и т.п.)	поин овардан, костан(и нарх, молиёт ва ғайра)
abatement	скидка; (юр.) аннулирование; ликвидация	тахфиф; (ҳук.) бекоркунӣ; барҳамдиҳӣ
ability	правоспособность; (юр.) компетенция	қобилияти ҳуқуқӣ; (ҳук.) салоҳият
ability (to) produce	производительность	боздеҳ, самаранокӣ
able-bodied	работоспособный	қодир ба кор, коро
abolish a duty (a tariff, a tax)	отменить пошлину (тариф, налог)	ботил кардани аворизи гумруқӣ (тааруфа (наrxнома), молиёт)
abolishment	отмена; упразднение	ботилкунӣ; лағв
abolition committee	ликвидационная комиссия	коммиссияи барҳамдиҳӣ
absence from work	прогул; отлучка	ғойиб будан; дар кор хузур надоштан
absence of plan	бесплановость	адами барнома, набудани нақша, бенакша
absence rate	коэффициент невыхода на работу	зариби ғойиб будан (ба кор набаромадан)

absentee owner	отсутствующий владелец	молики (сохиби) фойиб
abstain from entering into contracts	воздерживаться от заключения договоров	худдори кардан аз акди (бастани) кардордох
abstinence	воздержание (от потребления)	худдори (аз масраф)
abstract of account	выписка из счёта	иктибос аз суратхисоб
abstract of statistic	краткая статистическая справка	маълумоти мухтасари оморӣ
abundance	изобилие; избыток	фаровонӣ; зиёдати
abuse of benefits (credit)	злоупотребление льготами (кредитом)	сӯиистифода аз имтиёзҳо (эътибор)
accelerated depreciation	ускоренные амортизационные начисления	изофапардохтҳои истихлокии тасреъшуда
accelerating wage rate	прогрессивно-сдельная оплата труда	ба таври афзоянда ва меъёрбайъ пардохтани музди меҳнат
acceleration of growth	ускорение темпов роста	тезандани суръати таракки
accept	акцептировать (вексель)	қабул кардан (и барот)
accept goods	принимать товар	қабул кардани бор, тахвилгирии маҳмула
accept an offer	принять предложение (офферту)	пазируфтани пешниҳод
acceptable quality level	допустимый уровень качества	сатҳи иҷозатдодашудаи (мучозӣ) сифат (кайфият)
acceptable quality range	допустимый интервал изменения качества	фосилаи иҷозатдодашудаи (мучозӣ) тағйири сифат
acceptance	принятие к оплате	мавриди пардохт қарор додан
acceptance credit	вексельный кредит	қарзи бароти (эътибори бароти)
acceptance test	приёмное испытание	озмоиши қабули, имтихони сифат

acceptance trials	приёмочные испытания (оборудования, судна и т.д.)	имтихони сифат (и мошинолот, кишти ва ғ.), озмоишҳои пеш аз тахвилгири
access to markets for commodities	доступ на рынки товаров	дастраси ба бозори молҳо
access to technology	доступ к технологии	дастраси ба технология
accession	прирост; доступ; вступление (в должность); прирост числа работающих за определённый срок	афзоиш; имкони русух (дастраси); мубодират (ба вазифа); (ба вазифа) огоз кардан; афзоиши теъдоди коргорон дар як муҳлати муайян
accession rate	коэффициент пополнения рабочей силы	зариби афзоиши қувваи кори
accessorial service	дополнительные услуги перевозчиков грузов (хранение и т.д.)	хадамоти иловагии боркашон (амонатгоҳ ва ғ.)
accessory	комплектующая деталь; вспомогательные приборы (оборудование)	китъаи таркиби; абзор (таҷхизот)и қўмакӣ
accessory work	подсобная работа	фаъолияти қўмаккунанда, кори фаръӣ
accident	несчастный случай; травма; авария; повреждение; катастрофа; случайность	ходисаи нохуш; осеб; сониха; шикаст (вайронӣ); фалокат; таъсодуф
accident free	безаварийный	бешикаст (бесониха)
accident frequency rate	коэффициент производственного травматизма	зариби осеббинӣ дар истехсолот
accident insurance	страхование от несчастных случаев	бима аз ходисаҳои фалокатбор
accident prevention	техника безопасности	техникаи беҳатари (эҳтиёткориҳои истеҳсоли)
accident risk	аварийность	хатари шикаст (сониха, харобӣ)
accident statistics	статистика несчастных случаев	омори ходисаҳои фалокатбор

accidental damage to fixed capital	потери основного капитала из-за стихийных бедствий	аз даст додани сар-мояи аввалия ба сабаби офатҳои табиӣ
accidental loss	случайный убыток	хисороти (зарари) тасодуфи
accomodate someone with money (loan)	дать деньги в займы; предоставить кредит	қарз додан; эътибор вогузор қардан
accomodation	ссуда; кредит; помеще-ние; услуга	қарз; эътибор; бино; хидмат
account	счёт; отчёт; основание; выгода; польза; доклад; отзыв; оценка; финансы; клиент	хисоб; гузориш; асос; нафъ; фоида; маъруъ-за; баҳодихи; молия (пул); муштарӣ (му-роҷиаткунанда)
account department	бухгалтерия	хисобдорӣ
account executive	исполнитель заказа	ичроқунандаи дар-хост (сифориш)
account holder	владелец банковского счёта	сохиби хисоби бонки
account in one's holder	счёт в доверительном распоряжении (чье-либо)	хисоб дар ихтиёри (ягон) шахси бовари-нок(мутмаъин)
accounts in use	действующие счета	хисобҳои ғайбӣ
account of charge	счёт расходов	хисоби хароҷот
accounts outstanding	сумма обязательств по счетам	маблағи қарзҳои (ӯҳда-дорихо) тибқи хисоб-ҳо (суратхисобҳо)
accounts payable	счета, подлежащие оп-лате; счета кредиторов; предстоящие выплаты	хисобҳои қобили пардохт; хисоби қарздорӣ; пардохтҳои оянда
account production	выписка счёта	иктибос аз хисоб, хисобнависӣ
accounts receivable	счета дебиторов; счета к получению; предстоя-щие поступления	хисоби қарздорон; хисобҳои мавриди дарёфт; ондоти оян-да
account showing the status of	отчётность, отражаю-щая состояние финан-сов	гузоришҳои инъи-қоскунандаи ҳолати молия

account valuation	смета	баровард; сурати харочот
accountability	подотчётность; отчётность	масъулият доштан; чавобгӯй будан
accountancy	бухгалтерский учёт; бухгалтерия; отчётность	хисобдори; идораи хисобдори; мухосибот (хисобот)
accountant	бухгалтер; счетовод; ревизор	хисобдор; хисобчи; муфаттиш (бозрас)
accounting framework	система счетов	тартиби хисобхо
accrual	начисление; поступление	илова намудан; оидот оидоти амалиёти
accrual from trade transaction	поступления по внешнеторговым операциям	савдои беруна
accrued interest	начисленные проценты	дарсадҳои иловашуда (фоизҳои илова)
accrued liabilities	срочные обязательства	ӯҳдадорихои мӯхлати (бамӯхлат)
accrued a right	приобретать права	дорои ҳуқуқ шудан, харидории ҳуқуқҳо
accrued taxes	начисленные налоги; налоговые начисления	молиёти иловашуда; иловаҳои молиёти
accumulative saving	использование прибыли в целях накопления; реинвестирование прибыли	истифодаи даромад ба мақсади захира; маблағгузории такрории даромад
acquisition of market power	установление господства на рынке	истикрори ҳукмфармой дар бозор, тасбити мавқеъ дар бозор
acquisition of technology	получение технологии	дарёёфти технология
acquisitiveness	стяжательство; дух приобретательства	молпарасти; рухияи имтисок; холати харидори
acquittance	освобождение (от ответственности, обязательства)	озод будан (аз масъулият, аз уҳдадорӣ)
acquittance roll	ведомость с расписками в получении: заработной платы	фехрасти имзоышудаи гирифтани ҳаққи меҳнат (моҳиёна)

across the board	общий; повсеместный; сплошной; касающийся всех	умумй; саросарй; куллий; ба хама дахл-дошта
across the board reduction of duties	снижение пошлин на все товары; общее снижение пошлин	паст кардани авори-зи [гумрукии] хамаи молхо; пастшавии умумии авориз
across the board wage increase	общее повышение заработной платы	саросар баландшавии музди мехнат
action for damage	иск об убытках	(иддаъо)даъво оиди зарар(зиён)
action for non-delivery	иск об убытках, причинённых непоставкой	даъво оиди зиёни во-рида аз таъмин на-кардан бо мол
action of rescission	иск о расторжении (контракта, сделки)	даъвои бекор кар-дани (шартнома, муомила)
active balance of trade (payment)	активный торговый (платёжный) баланс	тарозномаи фаъоли тичорати
active competition	оживлённая конкуренция	ракобати фаъол
active demands	оживлённый спрос	талаботи фаъол, тақозои фаъол
activity in the world market	оживление на мировом рынке	фаъол шудани бо-зори чахонӣ
activity rates	показатели экономической активности (населения)	нишондихандаҳои фаъолияти иқтисодӣ (и аҳоли)
actual condition of life	фактические условия жизни	шароити ҳақиқии (воқеъии) зиндагӣ
actual capital	действительный капитал	сармоҷаи ҳақиқӣ
actual costs	фактические издержки	махориҷи ҳақиқӣ, хароҷоти воқеъӣ
actual data	фактические данные	иқтилоъоти ҳақиқӣ, воқеъӣ
actual economic situation	текущее экономическое положение	вазъияти иқтисодии ҷорӣ(кунунӣ)
actual hours	фактически отрабо-танное время	вақти ҳақиқии исти-фодашуда

actual market	фактическая сумма продаж; фактический оборот (реализация); рынок наличных товаров	маблағи ҳақиқии фуруш, гардиши воқеъӣ (фуруш); бозори молҳои нақд
actuals market	фактическая производительность	боздеҳи (маҳсулнокии) воқеъӣ
actual performance	текущая (настоящая) цена	нархи чорӣ (кунунӣ)
actual price	текущее положение рынка...	вазъи кунунии бозор...
actual state of market of...	действительная, фактическая стоимость	арзиши воқеъӣ, ҳақиқӣ
actuarial service	страховые услуги	хадамоти бима
actuarial valuation	страховая (актуарная) оценка	арзёбӣ барои бима (арзёбии суратмаҷлиси)
adequate	соответствующий; соответствующий требованиям	мутобиқ; мутаносиб; ҷавобгӯи талабот
adequate allowance	достаточная скидка	тахфифи кофӣ, гузашти кофӣ дар нарх
adequation	эквивалент	муодил
adding to the stock of goods	увеличение массы товаров	зиёдкунӣ ҳаҷми молҳо, афзудани ҳаҷми молҳо
addition to capital	прирост капитала	афзоиши сармоя
addition to fixed assets and stocks	прирост основных фондов (основного капитала) и запасов	афзоиши ҳазинаҳои асосӣ (сармояи асосӣ) ва захираҳо
addition to price	наценка	нархи болосарӣ, изофанарх
additions to structures	пристройки к зданиям и сооружениям	сохтмони биноҳои изофӣ бар иморату иншоотҳо
adherence to specification	соблюдение технических условий	риояи шароити техникӣ
adjourment	отсрочка (платежа)	ба таъхир андохтан (и пардохт), муҳлатдихӣ, (тағйири муҳлат) дар пардохт
adjust an account	исправить счёт	ислох намудани ҳисоб

adjusted data	скорректированные данные; данные с поправкой на...	аркоми ислохшуда; маълумоти ислохшудаи (тасхехшуда)...
adjusted for changes in price	с поправкой на изменение цен	ба тағйири нарх мутобик сохтан, мутобики тағйири нарх кардан
adjusted for seasonal variations	с поправкой на сезонные колебания	ба навасоноти мавсимӣ мутобик сохтан
adjust international payments	уточнять (согласовывать) взаимные расчёты по международным платежам	аник кардан (мутобик сохтан) и [тасвия] хисобҳои мутақобили марбут ба пардохтҳои байналмилалӣ
adjust output to capacity	соразмерить выпуск продукции с производственной мощностью	мутаносиб кардани тавлиди маҳсулот ба тавоноии истехсоли
adjusted total	окончательный итог	чамъбасти ниҳой
adjustable	регулируемый; приспособляемый; безразмерный	танзимшаванда; мутобикшаванда; беандоза
adjuster	монтажник; сборщик; наладчик; регулировщик	саворкор; насбкор; танзимкор; танзимкунанда
adjusting	внесение поправок	ислох кардан, дигаргунӣ даровардан
adjusting shop	сборочная мастерская; монтажный цех	устохонаи насбкорӣ, коргоҳи саворкорӣ (дастгоҳчамъкунӣ)
adjustment coefficient	поправочный коэффициент	зариби ислох (тасхех)
adjustments of benefits in respect of cost-of-living changes	коррективы размера пособий в связи с изменениями стоимости жизни	ислоҳи андозаи ёрдампулӣ ба муносибати тағйири арзиши зиндагӣ
adjustment of claims	урегулирование претензий	халлу фасли даъвоҳо (иддаохо)
adjustment to market change	приспособление к изменениям на рынке	мутобиксозӣ ба дигаргуниҳои бозор

administered prices	регулируемые цены; монопольные цены	нархҳои танзимшаванда; нархҳои инҳисорӣ
administration of the budget	исполнение бюджета	ичрои будҷа
administration of import restrictions	применение (регулирование) импортных ограничений	ҷорӣ кардани маҳдудият(танзим) дар воридот
administration of quotas	применение квот	истифодаи меъёрҳо
administrative	административный; административно-хозяйственный; исполнительный (о власти)	маъмурӣ; маъмурию идорӣ; ичрой(доир ба ҳукумат)
administrative action	решение совета директоров компании; решение руководства организации	қарори шӯрои мудирони ширкат; қарори риёсати ташкилот
administrative staff	административный персонал	кормандони маъмури
admit a claim	согласиться со справедливостью претензии	рози шудан бо адолати иддаё
admission fee	вступительный взнос	ҳаққи узвият
advance account	авансовый отчёт	сурати пешпардохт, гузориши марбут ба пешпардохт
advance payment	авансовый платёж	пешпардохт
advance in price	повышение цен	афзоиши нарх, боло рафтани нарх
advance money	здаток; аванс	байёна; пешпардохт
advances to the working capital fund	авансы, вносимые в фонд оборотных средств	пешпардохтхое, ки ба сандуқи воситаҳои муомилоти гузошта мешавад
advance from the fund	финансировать из фонда; заимствовать средства из фонда	аз хазина сармоягузори қардан; аз хазина қарз гирифтан
advance money to an enterprise	авансировать предприятие	ба муассиса пешпардохт додан
advanced capital	авансированный капитал	сармояи пешпардохтшуда
advanced goods (manufactures)	товары высокой степени обработки	молҳои ба дараҷаи оли қоркардшуда
advanced industrial countries	промышленно развитые страны	кишварҳои тараққиқардаи саноатӣ

advanced industries	передовые, современные отрасли	соҳаҳои пешқадам, замонави
advanced method	передовой метод	тарзи пешқадам, методи пешқадам
advanced technology manufactures	изделия, требующие применения современной технологии	молҳое, ки истифодаи технологияи замонави ро талаб мекунанд
adverse balance	пассивный баланс	тарозномаи ғайрифавол (манфӣ)
adverse party	противоположная сторона (в контракте)	тарафи муқобил (дар қарордод)
adviser	консультант; советник	мушовир, маслиҳатчи
advisory board	консультативный совет	шӯрои машваратӣ
affiliate	дочернее предприятие; филиал	қорхонаи фаръӣ; шӯъба
after effect	последствие	оқибат
after payment	доплата	музди иловагӣ, пардохти илова
after sales service	послепродажное обслуживание	хизматрасонии баъд аз фурӯш [и мол]
after sight	после предъявления	баъд аз нишон додан, баъди ироъа
after tax profits	прибыли после уплаты налогов	фоидаи баъд аз пардохти молиёт
after tax remuneration (salary, wage)	вознаграждение (оклад, зарплата). после выплаты (вычета) налогов	подош (маош, дастмузд) баъд аз пардохти (қасри) молиёт
the aged	престарелые	пиронсолон, солхӯрдагон, пирон
age composition	возрастной состав;	сохтори синнусоли;
age of equipment	возрастная структура	таркиби синнусоли
aged population	срок службы оборудованья	муддати қори таҷхизот
aged population	население старших возрастных групп	соқинони пиронсол, аҳолии мансуб ба гурӯҳҳои [синнии] қалонсол
aggregate amount	итог; общая сумма	ҷамъбаст; маблағи кулл
aggregate approach	общий подход	[нуқтаи] назари умумӣ, назари яххела, яқсон

aggregate capacity	совокупная мощность	иктидори кулл, тавоноии кулл
aggregate consumption expenditure	общая сумма расходов (совокупные расходы) на потребление	маблағи умумии харочоти масрафӣ
aggregate demand	совокупный спрос	талаботи умумӣ, тақозойи умда
aggregate domestic investment	общая сумма капитальных вложений (совокупные капитальные вложения) внутри страны	маблағи умумии сармоягузорӣ (и дохили кишвар)
aggregate membership	общее число членов	шумораи умумии аъзо, теъдоди кулли аъзо
aggregate output	совокупная продукция; общий объём продукции	чамъи маҳсулот; ҳаҷми умумии маҳсулот
aggregate product	совокупный продукт	чамъи маҳсулот
aggregate workers	общее число рабочих	шумораи умумии коргарон, теъдоди кулли коргарон
agree on price	договориться о цене; сойтись в цене	рӯи нарх мувофиқат кардан; тавофуқи нарх
agreed price	согласованная цена	нархи мувофиқатшуда
agreed and liquidated damages	согласованные убытки	зарари хисобшуда, хисороти муҳосиба ва тавофуқшуда
agreement of lease	контракт на аренду	қарордоди иҷора
agreement on debt cancellation	соглашение об аннулировании долгов	мувофиқатномаи барҳамдиҳии қарзҳо
agrobased industries	отрасли агропромышленного комплекса	соҳаҳои мучтамаъи кишоварзӣ-саноатӣ
aid-tying	обусловливание помощи	қўмаки шартӣ, машрут сохтани қўмак
air conveyance	воздушные перевозки	ҳамлу нақли ҳавой, боркашонии ҳавой
air fare	стоимость авиабилета	нархи билети ҳавой, нархи билети ҳавопаймо
air freight	груз, перевозимый самолётами	бори ҳамлшаванда дар ҳавопаймо

all-factory expenses (expenditures)	общезаводские расходы	харочоти умумии корхона
all hands	рабочий коллектив	хайъат (чомеъа)и коргарй
all risk insurance	смешанное страхование	бимаи омехта
all round mechanization of production	комплексная механизация производственных процессов	механиконии чомеъи чараёни истехсолий
all-time high (low)	небывало высокий (низкий) уровень	сатхи бенихоят ба- ланд (паст)
allocate markets	распределять рынки	таксими бозорхо
allocate resources	распределять ресурсы	таксим кардани за- хирахо
allocation for cultural service	ассигнования на куль- турные нужды	пулҳои махсуси эх- тиёҷҳои маданий (фархангӣ)
allocation of labour	размещение трудовых ресурсов	чобачокунии (так- симкунии) захираҳои мехнатӣ
allocation of resources	распределение ресурсов	таксимоти захира
allocation of risk between the cargo owner and the carrier	распределение риска между грузовладельцем и перевозчиком	таксим кардани ха- тар байни сохиби бор ва ҳамлу накл кунанда, таксими ха- тар [и хисорат, за- рар] байни сохиби бор ва боркаш
allocation to reserve	отчисление в резерв	чудо кардани маблағ ба хисоби эҳтиётӣ, шомили захира кар- дан
allot a task	возлагать задачу	вазифадор кардан, муваззаф кардан
allotment	распределение; пере- числение (фондов); доля; квота	таксим (тавзеъ); ин- тиқолати пулӣ; сахм; меъёри муқаррар
allow a discount	предоставить (сделать) скидку	тахфиф додан, арзон кардан, дар нарх гузашт кардан
allowance for contingencies	надбавка на непредви- денные расходы	афзудан ба харочоти ғайричашмдошт
allowance for damage	компенсация убытка (ущерба)	чуброни зарар (хисо- рат)

allowance for depreciation	амортизационные списания	мустахлакот, шомили мустахлакот (ашёи фарсуда) кардан тағйири [сурат] хисоб
alter an invoice	переделать фактуру	тағйири фармоиш (сифориш)
alter an order	изменить заказ	тағйири номи ширкат
alter the firm	переименовать фирму	чонишин, муовин; номзад ба узвият
alternate	заместитель; кандидат в члены	низомии инъитофпазири (тағйирёбандаи) нархи арзҳо
alternative exchange rate regime	режим гибких валютных курсов	яке аз шаклҳои тарх (нақша)
alternative design	вариант проекта	молҳо ва хадамоти қобили таъвиз бо ҳам; молҳо ва хизматҳои бо ҳам ивазшаванда; молҳо ва хадамоти мутазодд (ба ҳам зид)
alternative goods and service	взаимозаменяемые товары и услуги; взаимно исключающие товары и услуги	яқояшавии корхонаҳо (ширкатҳо) беҳ кардан (шудан); боло бурдан (шудан) (дар бораи нархҳо)
amalgamation of business	слияние предприятий (фирм)	эҳтиёҷоти ҷамъияти; неъматҳо
ameliorate	улучшать (ся); повышать (ся) (о ценах)	давраи истихлоқӣ, давраи пардохти исми асосии қарз
amenities	общественные нужды; блага	ибораи будан аз... (д/б маблағ, микдор); дар ҳудуди ...; наздик ба ...
amortization period	период погашения основной (капитальной) части долга	маблағи қобили дарёфт
amount to...	составлять (сумму, количество); доходить до...	тафовути байни даромаду баромад (харҷ), боқӣ, маблағи муқаррар дар тарознома
amount due	причитающаяся сумма	
amount of balance	сальдо	

amount outstanding	переходящий остаток обязательств; сумма задолженности	бокии ўҳдадорихои (қарзҳои) интиқолёбанда; маблағи қарз бахисобгирии таҳлили
analitic(al) accounting	аналитический учёт	солгард; соле, ки муддати бима ба поён мерасад; чашнворар
anniversary year	годовщина; год истечения срока страхования (полиса); юбилей	тарозномаи солони масрафи солони чаласаи солони сахомдорон
annual balance	годовой баланс	хадди аққали музди меҳнати солони даромади солони гузориши солони маъоши солони гардиши солони даромади хамасола; нафақа; ичорапули
annual consumption	годовое потребление	чорабиниҳои зиддибӯхронӣ (икдомҳо), чорасозии зиддибӯхронӣ
annual meeting	годовое собрание акционеров	сиёсати зидди инкишоф, сиёсати хилофи рушд
annual minimum wage	годовой минимум заработной платы	сиёсати зиддибухронӣ
annual receipts	годовой доход	зиддиинҳисорӣ
annual report	годовой отчёт	қонунгузори зиддиинҳисорӣ
annual salary	годовой оклад	
annual turnover	годовой оборот	
annuity	ежегодный доход; пенсия; рента	
anti-cyclical measures	антикризисное регулирование (меры)	
anti-growth policies	политика, направленная на сдерживание роста	
anti-recessionary policy	антикризисная политика	
anti-trust	антимонополистический	
anti-trust law (legislation)	антитрестовское (антимонополистическое) законодательство	
anticipate payment	платить раньше срока	
anticipated profit	сметная, плановая, ожидаемая прибыль	
anticipatory damages	будущие убытки; возмещение будущих убытков	пеш аз мӯхлат пардохт қардан, пардохти пеш аз мӯхлат даромади баровардшуда, мутобиқи барнома, пешбиншуда зарарҳои оянда; ҷуғрони зарарҳои оянда

application for investments	заявка на осуществление капиталовложений	дархост барои анҷом додани сармоягузори, дархости маблағгузорӣ
appointment	назначение на работу; встреча	ба кор таъйин шудан; мулоқот; вохӯри
apportioned costs (expenses)	распределённые (между участниками) расходы	харочоти(миёни иштирокчиён) таксимшуда
apportionment method (of income estimation)	метод пропорционального распределения (при исчислении доходов)	тарзи таксими мутаносиб (зимни муҳосибаи даромадҳо)
appraisal	оценка; налоговая оценка (с целью определения величины налогообложения)	баҳо додан (арзёбӣ); баҳо додани молиётӣ(арзёбии молиётӣ), (ба мақсади муайян кардани ҳаҷми молиёт[бандӣ])
appraised value	стоимость по налоговой оценке; оцененная стоимость	арзиш тибки баҳодихии (арзёбии) молиётӣ, арзиши муайяншуда; нархи арзёбишуда
appraiser	ценник; оценщик (стоимости недвижимости для налоговых целей)	нархнома; баҳодиханда(и арзиши амволи ғайриманқул барои мақсадҳои молиётӣ)
appraisement	оценка	баҳодихӣ, арзёбӣ
appreciation in value of investment	повышение (прирост) стоимости капиталовложений	боло бурдани (афзоиши) арзиши сармоягузориҳо
appreciation of capital	повышение (прирост) стоимости капитала	боло бурдани (афзоиши) арзиши сармоя
appreciation of currency rate	ревальвация валюты; повышение валютного курса	боло рафтани қурби пул; афзоиши нархи арз
apprentice	ученик (на производстве); новичок; начинающий	шогирд (дар истехсолот); навшогирд, тозақор (навомӯз)
apprentice training	профессиональное обучение	омӯзиши хирфай, омӯзиши касбӣ

13410

appropriate money for...	ассигновать деньги на...	ихтисос додани пул барои ..., пули махсус барои ...
appropriate a piece of property	присвоить чужую собственность	моликияти каси бегонаро сохиб шудан, тасарруф кардани амволи бегона
appropriate	соответствующий; подходящий; присущий; свойственный	мутобик; муносиб; хос
appropriation	ассигнование; выделение средств; предназначение	ихтисос додан (чудо кардани пул); маблағ чудо кардан; дар назар гирифтан
appropriation account	счёт распределения прибылей	хисоби тақсими даромадҳо
appropriation of payment	отнесение платежа к определенному долгу	пардохтро ба қарзи муайян мансуб кардан, ба хисоби қарз даровардани пардохт
approval	одобрение; утверждение; санкционирование	қабул кардан; тасдиқ кардан; таъйид кардан
approximate value	приблизительное (ориентировочное, приближённое) значение (величина)	андоза (ҳаҷм) и тахминӣ, наздик
arbitrage	арбитраж; спекуляция на разнице в ценах (ценных бумаг)	ҳақамият; судҷӯй дар фарқияти нарх (и авроқи арзишӣ)
arbitration agreement	арбитражное соглашение	мувофиқатномаи ҳақамӣ
arbitrator	арбитр; посредник; судья	ҳақам; восита; дод-рас
arrange a matter	устроить дело	ташқил кардани қор
arrange difference	уладить разногласие	ҳал кардани ихтилофи назар, ихтилофи ақидаро ҳал намудан
arrangements for the reciprocal availability of government credits	соглашение о взаимном предоставлении государственных кредитов	мувофиқатнома дар бораи мутақобилан додани қарзҳои давлатӣ
arrears of housing	отставание жилищного строительства	қафомонии сохтмони манозили маскунӣ
arrears of interest	просроченные проценты	фоизҳои ақибфтода

arrears of rent	задолженность по арендной (квартирной) плате	карзи ичора, карзи пардохти маскан
arrears of work	недоделанная работа; отставание в работе	кори анчомнашуда, (кори) нимкора
arrearage	отсталость; отставание; запас; остаток; долги	акибмондаги; акиб-мони; захира; боки-монда; карзхо
arrivals	поставки (импортные)	тахвилхо(и воридоти)
articles of association	устав акционерного общества	оинномаи ширкати сахомӣ, оинномаи чамъити сахомӣ
articles of consumption	потребительские товары	молҳои масрафи, ко-лоҳои масрафӣ
articles of incorporation	официальный акт о регистрации компании	санади расмӣ дар бо-раи сабти ширкат
article of luxury	предмет роскоши	шайъи зинати (та-зйинӣ) нишонаҳои сарват, аломатҳои чалол
articles of manufacture	промышленные изделия	молҳои саноатӣ, ко-лоҳои саноатӣ
articles of prime necessity	предметы первой необ-ходимости	ашёи зарурияти ав-валия
artificial capital	фиктивный капитал	сармоияи калбаки
artificial person	юридическое лицо	шахсияти ҳуқуқӣ
artificial transaction	фиктивные (мнимые) сделки (операции)	муомилоти(амалиё-ти) калбаки(дурӯғин)
ascertain the extent of the damage	установить размер повреждения	андозаи зарарро
ascertainment of quality	определение качества	муайян кардан
assembling department	сборочный цех	муайян кардани кай-фият, муайян карда-ни сифат
assembly belt (line)	сборочный конвейер	коргоҳи саворкуни, коргоҳи чамъкуни(и дастгоҳ, таҷхизот
assembly line	конвейерное произ-водство	наққолаи саворкуни, наққолаи чамъкуни
assess damage	определять убытки; ус-танавливать размер возмещения за убытки	истехсолоти силси-лавӣ, тавлидоти пай-дархам
		муайян кардани за-рар; муайян кардани андозаи чуброни за-рар

assessable payments	подлежащие обложению налогом выплаты (платежи)	пардохтҳои қобили молиётбанди
assessed taxes	прямые налоги	молиёти мустақим
assessed valuation	оценка имущества в фискальных целях	баҳоиди ба молиқият ба мақсадҳои молиёти
assessments of compensation for nationalization	определение размера компенсации за национализацию	муайян кардани андозаи ҷуброн бобати миллиқунони
assessments to budget	отчисления в бюджет	ба [нафъи]будҷа (ҳазина[и давлати] қаср қардан, ба ҳазина рехтан
assets and liabilities	активы и пассивы	дорой ва қарзҳо
assets-liabilities stranding	соотношения между активами и пассивами (обязательствами)	таносуби байни дорой(мавҷудӣ) ва қарзҳо
asset-capacity ratio	удельная капиталоемкость производственных мощностей	тарфияти[маҳсуси] сармоягузорӣ қорғӯҳо(воситаҳо)и истеҳсоли
asset formation	накопление (прирост) капитала (основных фондов)	андӯштани(афзудани) сармоя (маблағҳои асосӣ)
asset holdings	сумма активов (авуаров)	[қулли]маблағи дорой (мавҷудӣ)
assets in the non-material sphere	непроизводственные фонды	сармояҳои ғайриистеҳсоли
asset ledger	книга учёта основных средств (фондов)	дафтари сабти воситаҳои асосӣ (сармояҳои асосӣ)
asset structure of a plant	структура основных фондов предприятия (завода)	сохтори сармояҳои (дороии) асосии муассиса (қорхона)
assign a limit	установить предел	ҳад[д] гузоштан, маҳдуд қардан
assign a sum	ассигновать сумму	маблағгузорӣ қардан, маблағ ҷудо қардан
assignment allowance	подъёмные; пособие при назначении на должность; командировочная надбавка	маблағи кӯмаки; ёрдампули ҳангоми ба вазифа таъйин қардан; музди иловагии мусофирати(маъмурия)

assignment of a contract	переуступка контракта	[ба каси дигар] дода- ни карордод, вогузо- рии карордод [ба ка- си дигар]
assignment of copyright	передача авторского права	вогузории ҳаққи таълиф [ба каси ди- гар]
assignment of lands	выделение земельных участков	ҷудо кардани китъаҳои замин
assignments to state budget	отчисления в госу- дарственный бюджет	пардохтҳои ба ҳазинаи давлати (будҷа)
associated company	дочерняя компания	ширкати "хоҳар", ширкати фаръи
assume charge of business	принимать на себя веде- ние дел; перенять дело	ичрои корро ба ўҳда гирифтани, корро қа- бул кардан
assume liability	принимать на себя обя- зательство	ўҳдадорӣ ба зимма гирифтани
assume risk	взять на себя риск	хатарро ба ўҳда ги- рифтани, ба гардан гирифтани хатар
assume tax liability	согласиться платить налоги	бо пардохти молиёт мувофиқат кардан
assumed name	вымышленное имя; подставное лицо	номи сохта, номи калбаки, шахси дурӯ- ғин (ивазӣ)
assumption of obligation (risk)	принятие на себя обя- зательства (риска)	ўҳдадориро (хатарро) ба гардан (ба зимма) гирифтани
attach	налагать арест (на иму- щество); вступать в силу (о страховании)	хукми ҳабс (и ам- вол); мўътабар шудан (дар бораи бима)
attach goods	наложить арест на това- ры	хукми ҳабси молҳо- ро содир кардан
attach seal	скреплять печатью	мўҳр задан
attachment of insurance	вступление страхования в силу	мўътабар гардидани бима
attainder	лишение прав на иму- щество; конфискация	аз ҳаққи амвол маҳ- рум сохтан; мусо- дира кардан
attend to custom formalities	выполнение таможен- ных формальностей	анҷоми ташрифоти гумруки
attendant's place	рабочее место	ҷои кор

attorney	доверенный; поверенный (в суде); юрист; адвокат	вакил; намоянда (дар додгоҳ); ҳуқуқдон; вакил
auction by tender	закрытые торги	савдон баста, музоидаи баста (махдуд)
auction sale	продажа с молотка; продажа за наивысшую предложенную цену	хароч; фурӯш ба болотарин нархи пешниҳодшуда
audit of books	бухгалтерская ревизия	бозрасии ҳисобдорӣ, тафтиши дафтардорӣ
auditing committee	ревизионная комиссия	гурӯҳи бозрас, комиссияи тафтишоти ҳисобдор; бозрас; мутахассиси тафтиши муҳосиботу гузоришоти моли
auditor	бухгалтер; ревизор; специалист по проверке отчетности	хазинаи сарфаҷӯна (будчай мусбат); хазинае, ки бар асоси низоми ҷиддитарини сарфаҷӯи ташкил шудааст
austerity budget	экономный бюджет; бюджет, основанный на режиме строгой экономии	маскансозӣ (хонасозӣ)и арзон, соддакардашуда ба камтари шароити рифох
austerity housing	дешёвое, упрощённое жилищное строительство с минимумом удобств	барномаи сарфаҷӯии саҳт(и харочоти давлатӣ)
austerity program	программа жёсткой экономии (государственных расходов)	асл будани чизеро тасдиқ кардан, тасдиқи аслият
authenticate	подтверждать подлинность; заверять подлинность	гувоҳиномаи таълиф, шаҳодатномаи муаллиф будан
authors certificate	авторское свидетельство	маблағҳои[махсусӣ] тасдиқшуда; тасдиқи қисми харочотии будча(баровард)
authorization	утверждённые ассигнования; утверждение расходной части бюджета (сметы)	хусусисозӣ (дар ширкати саҳомӣ), наشري саҳом (ба маблағи марбута)
authorization of capital	капитализация (в акционерном обществе); выпуск акций (на соответствующую сумму)	

authorized capital	уставный капитал; разрешённый к выпуску акционерный капитал	сармояи аввалия; сармояи сахомии муҷоз(ичозатдодашуда) барои интишор
authorized capital stock	уставный капитал; уставный фонд	сармояи аввалия; сармояи асоси
authorized expenditures	утверждённые расходы	харочоти тасдиқшуда
auxiliary department	вспомогательный цех	коргоҳи кўмаки, фаръ
auxiliary worker	подсобный рабочий	коргари кўмаки, фаръ
available capacity	полезная мощность	иктидори муфид, таъвоноии муфид(босамар)
available capital	ликвидный капитал	сармояи нақдшаванда, сармояи қобилияти нақдшавӣ дошта
available supplies	наличные ресурсы (запасы)	захираҳои нақди (эхтиёти)
average capacity	средняя производительность	маҳсулнокии миёна, самаранокии(боздеҳи) мутавассит
average hourly earnings	средний (по)часовой заработок	музди миёнаи соатбай
average rate of profit	средняя норма прибыли	ҳадди мутавассити даромад
average units cost	средняя себестоимость единицы продукции; средняя удельная себестоимость	ҳадди мутавассити арзиши аслии воҳиди маҳсулот; ҳадди мутавассити маҳсуси арзиши асли
average weekly hours worked	средняя продолжительность рабочей недели	ҳадди мутавассити лавомнокии(тўли) ҳафтаи кори
award a contract	сдать подряд на поставку товаров (производство работ)	паймони молрасони (анҷоми корҳо)ро [тахвил] додан

back a loan

гарантировать заём

бозгардондани қарзро замонат (тазмин) қардан

back country	отдалённые (от центра) районы	нохияҳои дур[даст] (аз марказ)
back interest	недоимочные проценты	фоизҳои пасифтода, бокимондаи суд, бокии фоида
back pay	уплата задним числом; задержанная зарплата	карзҳои пешинро пардохт кардан; маоши батаъхирифтода (пардохтношуда)
backer	лицо, оказывающее финансовую поддержку; кредитор	шахси кӯмаки пули расонанда; карздиҳанда (пулдиҳанда)
background	предыстория; краткая справка; подоплека, биографические данные; квалификация	мукаддима; маълумоти мухтасар; зеркоса ("нимкоса", сабаб), тафсилоти шарҳи ҳол; ихтисос
backhaul	встречные перевозки	ҳамлу накли ҳамзамон, ҳамлу накли мутақобил
backlog	портфель невыполненных заказов; задолженность (по сдаче готовой продукции)	кисаи супоршиҳои иҷронашуда; карздорӣ (дар супоридани маҳсулоти тайёр)
backlog of debts	накопившаяся задолженность	карзҳои ҷамъшуда
backlog in housing	неудовлетворённый спрос на жильё	талаботи қонеънагардида бар маскан
backlog of demand	неудовлетворённый спрос	талаботи қонеънагардида
backlog of work	отставание в работе	ақибмони дар кор
backward	отсталый в экономическом отношении	аз лиҳози иқтисодӣ ақибмонда
backwardness	экономическая отсталость	ақибмондагии иқтисодӣ
bad debt	безнадёжный долг; просроченная ссуда	қарзи бебозгашт; ҷуброннопазир; қарзе, ки ба бозпас гирифтани он умед нест, қарзи мӯҳлатгузашта
bad debts insurance	страхование от потерь, вызванных неуплатой долгов	бимаи зиёни аз напардохтани қарзҳо бамиеъномада

bad management	неумелое управление; бесхозяйственность; плохая организация	идора(куни)и ноўх- дабароёна; сахлингори(бепарвой); нота- вонии идори; ташки- ли бад
bail	отдавать на хранение (залог)	ба нигахдори додан, барои нигоҳ доштан супурдан (гарав)
bailee	хранитель; лицо, при- нявшее товары на от- ветственное хранение	мухофиз; шахси мол- хоро ба амонати масъулиятдор кабул- карда
bailment	залог; временная пере- дача имущества (денег) на ответственное хране- ние	гарав; [тахвил] дода- ни муваккати амвол (пул) ба амонати масъулиятдор
bailor	депонент; лицо, пере- давшее имущество на ответственное хранение	амонатгузор; шахсе, ки амволро ба амо- нати масъулиятнок [тахвил] додааст
bailout	выкуп; операция по спа- сению от банкротства	бозхарид; амалиёти начот аз варшикаста- ги
balance accounts	сводить счета	хисобхоро баробар кардан, тасовии хи- собо
balanced budget	сбалансированный бюджет	будчаи тарозшуда
balanced growth	пропорциональный (сба- лансированный, гармо- ничный) рост	пешрафти мутано- сиб, баробар (мутаъ- одил, хамоханг)
balanced industrial structure	сбалансированная отрас- левая структура	сохтори таъдилшудаи соҳави
balanced out	взаимопогашаться; взаимопогашать	пардохти мутақоби- ла(и карз); мутақоби- лан пардохт кардан(и карз)
balance available in surplus account	остаток по счёту при- былей	бакия тибки хисоби даромад, боқӣ муто- бики хисоби даро- мадҳо
balance cost (value)	балансовая стоимость	нарх(арзиш)и тароз- [номав]и

balance in hand	кассовая наличность	пули накл, пули накл- ли сандук
balance of (the) account	сальдо счёта; остаток на счёте	боки[монда]и хисоб; пули боки дар хисоб
balance of claims and liabilities	баланс требований и обязательств	тарози талабот ва ўх- дадорихо(карзхо)
balance of debt	остаток непогашенной задолженности	бокимондаи карзи пардохтнашуда, та- рози карзхо
balance of direct investment flow	сальдо по прямым зарубежным инвестициям	бокии сармоягузории мустаками хоричи
balance of fixed assets	баланс основных фондов	тарози хазинаҳои асосӣ
balance of payments	платёжный баланс	тароз[нома]и пардох- тҳо
balance of payments position	состояние платёжного баланса	холати тарози пар- дохтҳо
balance of short-term transaction	сальдо по краткосрочным операциям	бокии амалиёти кӯ- тоҳмуддат
balance of visible trade	сальдо торгового баланса	бокии тароз[нома]и тичорати
balance on deposit	остаток на вкладе	бокимондаи хисоб, пули бокимонда дар [хисоби] пасандоз
balance on net liquidity	сальдо ликвидности	бокии[сармояҳои] наклшаванда
balance sheet items	статьи баланса активов и пассивов; статьи балансовой ведомости	моддаҳои тароз[но- ма]и дорои ва қарз- хо; моддаҳои варақаи тароз
balance sheet of money relations	финансовый баланс	тароз[нома]и моли (пули)
balance of trade	внешнеторговый баланс	тароз[нома]и тичора- ти хоричи
balance of transfers and grants	сальдо по трансферным платежам и субсидиям	бокии пардохтҳои интиқоли ва қарзҳои кумаки(қўмакқарзи- ҳо)
bans on trade	запреты в торговле	мамнӯбиятҳо дар ти- чорат
bank accomodation	краткосрочный кредит	қарзи кӯтоҳмуддат
bank auditing	банковская ревизия	бозрасии бонки, тафтиши бонки
bank balance	остаток счёта в банке	бокии ҳисоб дар бонк

bank discount	банковский учёт векселей	бакайдгири, бахисоб- гирии бонкии бара- вот(баротҳо)
bank holidays	нерабочие дни в банках	рӯзҳои истироҳати бонкҳо, рӯзҳои таътили бонкҳо
bank issue	банковская эмиссия	интишори бонки
bank rate	учётная ставка	нарихи баҳра
bank statement	выписка о состоянии банковского счёта	рунависи ҳолати ҳи- соби бонки
banker's bank	центральный банк	бонки маркази
bankers clearing house	банковская расчётная палата	утоқи [тасвия] хи- собҳои бонки
bankers guarantee	банковская гарантия	замонат[нома]и бон- ки
banking accommodation(s)	банковские услуги	хадамоти бонки
banking community	банковские круги	доираҳои бонки, да- воир(маҳофил)и бон- ки
banking support	банковская интервенция (поддержка со стороны банка)	мудоҳилаи бонки (дастгири аз тарифи бонк)
banking syndicate	консорциум банков	консорсиуми бонкҳо
bankrupt	банкрот; несостоятель- ный должник	варшикаст; қарздори беэтибор, беқурб
bankruptcy	банкротство; крах; не- состоятельность	варшикаст шудан, шикаст, беэтибори, беқурби
bankruptcy proceedings	судопроизводство по де- лам несостоятельных должников	лодрасии марбут ба қорҳои қарздорони беэтибор
bargain	сделка; соглашение; до- говор о купле-продаже; выгодная покупка; де- шёвая покупка	муъомила; мувофи- катнома; қарорлоди хариду фурӯш; хари- ди судманд; хариди арзон
bargain money	здаток	пешкироя, байёна
bargain sale	дешёвая продажа; рас- продажа со скидкой	фурӯши арзон; бо тахфиф фурӯштан
barter	бартер; товарообменная операция; натуральный обмен; прямой товаро- обмен	мубодилаи коло; амалиёти табдили мол; табдили мол ба мол; табдили муста- кими мол

barter agreement (arrangement)	договор о товарообмене	карордоди мубодилаи мол
barter transaction	бартерная операция (сделка)	амалиёти(муомилаи) мубодилаи мол
base data	базовые, исходные данные	маълумоти (аркоми) ибтидой(асли)
base industry	тяжёлая промышленность	саноати вазнин
base metals	чёрные и цветные металлы	филизоти сиёху ранга
base oil	сырая нефть	нафти хом
base pay	основная заработная плата; тарифная ставка зарплаты	музди меҳнати асоси; меъёри музди меҳнат муботқи таарруфа
base price	базовая цена	нархи ибтидой
base rate	базовая ставка (зарплаты и т.д.)	меъёри ибтидой(и маъош ва ғ.)
basic assets	основные фонды	сармояҳои асоси
basic branches	базовые отрасли	соҳаҳои асоси (бунёди)
basic capital	основной капитал	сармояи асосӣ, сармояи аввалия
basic commodities	сырьевые товары (продукты), аграрно-сырьевые товары (продовольствие, сырье, топливо)	ашё(махсулот, фаровардаҳо)и хом; мавод[д]и хом, хӯроқа, сӯзишворӣ)и хоми кишоварзи
basic funds depreciation	амортизация основных фондов	фарсудадави(истихлоқ)и сармояҳои асоси
basic information	первичная, основная информация	иттилоъоти, ибтидой асосӣ
basic research	фундаментальные исследования	таҳқиқоти бунёди (асоси), таҳқиқоти чомеъ
basic wage	тарифная ставка	нархи тааруфави, музди меҳнат мугобики тааруфа, меъёри нархномави
basket	набор (представительных товаров, валют и т.д.); группа	“сабад”, даста(и молҳои пешниҳодшуда (намунави), арз ва ғайра); гурӯҳ
batch	партия; группа; производственная серия	гурӯҳ; даста; силсилаи истеҳсоли

batch production	серийное производство	истехсоли силсилави, тавлидоти пасихам
bear expenses	нести расходы	харочот кардан, харочот доштан
bear interests	приносить проценты	суд овардан
bearing no interest	беспроцентный	бефоиз, бидуни суд
bearer	получатель по чеку, векселью; страховщик (страховая компания); перевозчик (грузов)	дарёфткунанда тибки чек, барот; бимакор (ширкати бима); хамлу наклкунанда(и борхо)
bearer securities	ценные бумаги на предъявителя	авроки арзишии бе-ном
behaviour in service	эксплуатационная проверка; испытание	санчиши[пеш аз] бахрабардори; озмоиш
behaviour of production	динамика производства	чараёни истехсолот
benchmark data	базисные данные; данные за базовый период	мушаххасоти асоси (ибтидой); маълумоти марбут ба давраи ибтидой
benchmark years	базисные годы; цензовые годы	солҳои асоси(ибтидой); солҳои муқаррар
beneficiary	бенефициар (ий); получатель (по чеку, аккредитиву и т.д.); лицо, получающее страховое возмещение, пособие и др. платежи, ему причитающиеся	гиранда; дарёфткунанда (тибки чек, эътибор ва ғайра); шахсе, ки бима, ёрдампули ва дигар пардохтҳои ҳақдоштаашро мегирад
benefit	прибыль; выгода; льгота; пособие; пенсия; страховое пособие	фоида; суд; имтиёз; ёрдампули; нафақа; ҳаққи бима
benefits foregone	непоступившие прибыли (в финансовом балансе)	даромадҳои дарёфтнашуда (дар тарознома)
benefits resulting from separation	пособия, выплачиваемые при уходе со службы; выходные пособия	ёрдампулие, ки хангоми барканори аз кор дода мешавад; ёрдампулии пардохтшаванда хангоми сабукдӯши аз қору ва-

beverage	напитки	нушокиҳо
beverage crops (in foreign trade statistics)	кофе, какао, чай (в статистике международной торговли)	кахва, какао, чой (дар омороти тичорати баиналмилали)
bias estimate	необъективная (предвзятая) оценка	баҳои ғайри(ғаразнок) воқеъи
bid (s)	предложение услуг, товаров; торги; аукцион; конкурс проектов	пешниҳоди хадамот, молҳо; музоида, хароҷ; мусобикаи лоиҳаҳо
bid (s) price	цена с торгов; цена, предложенная покупателем	нархи музоида; нархи ба харидорон (муштариён) пешниҳодшуда
bid up	набавлять цену	ба нарх афзудан, нархро бардоштан
bidder	участник аукциона (торгов); участник конкурса проектов (тендера)	ширкаткунандаи музоида (фурӯшҳо); иштирокчи мусобикаи лоиҳаҳо (пешниҳодҳо)(тендер)
bidding	торги; предложение цены; надбавка к цене (на аукционе)	музоида; пешниҳоди нарх; изофа ба нарх (дар музоида)
big Board	нью-йоркская фондовая биржа	бурси сармояи Нью-Йорк
big business	крупный капитал; монополистический капитал	сармояи бузург; сармояи инхисорӣ
big repair	годовой, капитальный ремонт	таъмири асосӣ, (пурра, кулӣ, ҳамачониба), солони
bilateral agreement	двустороннее соглашение	мувофиқатномаи дучониба
bilateral aid (assistance)	двусторонняя помощь	кӯмаки дучониба, ёрдами дугарафа
bilateral trade	двусторонняя торговля	савдои дучониба, тичорати дугарафа
bill	счёт; выписка из счёта; денежный документ; вексель; инвентарный список; объявление; законопроект	хисоб; иқтибос аз хисоб; санади пулӣ (марбут ба пул); барот; рӯйхати ашё (ашёнома); эълон (огоҳи); лоиҳаи қонун

bill discounting	учёт векселей, вексель- ный учёт	сабт(бахисобгири)и барот, бароткайдку- ни
bill drawn against grain (cotton)	вексель, выданный под зерно (хлопок)	бароте, ки дар кибо- ли(ивази) гандум (пахта) дода шудааст
bill holdings	вексельный портфель, портфель векселей	бастаи баротхо, як даст[а] барот
bill market	учётный рынок	бозори карз(бозори истикрози)
bill of acceptance	акцепт; акцептованный вексель	тасдиқ(кабул); баро- ти тасдиқшуда (ка- булшуда)
bill of entry	таможенная декларация по прибытии	эълomiaи гумруки ба махзи расидан
bill of cost	счёт расходов	хисоби харочот
bill of credit	платёжный приказ	фармон(амр)и пар- дохт
bill of exchange	переводной вексель	бароти мубодилави
bill of imprest	документ на получение аванса	санад барои гириф- тани (дарёфти) пеш- пардохт
bill of lading	коносамент; транспорт- ная накладная	расид(забонхат)и ка- були бор(ба кишти); борнома(и хамлу накл)
bill of materials	список материалов и де- талей для изготовления единицы продукции	номгуи масолех ва кисмхо[и таркиби] барои тайёр кардани воҳиди махсулот
bill of parcels	фактура; накладная	[сурат]хисоб; борно- ма
bill of sale	закладная; купчая	гаравнома; санади харида моликият
bill payable	вексель к платежу	бароти кобили пар- дохт
bill receivable	вексель к получению	бароти кобили да- рёфт, бароти дарёф- ти
binary	двойной; двоичный	ду баробар; дукабата; дукарата
bind	брать на себя обяза- тельство; связывать себя обязательством	ӯҳдадор шудан, худро побанди ўҳдадори кардан

bind duties	закрепить определённый уровень пошлин	мукаррар (тасбит) кардани сатхи муайяни авориз
binding	обязывающий; обязательный; содержащий обязательство	вазифадоркунанда; хатми; дорои тааххул (ӯхладори)
binding terms of contract	обязательные условия контракта (договора)	шартҳои хатмии қарордод (шартнома)
black	“чёрный” (рынок, спик); незаконный	(бозори, рӯйхати) “сиёҳ”; ғайриқонуни (хилофи қонун)
black gold	“чёрное золото”; нефть	“тиллои сиёҳ”; нафт
black leg	штрейкбрехер	эътисобишкан (“рӯбахи” қоршиқан дар байни қорғарони эътисоби)
black-list	“чёрный” список; “волчий” билет; список не состоятельных должников	рӯйхати “сиёҳ”; “рӯсиёҳ”; рӯйхати қарздорони белаёқат
blank	бланк; чистый; пустой; незаполненный	вараки нишонадор (вараки аломатдор), пок; холи; пурнашуда
blank check (cheque)	незаполненный чек	чеки пурнашуда (чеки холи)
blank credit	открытый кредит	қарзи санади (қарзи “қоғазакӣ”, қарзи [бо пул] таъмин нашуда
blanket price	общая цена (за весь купленный товар, состоящий из материалов или предметов разных сортов, размеров и т.д.)	нархи умумӣ (барои тамоми моли ҳарилашуда, ки иборат аз масолах ва ё ашёи навъу андозаҳои гуногун ва ғ. мебошад)
block allocation	ассигнования в единой сумме; паушальные ассигнования	маблағи яклухт [и махсус]; маблағи [махсус] ҷудошудаи яклухт; маблағи “бе-тафсил” (яклухт пардохт шаванда)
block of shares	пакет акций	бастаи саҳом

blocked accounts	блокированные счета	хисобҳои баста(мас- луд)
blue-chips shares	акции наиболее быстро растущих компаний (крупнейших, с самыми высокими дивидендами)	саҳои ширкатҳои бештар(аз дигарон) таъраққиқунанда (ши- ркатҳои калонтарини дорои даромадҳои бештарин)
blue collar employees	работники физического труда; рабочие	коркунони меҳнати чисмонӣ; коргарон
blue print	проект; набатка; смета; черновой вариант	лоиха; ният(максад); баровард; пешнавис (сиёхнавис)
blue-ribbon	высшего качества; высо- косортный; призовой	каифияти аъло (оли- сифат); навъи оли; сифати оли; чоиза[ви] барномарези кардан; накша кашидан, (лоихакаши) таъхре- зи к.; [таъминан] пешбини к.
blueprint	планировать; проектиро- вать; намечать вчерне	хайъати мудира; шӯ- ро; мудирият; маҷ- лис; уток(и бозарго- ни); дафтар(идора); вазират; хайъат(и раиса); бурс; маркази телефон(вазлкунан- да, иртиботдихандаи телефон[и])
board	правление; совет; управ- ление; собрание; палата (торговая); контора; ми- нистерство; коллегия; биржа; коммутатор	маҷлиси хайъати му- дира(и ҷамъияти са- ҳомӣ, ширкат)
board meeting	заседание правления (акционерного общест- ва, компании)	мудирият, хайъати мудира(и ҷамъияти (ширкати) саҳомӣ); шӯрои мудирон
board of directors	дирекция, правление (акционерного об- щества); совет директо- ров	комиссияи қорши- носон(хубрагон)
board of experts	комиссия экспертов	бурси мол(у ашё)
board of trade	товарная биржа	ҳазонадори
board of Treasury	казначейство	панейон, озоишгоҳ (хонаҳои меҳелдор)
boarding house	пансион (меблирован- ные комнаты) с питани- ем	бо [таъмини]хӯрок

boarding school	интернат; закрытое учебное заведение	мактаби шабонарӯзи; муассисаи таълимии хусусӣ(махсус)
body	орган; организация; корпорация; группа; юридическое лицо; субъект права	узв; ташкилот; иттиҳодия; гуруҳ; шахси ҳуқуқӣ; шахси воқеӣ ва шахси ҳуқуқӣ
body corporate	юридическое лицо; корпорация	шахси ҳуқуқӣ; иттиҳод
bogus	поддельный; фиктивный; подставной; дутый	сохта; калбаки; бадали; бофта(хаёли)
bogus check (cheque)	поддельный чек	чеки калбаки
bogus company	подставная, дутая компания	ширкати бадали (дурӯгин), ширкати (калбаки) зохири (такаллуби)
bonanza	предприятие (сделка, операция), приносящее баснословную прибыль; "золотое дно"	ташаббус(муомила, амалиёт)е, ки даромади афсонавор меорад; "кӯхи тилло"[и]
bond	облигация (обеспеченная залогом); залог (в суде); таможенный залог, обязательство	варакаи қарза (ки бо ғарав таъмин аст); ғарав(дар лодгоҳ); замонат(ғарав)и гумруқӣ, ўҳладори
bond borrowing	облигационный заём	варакаи қарзаи баҳрадор, қарзи тааххудоти
bond debt	задолженность по облигационному займу	қарздории марбут ба қарзи тааххудоти [баҳрадор]
bond financing	финансирование путём выпуска облигаций	маблағгузори бо роҳи нашри авроқи қарза
bond interest charges	проценты по облигациям	баҳраи авроқи қарза
bond issue	облигационный заём; выпуск облигаций	қарзаи баҳрадор; нашри авроқи қарза
bond market	рынок ценных бумаг	бозори авроқи арзиши
bonds outstanding	сумма обращающихся (непогашенных) облигаций	маблағи варақаҳои қарзаи дар гардиш-була (пардохтнашуда)

bond rate	курс облигаций	нархи варакахо (аврок)и карза
bond yield	процент (доход) по облигациям	бахра(даромади) авроки карза
bonded	облигационный; находящийся на таможенном складе; не оплаченный пошлиной; связанный обязательством	марбут ба варакаи карза; вокеъ дар амбори гумрук; аворизи гумрукиаш пардохт-нашуда; карздор (ӯхдадор) будан
bonded debt	облигационный заём	карзаи бахрадор
bonded goods	товары на таможенном складе (в таможенном залоге)	молхои вокеъ дар амбори гумрук (дар гарав(замонат)и гумруки)
bonded warehouse	приписной таможенный склад (для хранения товаров, не оплаченных пошлиной)	амбори гумрукии гарави (барои нигахдории молхое, ки аворизи он пардохт на-шудааст)
bondholder	держатель облигаций	дорои(дорандаи, молики) авроки карза
bonus	премия; вознаграждение; дополнительная скидка; поощрительные доплаты; льгота; премиальные	чоиза; мукофот (подош); тахфифи иловати(гузашти изофи), иловапардохтҳои ташвики; имтиёз; мукофотпули
bonus fund	премиальный фонд	хазинаи чоиза, сармояи махсуси подошхо, сандуки ча-воиз
bonus job	работа с поощрительной системой оплаты труда	кор бо пардохти подошпули(мукофотпу-ли)
bonus plan	система поощрительных доплат	тартиби иловапардохтҳои ташвики
bonus scheme	премиальная система	тартиби пардохти подошпули
bonus stock	учредительские акции	сахомии таъсиси
book	бухгалтерская книга	дафтари ҳисобдори
book account	текущий счёт	ҳисоби чори

book balance	сальдо по книгам	боқи(тароз) мутобики дафтари ҳисобдорӣ
book keeper	счетовод; бухгалтер	ҳисобдор
book keeping	счетоводство; бухгалтерия	ҳисобдорӣ
books must be authenticated	подлинность бухгалтерских книг должна быть заверена	асл будани дафтарҳои ҳисобдорӣ бояд тасдиқ карда шавад
book value	балансовая стоимость (активов)	арзиш мутобики тарознома(и дорой), арзиши тарозномавӣ
book space (room, ticket)	зарезервировать место (номер в гостинице, билет)	ҷой супориш кардан (уток дар меҳмонхона, билет)
booking (s) confirmation	подтверждение на фрахтование (судна, тоннажа); подтверждение заказа (на билет, номер в гостинице)	тасдиқи кироӣ(и киштӣ, микдори муайяни ҷой[дар киштӣ]; тасдиқи супориш(и билет, уток дар меҳмонхона)
booking office (box)	билетная касса	дӯкони билетфурушӣ
boom	бум; промышленный подъём; быстрое повышение цен (спроса)	таракқи, пешрафти бошиддати истеҳсолот, нархҳо ва як қатор нишондиҳандаҳои дигари иқтисодӣ, болоравии саноатӣ; афзоиши тези нархҳо(талабот, эҳтиёҷ)
bootleg	вести незаконную торговлю	анҷом додани тичорати ғайриқонуӣ
borrow short (short borrowing)	взять краткосрочную ссуду	қарзи қӯтоҳмуддат
borrower	заёмщик; должник	қарзгир; қарздор(бидеҳкор)
borowings abroad	внешние займы; заграничные заёмные операции	қарзи хориҷӣ; амалиёти қарзии хориҷӣ
borrowing costs	стоимость кредита	арзиши қарз (шароити қарз)
borrowing country	страна-заёмщик	кишвари қарзгир

borrowing demands	спрос на кредит; потребность в заёмных средствах	эҳтиёҷ ба қарз; талабот ба (маблағи)
borrowing in form of interest paying government bonds	займы в форме государственных облигаций, приносящих процент	қарз, эҳтиёҷ ба қарз қарзҳо ба шакли ва-рақаҳои қарзаи давлати, ки суд меоранд
borrowing on promissory note	получение ссуды под простой вексель	қарзгири дар қиболӣ бароти оддӣ
borrowing power	кредитоспособность	қодир ба пардохти қарз будан, қобилият (лаёқат)и пардохт
bottleneck	узкое место в экономике; нехватка	тангнӯ (ҷои нозук) дар иқтисод; норасоӣ, камбуд
bottleneck in capacity	нехватка производственных мощностей	норасоии иқтидорӣ истеҳсоли, камбудӣ қудрати истеҳсоли
bottom price	самая низкая, крайняя цена	нархи пасттарин, нархи ниҳой
bounty	поощрительная премия экспортёрам; государственная премия	муқофотпулии ташвиқӣ ба содиққунандагон; ҷоизаи давлатӣ
brain bank	мозговой трест; группа советников	трести марказӣ (асли); гурӯҳи мушовирон
brain drain (exodus)	“утечка мозгов”	берун рафтани аҳли илм [ба хориҷ аз кишвар, хуруҷи до-нишмандон]
brain work	умственный труд	қори ақлӣ
branch bank	отделение банка	шӯъбаи бонк
branch business	отделение фирмы (предприятия)	шӯъбаи ширкат (муассиса)
branch establishment	филиал предприятия	шӯъбаи муассиса (қорхона)
branch of business	отрасль	соҳа
branch of economic activity	отрасль экономики	соҳаи иқтисодиёт
branch office	отделение; местная контора	шӯъба; идора (дафт-тар)и маҳаллӣ
branches of production	отрасли производства	соҳаҳои истеҳсолот
brand name	товарный знак; марка; фирменный знак	нишонаи мол; нишона; нишонаи (алома-ти) ширкат

brass	верхушка управляющих; высшее руководство	сарпарастон(и идо- ракунанда), сарваро- ни мудирият; рахба- рияти оли
breach of contract	нарушение контракта, договора	хилофи карордод, паймон амал кардан
break clause	оговорка о прекращении действия (патента)	тазаккур дар бораи аз эътибор соқитшудан, катъи эътибор(и чавоз, мучаввиз)
break-in period	пусковой период; период обкатки оборудования	давраи бакорандози; давраи роҳандозии таҷҳизот(мошинолот)
break the contract	нарушить договор; прекращать (отношения)	вайрон кардани (ша- роити) карордод; катъ(и муносибот)
break with a firm	разорвать отношения с фирмой	катъи муносибот бо ширкат
breaking bulk	разделение грузовых партий на более мелкие партии	таксим кардани дас- таҳои бор ба якчанд кисмҳои хурд
breakage	убыток, причинённый поломкой; возмещение за поломку; поломка,	зарари расида ба са- баби шикаст; ҷубро- ни шикаст; шикаст; гурӯҳи таъмиротӣ; назорат дар ҳат т ; гурӯҳи начот диҳи
breakdown gang	ремонтная команда; линейный надзор; спасательная партия	таксими маблағи умуми мутобики ан- вои дорой
breakdown of total capital by type of asset	разбивка общей суммы по видам активов	таъмири имдоли беззарар, бешикаст ҷадвали тарози даро- мадноки(самарано- ки)
breakdown repair	аварийный ремонт	харочоти бесамар; харочоте, ки аз он на даромаду на зарар хаст, махориҷ бо су- ли сифр
break-even	безубыточный	лаҳзаи таъодул, ки дар он муассиса на зарар мекашад, на даромад меорад; ҳад- ди самараноки
break-even-chart	балансовый график рентабельности (прибыльности)	
break-even costs	издержки нулевой прибыли; издержки, при которых нет ни прибыли, ни убытков	
break-even-point	момент равновесия, при котором предприятие не несёт убытков и не приносит прибыли; предел рентабельности	

broker	брокер; посредник при сделках	миёнарави махсус (кироя); воситакор дар муёмилахо
brokerage	посредничество в торговле и т.д.; вознаграждение за посредничество	миёнарави дар тичорат ва ғ., подоши миёнарави
broking	брокерское дело; посреднические услуги	воситакори; хадамоти миёнарави
bubble	дутое предприятие	муассисаи дурӯгин, корхонаи калбаки (такаллуби)
budget	бюджет; финансовая смета	будча; бароварди моли(пули)
budget balance	бюджетное равновесие	таодули будчави (тасовии будча)
budget performance	исполнение бюджета	ичро кардани будча
budget preparations	составление бюджета	тартиб додани будча
budget surplus	положительное сальдо государственного бюджета	бокии мусбати будчаи давлати
budgetary estimate	проект бюджета; бюджетная смета	лоихаи будча; бароварди будча
budgetary financing	бюджетное финансирование	таъмини будчави, таъмини моли аз будча
budgetary provisions	бюджетные ассигнования	маблағчудокунихо аз будча, тахсиси маблағ аз будча
budgetary transfers	бюджетные расходы; бюджетные субсидии; социальное обеспечение	харочоти будчави; кўмакҳои пулии давлати (будчави); таъминоти иҷтимоӣ тартиби(танзими) будча
budgeting	составление бюджета	ташкilotи сохтмони, муассисаи сохтмони
builder	строительная организация	корҳои насбу сохтмон, корҳои сохтмонӣ ва васлкуни
building and assembly works	строительно-монтажные работы	муҳандиси сохтмон, муҳандиси андозагирӣ корҳо, муҳандиси иҷроӣ
building engineer	инженер-строитель; про- раб	саноати масолеҳи сохтмонӣ
building materials	промышленность строи- тельных материалов	

building trade	строительная промышленность; строительство (как отрасль)	саноати сохтмон; сохтмон(хамчун со-ха)
building up	сборка; монтаж	савор; насб, васлку-ни
bulk	оптовый	яклухт(умда)
bulk-buying	оптовая закупка; массовые закупки	хариди яклухт; хари-ди касируладад (би-сёр)
bulk cargo	насыпной, навалочный или наливной (нетарированный) груз	фалла, бори амбошта ё рехта (бе зарфу бастабанди)
bulk carrier	сухогрузное судно	киштие, ки борҳои бе бастабанди(фалла, рехта) мекашонад
bulk freight	груз навалом (россыпью)	бори рехта, амбошта, хирман (бе бастабанди, фалла)
bulk handing devices	грузоподъёмные механизмы	дастгоҳҳои борбардор, механизмҳои борбардор
bulk of consumer goods	основная масса предметов потребления	микдори асосии ашёи масрафи
bulk sale	массовая продажа; продажа целой партией	фуруш ба микдори зиёд; фуруши яклухт
bullion	слиток (благородных металлов); золото и серебро в слитках	қолиб, шимш(и филизоти гаронбаҳо, на-чиб); шимши тилло ва нукра(нукра ва тиллои қолиби)
burden	накладные и косвенные расходы; грузоподъёмность	харочоти изофӣ (болосари) ва фаръи; қудрати борбардори
burden of debt (indebtedness)	бремя задолженности	фишор(бори[гарон])и қарздори
business accounting	бухгалтерский учёт	ҳисобдори
business behavior	поведение деловых кругов	рафтори махфилҳои тичорати
business barometers	показатели деловой активности (статистические)	нишондиҳандаҳои (омории) ғайолияти тичорати
business community	деловые круги	маҳофили тичорати (соҳибқори)

business conditions	деловая, хозяйственная конъюнктура	шароити тичорати (сохибкори)
business control system	система отчетности	низоми масъулият, низоми назорати тичорати
business decision-making	принятие хозяйственных решений	кабул кардани қарорҳои иқтисодӣ, таъминоти доир ба масъалаҳои иқтисодӣ
business depression	экономический кризис; застой в экономике	бӯҳрони иқтисодӣ; руқуд дар иқтисод
business establishment	промышленное (торговое) предприятие	муассисаи саноати (тичорати)
business expansion	экономический подъём	рушди иқтисодӣ
business expenses	производственные расходы	хароҷоти истеҳсоли
business failures	банкротство фирм	варшикаст шудани ширкат
business fluctuations	колебания экономической конъюнктуры	навазони ҳолати иқтисод
business forecasting	прогноз конъюнктуры	пешбинии (пешгӯии) ваъзи бозор
business gyrations	колебания деловой активности (конъюнктуры)	навазони фаъолияти қорӣ (бозаргонӣ)
business interruption	приостановка дел, банкротство	қатъи қорҳо, варшикаст шудан
business leadership in a firm	административное руководство фирмы	раҳбарият (сарпарастӣ) и маъмурии ширкат
business of the day	повестка дня	дастури рӯз
business paper	краткосрочные коммерческие векселя	баротҳои кӯтоҳмудлати тичорати (бозаргонӣ)
business period	отчётный период	давраи ҳисоботи, давраи гузориш
business recession	спад деловой активности	пойин рафтани (коҳиш) и фаъолияти қорӣ
business recovery	оживление деловой активности	фаъол шудани амал, ба ҷунбиш омадани муомилот
business sales	сумма продаж (оборот)	маблағи аз фурӯш ба дастмада (гардиш)

business savings	производственное накопление	андӯхтаҳои истехсоли, захири тавлиди, захирашавии истехсоли
business sector	частный сектор (экономики); предпринимательский сектор	бахши хусуси(и иктисод); бахши соҳибкорӣ
business solvency	кредитоспособность, платёжеспособность (фирмы)	қодир ба пардохт будан, лаёқати пардохтро доштан(и ширкат)
business supply and demand	предложение и спрос со стороны частного предпринимательского сектора	пешниҳоду талабот (арза ва такозо) аз ҷониби бахши соҳибкорон
business taxes	налоги на предпринимательскую (коммерческую) деятельность	молиёт бар фаъолияти соҳибкорӣ (тиҷорати, бозаргонӣ)
business transfers	переход предприятий из рук в руки (в результате поглощений, слияний и т.д.)	гузаштани корхонаҳо аз як даст ба дастӣ дигар (дар натиҷаи якҷояшавӣ (фуруба-ри). омехташавӣ ва ғ.)
business unit	производственная (хозяйственная) единица	воҳиди истехсоли (идори)
business year	отчётный год	соли ҳисоботи
business world	деловой мир; мир бизнеса; деловые круги	дунёи тиҷорат; маҳофили(давоири, дав-раҳои) тиҷорати, бозаргонӣ
buy in quantity	делать массовые закупки; покупать большую партию (товара)	қасир харид қардан, миқдори зиёд(и мол)ро харидан
buy's market	положение на рынке, когда предложение превышает спрос	вазъи бозор, вақте ки пешниҳод аз талаб беш аст
buying expense	расходы по закупкам	хароҷоти марбут ба харид
buying habits of population	структура спроса населения	тарзҳои(суннатҳои) талаботи аҳоли

cadastre	кадастр; официальная опись земли (недвижи- мого имущества)	фехраст, баруихатги- рии (бакайдгирии) расмии заминхо (ам- воли гайриманкул)
calculate interest	вычислять проценты	хисоб кардани фоиз, мухосибаи фоида
calculating price	расчётная цена	нархи дарназардош- та (нешбинишуда)
calculation interval	принятый в расчётах период времени	давраи дар мухоси- баҳо дарназардошта- шуда, давраи кабул- шуда дар мухосибот
calculation of costs	смета расходов	бароварди(хисоби) харочот
calculation of exchange	вычисление курса ва- люты	мухосибаи нархи арз, таъйини нархи арз
call- forward	заявка (запрос) на фи- нансирование	дархост барои ма- блағгузори
call loan (money)	ссуда до востребования	қарзи мутолибаи, қарзи воғузоршаван- да бар асоси мутоли- ба(талаб)
callable	подлежащий выкупу; подлежащий уплате (взысканию)	қобили бозхарид; ко- били пардохт(сито- нидан)
cancel debts	аннулировать долги	бекор кардани қарз- хо
cancelation	аннулирование; погаше- ние; вычеркивание; лик- видация	бекоркуни; бозпар- дозӣ; хатзани; бар- хамдиҳи
canvass	проводить перепись ме- тодом опроса	баҳисобгири ба тари- ки пурсиш
capacityies became operational	производственные мощ- ности были введены в строй	иктидори истехсоли ба қор андохта шуда буд
capacityies requirements	потребности в произ- водственных мощностях	эҳтиёҷ(талабот) бар иктидори истехсоли
capacityies rate	норма загрузки произ- водственных мощностей	меъёри фарогирии қоргоҳҳои истехсоли
capacityies use(utilisation)	использование (загруз- ка) производственных мощностей	истифодаи (фароги- рии) иктидори истех- соли
capitation	подушное, среднедуше- вое исчисление	хисоб(мухосиба)и фарди, мутавассита(и аҳоли, нуфус)

capitation grant	дотация, исчисленная в определённой сумме на человека	ёрдампулие, ки ба маблағи муайян ба-рои ҳар фард муҳо-сиба шудааст
capitation tax	подушная подать	боҷи фарди, молиёти фарди
capital account	счёт предприятия (в банке); размер капитала (предприятия)	ҳисоби муассиса(дар бонк); андозаи сар-моя(и муассиса)
capital accumulation	накопление капитала	ҷамъ шудани сармоя, сармояандӯзи
capital aid	помощь в форме предос-тавления капитала	ёрдам ба шакли во-гузории сармоя
capital allowance	налоговые списания (в отношении инвестиций); амортизационные спи-сания	аз ҳисоб хориҷкуни-ҳои молиётӣ(дар мавриди сармоягузо-риҳои дарозмуддат); аз ҳисоб хориҷкуни-ҳои истихлоки
capital amount	основная сумма (долга, займа)	маблағи асосӣ(и қарз, қарза)
capital assets	основной капитал; акти-вы	сармояи асосӣ; до-рой
capital contribution	участие в капиталовло-жениях	ширкат дар сармоя-гузориҳо
capital consumption	износ оборудования (ос-новных фондов)	хӯрдашавии (фарсу-дашавии) мошинолот (сармояҳои асосӣ)
capital costs	капитальные затраты	хароҷоти асосӣ, ха-роҷоти қобили таваҷ-ҷӯх
capital cost per unit of output	удельная капиталоем-кость	зарфияти сармоягу-зориҳои махсус
capital/employment ratio	капиталовооруженность труда	бо сармоя таъмин будани меҳнат
capital expenditures	капитальные затраты	хароҷоти асосӣ (қо-били таваҷҷӯх)
capital expenditure budget	смета капитальных затрат	бароварди хароҷоти асосӣ
capital flow	поток капитала; ввоз и вывоз капитала	ҷараёни сармоя; до-хил ва хориҷ қардани сармоя

capital formation	накопление капитала; прирост основного капитала; капиталообразование	сармояандӯзи; афзоиши(изофии) сармояи асосӣ; ташаккули сармоя
capital formation sector	инвестиционный сектор; сектор капиталообразования	бахши сармоягузори; бахши ташаккули сармоя
capital fund outlays	капитальные затраты	хароҷоти асосӣ
capital gain	прирост капитальной стоимости	афзоиши арзиши сармоя
capital goods	инвестиционные товары; средства производства; товары производственного назначения	молҳои сармоявӣ; воситаҳои истеҳсолот; молҳои махсуси истеҳсолот
capital grants	капитальные субсидии	кӯмаки молии асосӣ, кӯмаки қобили тавачҷӯи моли
capital holdings	капитальные активы; капитальная собственность	дории асосӣ, моликӣ
capital inputs	затраты основного капитала; капитальные затраты	хароҷоти сармояи асосӣ; хароҷоти асосӣ(қобили тавачҷӯх)
capital intensive	капиталоёмкий	дорои зарфият барои сармоягузори, қодири ғунҷоиши сармоя
capital intensive industries(sectors)	капиталоёмкие отрасли	соҳаҳои дорои зарфияти сармоягузори
capital invested	инвестированный капитал (собственный плюс заёмный)	сармояи бақорандохташуда(и шахсӣ ба замми[маблағи] қарзшуда
capital invested per dollar of output	величина инвестированного капитала в расчёте на 1 доллар продукции	андозаи сармояи гузашташуда ба ҳисоби маҳсулот ба ҳар 1 доллар
capital investment	капитальные вложения	сармоягузориҳои асосӣ(қобили тавачҷӯх)
capital market	рынок долгосрочного ссудного капитала (долгосрочных ценных бумаг)	бозори сармояи қӯмаки қарзии дарозмуддат (авроқи арзиши дарозмуддат)

capital management policy	инвестиционная политика	сиёсати сармоягузорӣ
capital supply	предложение капитала; состояние рынка долгосрочного капитала	пешниҳоди сармоя; вазъи бозори сармояи дарозмуддат
capital outlay	авансирование капитала	пешпардохт кардани сармоя, пешаки додани сармоя
capital outlays	капитальные затраты	хароҷоти асосӣ
capital output ratio	капиталоёмкость продукции	маҳсулоти зиёдхарҷ (маҳсулоте, ки сармоягузори зиёд таълаб мекунад)
capital per man-hour	затраты капитала в расчёте на человеко-час труда	харҷи сармоя ба ҳисоби меҳнати як нафар дар як соат (нафар-соат)
capital per worker	капиталовооружённость труда	меҳнати таъмин ба сармоя
capital planning	планирование капиталовложений	барномарезии сармоягузориҳо
capital productivity	производительность капитала	маҳсулнокии (самаранокии) сармоя
capital reinvestment	реинвестирование капитала	маблағгузори дубораи сармоя
capital renewals	обновление основных фондов (основного капитала)	таҷдиди (нав кардани) армояхои асосӣ
capital repair	капитальный ремонт	таъмири кулӣ (асосӣ, пурра)
capital replacement	замена оборудования	иваз кардани таҷхизот (мошинолот)
capital requirements	потребности в капитальных затратах; потребность в капитале	эҳтиёҷ ба хароҷоти асосӣ; ниёз бар сармоя
capital requirements of production	капиталоёмкость производства	зарфияти сармоягузори истехсолот
capital resources	капитальные ресурсы	захираҳои асосӣ
capital-saving devices	капиталосберегающие факторы	омилҳои сарфагари (сарфачӯикунандаи) сармоя

capital-saving innovations	капиталосберегающие нововведения	тарзҳо(тартибот)и нави эҳтиёти(сарфаҷӯи) сармоя
capital shortage	нехватка капитала	камбуди сармоя, норасоии сармоя
capital spending	расходы, затраты на капитальные вложения	хароҷот (ҳазинаҳо)и саҳмгузориҳои асосӣ
capital stock	акционерный капитал; основной капитал; учредительский капитал	сармояи саҳомдорӣ; сармояи асосӣ; сармояи таъсисӣ
capital structure	соотношение между собственным (акционерным) и заёмным капиталом; структура активов; структура (акционерного) капитала	таносуб миёни сармояи хусусӣ (саҳомӣ) ва сармояи қарзӣ; сохтори дорой; сохтори сармоя(и саҳомӣ)
capital transaction	операции по капитальным счетам (по счёту капитала)	амалиёти марбут ба ҳисоби сармоя
capital transfers	переводы (перечисления) капитала; импорт или экспорт капитала; движение капитала	интиқолати сармоя; содир ё ворид кардани сармоя; ҳаракати сармоя
capital turnover	оборотный капитал	сармояи гардишӣ
capital utilization	использование капитала	истифодаи сармоя, баҳрабардорӣ аз сармоя
capital value	стоимость (сумма) капитала	арзиш(маблағ)и сармоя
capitalized cost	капитализированная стоимость	арзиш(наҳх) бо назардошти хароҷоти шомили он, арзиши шомили сармоя
capitalized total cost	начальная стоимость плюс эксплуатационные расходы	арзиши ибтидоӣ ба зами хароҷоти баҳрабардорӣ
carcass weight	убойный вес, в убойном весе	вазни ғӯшти холис, дар вазни(чорвои) моли қушта
carcass weight equivalent (basis)	в пересчёте на убойный вес	дар сурати ҳисоб ба вазни(чорвои) моли қушта
cargo carrier	грузовое судно; транспортный самолёт	киштии боркаш; ҳавопаймои боркаш

carnet	книжка; дневник; портфель (заказов)	китобча; рӯзнома; баста, даста(и супоришҳо, фармоишҳо)
carriage	перевозка, транспортировка	хамлу нақд, боркашонӣ
carriage free	франко-место назначения	франко-маҳалли муқарраршуда
carrier	транспортная компания; перевозчик	ширкати хамлу нақд; боркашон
carry forward	переносить (на другой счёт)	интиқол додан, гузаронидан (ба ҳисоби дигар)
carry forward of losses	перенос убытков	интиқоли хисорот
carrying charge	фиксированные издержки (рента, налоги, процент, страхование и т.д.)	хароҷоти собит (ичора, молиёт, суд (фоида), бима ва ғ.)
carring out time	срок исполнения	мӯҳлати иҷро
carry over	продлить; пролонгировать	(мӯҳлатро)дароз кардан; тамдид кардан
carry-over	переходящий остаток	боқимондаи гузаранда(интиқоли)
carry-over stock	переходящие запасы	захираҳои гузаранда(интиқолёбанда)
case	случай; дело; обстоятельство; аргумент; пациент; клиент; исследуемый (подопытный)	ходиса; кор; ҳузыёт (ҳолат); далел; мизоҷ; таҳқиқшаванда (таҳти таҷриба, омӯзиш қароргиранда)
case work	изучение условий жизни неблагополучных семей и оказание им помощи	омӯзиши шароити зиндагии оилаҳои ноком ва кӯмак ба онҳо
cash	кассовая наличность; наличные деньги	пули нақд; нақди
cash allowance	денежное содержание	таъминоти пули
cash account	счёт кассы	ҳисоби сандук
cash and carry selling	продажа за наличные и без доставки покупателю	фуруши нақд(ии мол) ва бе расондан(и он) ба харидор
cash balance	кассовые остатки; кассовая наличность	боқӣ(и сандук); пули нақди мавҷуд дар сандук

cash book	кассовая книга	китоби сабти(қайди) пардохтҳо[аз сандук], дафтари дахлу харч бароварди дахл[у харч]
cash budget	кассовая смета	сандук
cash department	касса	харакати(дахлу харчи) пули нақд
cash flow	движение (поступление и расход) наличности	захираи пули нақд
cash holding	запасы наличности	пешпардохт, пардохти пешаки
cash in advance	плата вперёд	пардохти нақди
cash issue	выдача наличными	китоби сандук(китоби сабти харч(у дахл)
cash journal	кассовая книга	варақаи пардохти музди меҳнат(и сандук)
cash list	кассовая ведомость	пардохт баъд аз расонидани бор; индалтаъдия (баъд аз таҳвили мол)
cash on delivery (C.O.D.)	оплата по доставке; наложенным платежом	қобилияти харидории пул
cash purchasing power	покупательная способность денег	меъёри қобилияти нақдшавӣ, меъёри нақдгардӣ
cash ratio (liquidity ratio)	норма ликвидности	интиқоли пул, пулгузаронӣ
cash remittance	денежный перевод	хисоботи пардохтҳо [аз сандук]; варақаи пардохтҳо[аз сандук]
cash report	кассовый отчёт; кассовая ведомость	тибқи чек пул гирифтӣ
cash a check	получать деньги по чеку	хисобҳои пардохтшуда
checks cashed	оплаченные счета	корғари муваққати бима аз ходисаҳои нохуш
casual worker(labour)	временный рабочий	ҳадди аксари истехсоли маҳсулот; ҳадди болои нарх
casualty insurance	страхование от несчастных случаев	нархи ҳадди аксар
ceiling	максимальный выпуск продукции; потолок цен; лимит	омори баруихаттирӣ, омили маҳдудиятҳо
ceiling price	максимальная цена	
census data(figures)	данные переписи; цензовые данные	

census years	годы переписи	солҳои баруихатгири
centrally planned economies	страны с централизованным плановым хозяйством	кишварҳо бо иқтисоди мутамарказонидаи барномавӣ, кишварҳо бо иқтисоди мутамаркиз ва барномавӣ
certificates of deposit (C.O.D.)	свободнообращающиеся депозитные сертификаты	шаҳодатномаҳои амониати озодона гардишбанда
certificate of fitness	свидетельство о годности	гувоҳномаи лаёқат (лоиқ будан)
certificate of incorporation	свидетельство об учреждении (регистрации) акционерного общества (компания)	шаҳодатномаи таъсиси (сабти, қайди) ширкати саҳомӣ
certificates of indebtedness	сертификаты долговых обязательств; долговые сертификаты	гувоҳиномаҳои тааххудо; гувоҳиномаҳои қарз
certificate of origin	сертификат о происхождении товара	гувоҳиномаи пайдоиши мол
chain	цепь, объединение однородных предприятий под единым управлением	“занҷир” (силсила), иттиҳоди корхонаҳои якхела (ҳамнавъ) таҳти идораи (роҳбарияти) ягона
chamber of commerce and industry change	торгово-промышленная палата	утоқи бозаргонӣ-саноатӣ
change over	изменение; динамика; сдача; разменная монета	тағйир; ҳаракат; бақия; пули майда (танга)
changes in gross fixed investment	смена; замена (например, модели)	иваз қардан таъвиз (и масалан, намуна)
charge	динамика валовых капиталовложений в основные фонды	ҷараёни (сайри) сармоягузориҳои умда ба сармояҳои асосӣ
	цена; стоимость; долг; денежный иск; отчисление; назначить цену; взыскивать; покупать в кредит; обременять; относить за счёт	наرخ; арзиш; қарз; даъвои пулӣ; қаср; наркузори (таъйини наرخ); ситонидан; хариди нася (насия); дарди сар харидан (бор қардан, бардӯш); ба ҳисоби (қасе, қизе) даровардан

charge account	счёт расходов	хисоби хароҷот
charges against revenue	расходы, покрываемые по счёту дохода	хароҷоте, ки аз хисоби даромад пӯшонда мешавад
chargeable	подлежащий обложению; облагаемый (налогом, сбором); подлежащий оплате за счёт ...	қобили молиётбанди (лоиқи молиётбанди); (молиёт, авориз) бастан; қобили пардохт аз хисоби... (аз хисоби... пардохтшаванда)
charity	благотворительность	неқўкорӣ(хайрхоҳӣ, хайрия)
chart	карта; диаграмма; схема; чертёж; таблица	харита; намудор; нақшаи қорӣ; нақша; чадвал
charter	патент; привилегия; устав; хартия	имтиёзнама; имтиёз; оиннома; маншур
chartered flight	чартерный рейс	парвози қарордоӣ
charterer	лицо (компания), нанимающее судно (самолёт); фрахтователь	шахси (ширкати) кироқунандаи кишти (хавопаймо), кироқунанда
chattle	личная собственность; движимая собственность; имущество	моликияти шахси; моликияти интиқолёбанда(манқул); моликият
chattel mortgage	кредит (ссуда) под залог движимой собственности (имущества)	қарз (эътибор, қарза) тахти [шароити]гаравмондани моликият (амвол)и манқул
check book	чековая книжка	дафтарчаи (китобчаи) чек
checks cashed	оплаченные счета	[сурат]хисобҳои пардохтшуда
checks of figures	проверка расчётов	бозрасии хисобҳо, расидагӣ(тафтиш)и хисобҳои фимобайн
check-off	удержание профсоюзных взносов непосредственно из заработной платы; удержание из заработной платы стоимости квартплаты, покупок и т.п.	нигоҳ доштани ҳаққи узвияти иттифокҳои касаба раъсан аз музди меҳнат; нигоҳ доштани иҷорапули ва харидҳо аз музди меҳнат ва ғ.

check study	контрольное наблюдение	мушохидаи санчиши, (озмоиши)
checkable demand deposits	чековые депозиты на текущих счетах	супурдаҳои(амонат-ҳои) чеки дар ҳисоб-ҳои чори
check inflation	вести борьбу с инфляцией; сдерживать инфляцию	бар зидди таваррум мубориза бурдан; нигоҳ даштани таваррум, садди таваррум шудан
checking account deposit	чековый вклад	пасандози(сахми, амонати) чеки
checking calculation	контрольный расчёт (проверка)	муҳосибаи санчиши (тафтиш)
checking (examining) department	отдел технического контроля	шӯъбаи назорати фанни
checking of quality	контроль над качеством	назорат бар кайфият (сифат)
cif (c.i.f.) - cost, insurance, freight	сиф (стоимость, страховка, фрахт)	С.И.Ф.(А.Б.К.) (арзиш, бима, киро)
cifl (c.i.f.l.) - cost, insurance, freight landed	сифл (стоимость, страховка, фрахт с выгрузкой)	С.И.Ф.Л.(А.Б.К.Т.) (арзиш, бима, киро ва тахлияи бор (бор-холикуни).
circulating assets (means)	оборотные средства	сармоҷаи гардиши
circulating capital	оборотный капитал	сармоҷаи гардиши
circulating funds	оборотные фонды	сармоҷаи гардиши
circulating medium	средство обращения; платёжное средство	васитаи муомила; воситаи пардохт
circulation expenses	издержки обращения	махориҷи гардиш
circulation of commodities	обращение товаров	гардиши молҳо
civil (ian) and commercial proceeding	дела по гражданским и коммерческим искам	парвандаҳо бар асоси даъвоҳои шаҳрвандӣ ва бозаргонӣ (тиҷорати)
civil (ian) engineering	гражданское строительство	сохтмони мулки
civil (ian) population	гражданское население	аҳоли, сокинон, сакана
claim	претензия; рекламация; иск; право; требование; заявление	иддаъо; эътироз; даъво; ҳақ[қ]; тақозо (талаб); изҳорот

claims on privat sector	по счетам частного сектора	тибқи ҳисобҳои бахши хусусӣ
claims on government	по счетам правительства	тибқи ҳисобҳои ҳукумат
claims to property	притязания на собственность	иддаҳои моликият
claim damages	требовать возмещения убытков	талаб кардани ҷуброни зарар(ҳисорот)
clause	оговорка; положение; статья; условие (в договоре, законе и т.д.)	қайд; ҳолат; шароит (дар қарордод, қонун ва ғ.)
claused	содержащий оговорку (и)	дорои қайдӯ шарт
clean	свободный от дефектов; безусловный, не содержащий оговорок	бе нуқсон; бе шартӯ шароит, бе қайдӯ шарт
clean credit	бланковый кредит (без обеспечения)	қарзи санадӣ (қоғазӣ) (бидуни таъмин)
clean piece rate	прямая сдельная оплата (труда)	музди корбайӣ мустақим(раъсӣ)
clean up	получить внезапно огромную прибыль	ногахон даромади зиёде ба даст овардан(ғанчи бодовард гирифтан)
clear	прошедший таможенный контроль (очистку)	аз бозрасии гумрукӣ ("тасфийаи гумрукӣ") гузашта
clear profit	чистый доход	даромади соф, суди холис
clerance	таможенная очистка; распродажа	гузаштани ташрифоти гумрукӣ(пардохти авориз); хароч
clearance sale	распродажа	хароч
clearance custom	таможенная очистка	"поксозии" гумрукӣ, "тасфийаи гумрукӣ" (пардохти кулли авориз)
clearing	клиринг; принцип взаимных многосторонних безналичных расчётов	клиринг; тариқи пардохтҳои бисёрҷонибаи ғайринақдӣ
clerical staff	служащие	кормандон, коркунон, хизматчиён
clerical work	канторское дело; канцелярская работа	кори идорӣ; кори дафтарӣ

clerk	продавец (в магазине); конторщик; секретарь	фурушанда (дар ма- ғоза); корманди идо- ра; котиб(муншӣ)
close check	строгий контроль	назорати чиддӣ(да- кик)
close corporation	“закрытая” корпора- ция (компания)	корпорацияи пӯши- да, иттиҳодия (шир- кат) и “пӯшида”
closely held firms (companies)	“закрытые” компании (акционерные общест- ва “закрытого типа”)	ширкатҳои пӯшида (ширкатҳои саҳомии “навъи пӯшида”)
closed shop	предприятие, все рабо- чие которого должны быть членами данного профсоюза	корхонае, ки дар он ҳамаи коргаронаш бояд аъзои ҳамин ит- тифоки касаба бо- шанд
close rate at the of day	курс при закрытии рынка (биржи)	наrx хангоми баста- шавии бозор (бурс)
close a deal	заключить сделку	анҷом додани муоми- ла(қарордод бастан)
close exchange (currency) markets	прекратить операции по обмену валют	қатъ(бас) кардани амалиёти мубодилаи арз[ҳо]
close transaction	совершить сделку	анҷом додани муо- мила
close out	ликвидировать; рас- продать	аз байн бурдан; фу- рӯштан
closing balance sheet	заключительный (свод- ный) баланс активов и пассивов	тароз[нома]и ниҳои (ҷомеъи) дорой ва қарзҳо
closing date	последний срок	охирин мӯҳлат
closing price	цены на момент закры- тия биржи	наrxҳои хангоми бас- ташавии бурс(биржа)
closing time	время окончания ра- боты учреждения	вақти охири кори муассиса
closing up	окончание работы в мастерской, шахте	охирӣ кор дар коргоҳ (дар кон)
C.O.D. (certificates of deposit)	свободнообращающие ся депозитные серти- фикаты (США)	шаҳодатномаҳои амо- натҳои(пулии) озод- гардишкунанда (ШМА)
C.O.D. (collection on delivery)	наложенным плате- жом, с оплатой по дос- тавке	пардохти баъд аз таҳ- вили (расондани) бор, индалтаъдия

code(s) of good practice coefficient of correction coefficient of deviation	кодекс добросовестной деловой практики поправочный коэффи- циент коэффициент отклоне- ния	оини ичрои бовичдо- нонаи кор(вазифа) зариби ислох(тасхех) зариби дуршави[аз меъёр, худуд], зариби инхириф
coefficient of efficiency (performance)	коэффициент полез- ного действия	зариби амали муфид, зариби кори фоида- нок
coefficient of equipment utilization	норма использования оборудования	меъёри истифодаба- рии мошинолот (тач- хизот)
coefficient of labour inputs	коэффициенты издержек (затрат) на рабочую силу (на заработную плату)	зариби харочот(ха- зинаҳо) ба қувваи кори (музди меҳнат)
coefficient of occupation	норма использования (помещений)	меъёри истифодабари (и биноҳо)
coefficient of redistribution	коэффициент перерас- пределения	зариби азнавтасим- куни
cohort	возрастная группа; контингент; когорта	гурӯҳ; мутобики син- ну сол; гурӯҳ; тоифа
coin	монета; мелочь	танга; пули майда
collapse	провал; банкротство; резкое падение; разо- рение	нокомӣ; варшикастӣ; яқбора афтодан; ду- чори факр (камбағал- ли) шудан
collateral	обеспечение кратко- срочного долга; залог	таъмини қарзи кӯтоҳ- муддат; гарав
collect damages for losses from damaged goods or delays in deliveries	взыскивать штрафы за убытки, понесённые в связи с повреждением груза или с задержкой в его доставке	ситондани ҷаримаи бобати зарари расида аз хароб шудани бор ё ба сабаби таъхир
collect on delivery	наложенным плате- жом; с оплатой по доставке	дар расондани он бо пардохти баъд аз расондани бор; ин- далтаъия
collect order	платёжное требование	дархости пардохт
collect period	срок между предъявле- нием счёта и его опла- той	муддати байни пеш- ниҳоди ҳисоб ва пар- дохти он

collective agreement	коллективный трудовой договор	карордоди дастачамъй(и мехнатй)
combined grade	пересортица; смешанный сорт	омехтаи навъхо; навъи омехта
combined transportation	смешанные перевозки	хамлу накли омехта, боркашонии омехта
commercial energy	энергоресурсы производственного назначения	захираи нерӯҳои (барқи, нафти, маводди сӯхт ва ғ.) маҳсуси истехсолот
commercial facilities	коммерческая деятельность; коммерческие предприятия	фаъолияти бозаргонӣ; муассисаҳои тичоратӣ
commercial output (production)	товарная продукция	маҳсулоти фурӯшӣ, маҳсулоти тичоратӣ
commercial paper	векселя; документы краткосрочного коммерческого кредита	баротҳо(баравот); асноди қарзи кӯтоҳмуддати бозаргонӣ
commercial traveller	коммивояжер; разъездной агент по продаже	точири сайёр(и ширкат); маъмури сайёри баҳши фурӯш(и ширкат)
commercial undertaking	коммерческое (торговое) предприятие	муассисаи тичоратӣ (бозаргонӣ)
commercial value	рыночная стоимость	нархи бозор
commercialization of agriculture	повышение товарности сельского хозяйства	афзоиши истехсоли маҳсулоти кишоварзӣ
commercialize	превращать в источник прибыли; ставить на коммерческую ногу; переходить от натурального хозяйства к товарному	ба манбаи даромад табдил додан; бар асоси тичоратӣ қарор додан; аз [иктисоди] худтаъминкунӣ ба хоҷагидорӣи тичоратӣ (бозаргонӣ) гузаштан
commission agent (merchant)	комиссионер	воситакор дар муомила[и тичоратӣ]; ҳаққуламалчӣ; даллол; амонатфурӯш
commission charges	комиссионные	ҳаққи амал, фоидаи амонатфурӯшӣ, ҳаққ (музд)и воситакорӣ [дар муомила]

commission fee	комиссионный сбор	суди амонатфуруши, хаккуламал, музди воситакорӣ
commissioning of	пуск, ввод в действие	бакорандозӣ, ба рох андохтан, (ру ба рох кардан)
commit	взять на себя обязательство; налагать обязательство; верить; поручать; совершить	ӯҳладор шудан; ӯҳладор кардан; вазифадор кардан; супориш додан; ба амал овардан
committed expenditure	обязательные затраты	хароҷоти ҳатмӣ
commit a loan	согласиться предоставить кредит	ба додани қарз розӣ гӣ додан
commitments recorded	взятые обязательства	ӯҳдадориҳои бадӯширифта
commodity (ies)	товар; сырьевой товар; аграрно-сырьевой товар; продукт	мол; маводди хом (барои тайёр кардани молҳо); маводди хоми кишоварзӣ ва маҳсулотӣ; маҳсул[от]
commodity(ies) agreement	товарное соглашение; соглашение по сырьевым товарам	мувофиқатномаи марбут ба мол; мувофиқатномаи оиди маводди хом
commodity(ies) classification	номенклатура товаров, товарная номенклатура	фехрасти молҳо, номгӯи молҳо
commodity(ies) composition of trade	товарная структура внешней торговли	таркиби истехсолии тичорати хориҷӣ
commodity(ies) exchange	товарная биржа	бурси мол
commodity(ies) flows	товарные потоки	силсилаҳо(маҷро)и мол
commodity(ies) heading	наименование товара	номи мол
commodity(ies) in short supply	дефицитный товар	моли камёфт(камёб)
commodity(ies) in their processed or semiorocessed forms	сырьевые товары, прошедшие полную или частичную переработку	маводди аввалия (хом), ки мавриди коркарди пурра ё ҷузъӣ қарор гирифтааст
commodity(ies) production	товарное производство	истехсолоти мол

commodity(ies) shunting	покупка товара за одну валюту для перепродажи за другую валюту (для обхода валютных ограничений)	хариди мол ба як [навъи] арз барои фурӯш [и он] ба арзи дигар (ба мақсади сарпечӣ аз маҳдудиятҳои арзӣ)
commodity(ies) stabilization agreements	соглашение о стабилизации товарных рынков	мувофиқатнома доир ба тасбити бозорҳои мол
commodity(ies) taxes	налоги на товары	молиёти молҳо; молиёт бар мол
commodity(ies) turnover	товарооборот	гардиши мол
commodity(ies) with multiple use	товар комплексного назначения; товар, служащий для различных целей	моли истифодаи ҷомеа; моле, ки ба мақсадҳои гуногун хизмат мекунад
common labour	неквалифицированная рабочая сила; разнорабочие	қувваи кори содда (оддӣ), (бидуни ихтисос); коргарони ҳамакӯра (қўмакӣ)
common market	Общий рынок	Бозори Умумӣ
common staff cost	общие расходы по персоналу	хароҷоти умумии марбут ба коркунон
common stock	обыкновенные акции	саҳомӣ оддӣ
communal public services	коммунальные услуги	хадамоти маишӣ (хизмати маишӣ)
community of interests	общность интересов	умумияти манфиатҳои оинномаи ширкати
company by-law	устав акционерной компании	саҳомӣ
company law	право, регулирующее учреждение и деятельность акционерных обществ	қонунҳои танзимкунадаи таъсис ва фаъолияти ширкатҳои саҳомӣ
company of workmen	артель рабочих	ширкати таъовунии коргарон
comparability of data(over time)	сопоставимость данных (во времени)	омори (итиллооти) қобили муқоиса (дар мурури замони муайян)
comparable	сопоставимый; сравнительный	қобили муқоиса; қобили интибок; муқоисавӣ
comparative balance sheet	сравнительный баланс активов и пассивов	тароз[нома]и муқоисавии дорой ва қарзҳо

comparative cost price	сравнительная себестоимость	арзиши аслии муқоисавӣ(қиёсӣ)
comparative cost study	анализ сравнительных издержек	таҳлили маҳориҷи қиёсӣ
comparative production	сравнимая продукция	моли қобили муқоиса (қиёс)
comparison basis (base)	база сопоставления (сравнения)	асоси муқоиса(қиёс)
compensable accident	несчастный случай, подлежащий денежной компенсации	ходисаи нохуши қобили ҷуброни пулӣ
compensation for termination of a contract	отступные; неустойка	ҷубронпулӣ(и қатъи қарордод); ҷарима(и бобати иҷро нақарда-ни тааххуд[от])
compensation of employees	заработная плата; все виды оплаты рабочих и служащих в совокупности	музди меҳнат; тамоми намуҷҳои музди коргарон ва кормандон дар маҷмӯъ
compensation paid	возмещение убытков	ҷуброни зарар
compensatory financing	дефицитное финансирование; финансирование за счёт государственного долга	мусоидати молии қасрӣ(такмили камбудӣ пул); маблағгузорӣ аз ҳисоби қарзи давлатӣ
compensatory fiscal policy	бюджетная политика (государства), направленная на регулирование уровня деловой активности; использование бюджетных рычагов для регулирования экономики	сиёсати ҳазинадорӣ(и давлат), ки бар танзими сатҳи фаъолияти соҳибқарорӣ рағбона шудааст, истифодаи замомҳои молиявӣ барои идорақунӣ (танзим)и иқтисод
compensatory spending	государственные расходы для стимулирования экономики	хароҷоти давлатӣ ҷиҳати танзим (дастгирӣ)и иқтисод
competent direction	квалифицированное руководство	роҳбарии моҳирона
competent utilisation	умелое использование	истифодаи моҳирона
competing competition	конкурирующий конкуренция; соревнование	рақобатқунанда рақобат; мусобиқа

competitive demand	конкурентный спрос	талаботи рақобати
competitive condition	условия конкуренции	шароити рақобат
competitive economy	экономика, основанная на конкуренции; капитализм	иктисодиёте, ки бар асоси рақобат сохта шудааст, сармоядорӣ
competitive depreciation(of currency)	снижение валютного курса для усиления конкурентноспособности экспорта	поин овардани нархи арз барои тақвияти қобилияти рақобати[и] содирот
competitive goods	конкурирующие товары	молҳои рақобаткунанда
competitive position	конкурентноспособность	қодир ба рақобат будан, қобилияти рақобат
competitive supplier	поставщик-конкурент	паймонкори рақиб
competitiveness	конкурентноспособность	қодир ба рақобат будан
complementarity	взаимодополняемость	тақмили мутақобила
complementary	взаимодополняющие	маҳсулоти мутақобилан
products	продукты	мукаммалсозанда
complementary goods	взаимодополняющие товары; комплементарные товары	молҳои мутақобилан тақмилдиханда (мукаммалсозанда)
complete overhaul	капитальный ремонт	таъмири кулӣ(пурра, асосӣ, комил)
completion of past investment starts	ввод в действие незавершенных капитальных объектов	бақорандозии воҳидҳои асосии нотаом, анҷом (итмом)и воҳидҳои асосии нотаом
component analysis	анализ составных элементов	таҳлили ҷузъҳои таркибӣ
component parts	составные части, детали	қисмҳои таркибӣ, қисмҳо(и эҳтиётӣ)
composite balance sheet	сводный баланс	тароз[нома]и ҷомеъ
composite demand	совокупный спрос	маҷмӯъ(ҷамъ)и талабот, эҳтиёҷот
composite index	сводный индекс	шохиси ҷомеъ (таркибӣ, мураккаб)
composite supply	совокупное предложение	пешниҳоди ҷомеъ (мураккаб, таркибӣ)та аз якҷанд пешниҳод

compound cost	комплексные расходы	хароҷоти мураккаб
compound fabrication	комбинированное производство	истехсолоти мураккаб(омехта)
compound interest	сложные проценты	суд(фоида)и мураккаб
compound interest depreciation method	метод амортизации по сложному проценту	тарзи [мухосибаи] фоиз(мизон)и мураккаби фарсудашави чадвали мухосибот (хисобкунӣ)
computation table	расчётная таблица	мушкилоти назари-явӣ
conceptual difficulties	теоретические трудности (сложности)	марказонидан(тамаркуз)и истехсолот
concentration of production	концентрация производства	дарача (ҳадд)и тамаркуз (марказонидан)
concentration ratio	степень (норма) концентрации	миқёс (худуд)и тамаркуз
concentration scale	масштабы концентрации	[ширкати] имтиёздор; гузашт; имтиёз; ичора
concession	концессия; уступка; льгота; аренда	кўмаки боимтиёз
concessional assistance	помощь на льготных условиях	маблағгузориҳои боимтиёз
concessional financing	льготное финансирование	фурушҳои боимтиёз
concessional sales	концессионные (льготные) продажи	шароити маишӣ
conditions of life	бытовые условия	шароити истехсоли
conditions of production	производственные условия	фуруш ба шакли ақсот (пардохти қисм-қисм дар мўҳлатҳои муайян)
conditional sale	продажа в рассрочку	(нишондиханда, шохиси) мутавассити шартӣ
conditional mean	условное среднее (значение)	тасдиқ қардани нарх
confirm the price	подтвердить цену	тасвиб(тасдиқ)и қарордод
confirm a treaty	ратифицировать договор	таъйид(тасдиқ); иҷозат; тасдиқкунӣ
confirmation	подтверждение; санкционирование; ратификация	

consignment note	накладная; транспортная накладная; коносамент	борнома; борномаи хамлу накл; коносамент(забонхати кабули бор[ба кишти]
consignor	грузоотправитель	фиристандаи бор
consolidate	консолидировать; сводить воедино	муттаҳид кардан; як-чо кардан
consolidated accounts	сводные счета	ҳисобҳои ҷомеъ
consolidated balance sheet	сводный баланс	тароз[нома]и ҷомеъ
consolidated delivery system	централизованная доставка	тарзи марказонидашудаи расонидан(и мол, бор ва ғ.)
consolidated financial statements	сводные финансовые ведомости (с включением филиалов и дочерних компаний)	варақа(фехраст)ҳои моли(явӣ)и ҷомеъ (бо зикри шӯъбаҳо ва ширкатҳои фаръӣ)
consolidated financing	совместное финансирование	маблағгузории муштарақ
consortium	консорциум; совместный заём	консорсиум; қарзи муштарақ
constant capital	постоянный капитал	сармояи собит, сармояи доимӣ
constant cost	фиксированные издержки производства	хароҷоти собитӣ истеҳсолот
constant load	постоянная нагрузка	фишор (бор)и доимӣ (собит)
constant price	неизменные цены	наrxҳои собит (бета-ғйир)
constant return to scale	неизменная (постоянная) норма прибыли при росте масштабов производства	меъёри доимии (собитӣ) даромад зимни афзоиши ҳудуди истеҳсолот
constituency	клиентура; покупатели; заказчики; избирательный округ; избиратели	муштарӣён(мизочон); харидорон; қорфармоён(супоришқунандагон); минтақаи интиҳоботӣ; интиҳобқунандагон
constituent firm of a combine	фирмы, входящие в объединение	ширкатҳои шомили иттиҳодия
construction and assembly works	строительно-монтажные работы	қорҳои сохтмонӣ насбқорӣ(монтажқорӣ)

construction(al) engineering(equipment)	строительная техника	техника(васоили фанний)и сохтмонӣ
construction expenses	затраты на строительство	харочоти сохтмонӣ
construction gang	строительная бригада	гурӯҳ(даста)и сохтмонӣ
construction in process	незавершённое строительство	сохтмони нотаом
consult somebody's interest	учитывать чьи-либо интересы	манфиати касеро дар назар гирифтан
consulting	консультантский; совещательный	машваратӣ; маслиҳатӣ
consulting fees	вознаграждение за консультантские услуги	ҳаққ(музд)и ҳадамоти машваратӣ, ҳаққ-ул-маслиҳат
consulting service	консультантские услуги	ҳадамоти машваратӣ
consumables	потребительские товары (блага)	молҳои масрафӣ (неъматҳо[и модди])
consumer	потребитель	масрафкунанда, истифодабаранда
consumer amenities	потребительские блага	неъматҳои масрафӣ
consumer basket	набор (представительных) потребительских товаров	мачмӯи молҳои (намунавии) масрафӣ
consumer cooperative	потребительская кооперация	таовуни масрафӣ (ширкати матлубот)
consumer demands	потребительский спрос	талаботи масрафӣ, матлубот
consumer durable goods output	выпуск потребительских товаров длительного пользования	истехсоли молҳои масрафии истифодаи дарозмуддат
consumer durables	потребительские товары длительного пользования	молҳои масрафии истифодаи дарозмуддат
consumer goods industry	промышленность по производству товаров широкого потребления	саноати истехсоли молҳои[мавриди] истифодаи умум
consumer income	доход потребителя	даромади масрафкунанда
consumer prices	розничные цены	нархҳои чакана
consumer purchasing power	покупательная способность потребителей	қобилияти харид [ори]и масрафкунандагон

consumer stocks	потребительские запасы	захирахои масрафи
consumer tastes	вкусы потребителей	салиқа(мизоч)и масрафкунандагон
consumers variability	непостоянство потребителей	нопойдории масрафкунандагон
consumption fund	фонд потребления	сармояи масрафи, сандуқи масраф
consumption of fixed assets	потребление основного капитала (амортизация, физический и моральный износ)	масрафи сармояи асосӣ(истихлок, фарсудагии воқеъӣ ва маънавӣ)
consumption per head	потребление на душу населения	масрафи ҳар нафар аз аҳолии, масрафи воҳиди аҳолии
consumption standards	уровень потребления	сатҳи масраф
consumption tax	косвенный (акцизный) налог	молиёти фаръӣ, молиёти ғайримустақим
containerized transportation	контейнеризированные перевозки	ҳамлу нақли зарфи (мазруф), боркашонии мазруф
contingency	непредвиденное обстоятельство; непредвиденные расходы; случайность	ҳолати ғайричаشمдошт; ҳазинаҳои ғайричаشمдошт (ғайримутараккиба); тасодуф
contingency plan	план на случай чрезвычайных обстоятельств	барнома(нақша) барои ҳолатҳои фавқулодда
contingency reserv	резерв на покрытие чрезвычайных потерь (нужд); страховой резерв	захираи махсуси ҷуброни зоеъоти (эҳтёҷоти) фавқулодда, захираи бима[вӣ] (пули эҳтиётӣ)
contingency stock	буферный запас	захираи эҳтиётӣ(захираи “нармакунандаи” зарар)
continuous control	сплошной контроль	назорати комил, назорати мудом
continuous development	дальнейшее развитие	тараккии баъди

continuous production process	непрерывный производственный процесс	чараёни истехсоили беист(муттасил)
continuous service	стаж непрерывной работы (на одном предприятии)	собикаи кори муттасил(дар як корхона, муассиса)
continuous survey	текущий учёт	бакайдгирии чорй
contract bonus system	сдельно-премиальная система (оплаты)	тартиби(тарзи) пардохти корбайъ ва подошй
contract of association	устав компании	оинномаи ширкат
contract of employment	трудовой договор	қарордоди қор
contract of indemnity	договор о гарантии от убытков	қарордоди замонат аз зарар(зиён)
contract of sale	договор купли-продажи	қарордоди хариду фурӯш
contract price	договорная цена	нархи қарордодӣ
contract research	научные исследования, проводимые по контрактам	тахқиқоти илмӣи мутобиқи қарордодҳо
contract services	услуги по контрактам; подрядные услуги	анҷомёбанда хизматрасониҳои мувофиқи қарордодҳо; хизматрасониҳои паймонкорӣ
contract terms	условия договора	шароити қарордод
contract work	подрядная (сдельная) работа	қори байъӣ(байъкорӣ), паймонкорӣ, муқотиъакорӣ
contracting of services	заключение контрактов на предоставление услуг	ақди қарордодҳои хизматрасонӣ
contracting party	договаривающаяся сторона; сторона, участвующая в контракте	тарафи музокира(гуфтушунӣ), ҷониби иштироккунанда дар қарордод
contractual	договорный; оговоренный (содержащийся) в договоре	қарордодӣ; маршрут (мундариҷ) дар қарордод
contractual matters	договорные вопросы	масоили қарордодӣ
contractual rate of interest	оговоренная в контракте ставка процента	меъёри судӣ дар қарордод дарҷшуда
contractual value	контрактная стоимость; стоимость, обозначенная по кон-	нархи қарордодӣ; нархе, ки дар қарордод ишора ҷудааст

contributions to medical insurance and other medical care	взносы по медицинскому страхованию и другим видам медицинского обслуживания	сахмҳои марбут ба бимаи тибби ва на-мудҳои дигари хиз-матрасонӣ
contributor	донор; содействующий; соучастник; сотрудник(постоянный)	қўмаккор, мусоидаткунанда, иштирокчи, корманд(и доимӣ)
contributory negligence	неосторожность (пострадавшего), вызвавшая несчастный случай	беэҳтиётӣ(и зарардида, осебдида), ки сабаби ҳодисаи нохуш гардидааст
contributory pension	пенсия из взносов рабочих и предпринимателей	ҳаққи бознишастагии муташаккил аз сахмҳои коргарону соҳибкорон
control authorities	органы управления	мақомоти идорӣ, маъмурият
control desk	пульт управления	маркази(пештахтаи) ҳидоят
control management in industry	диспетчерское управление в промышленности	идораи(ҳидояти) танзимӣ дар саноат
control measurement	контрольный обмер	андозагирии санҷишӣ
control room	диспетчерская	утоқи ҳидоят, маркази танзим
controlled economy	плановое хозяйство	иқтисоди нақшавӣ, барномавӣ
controlling company	контролирующая (материнская, родительская) компания	ширкати(модар, аҷдодӣ) назораткунанда
controlling stock interest	контрольный пакет акций	бастаи асосии саҳом
controvercy	трудовой конфликт	низоъ(ихтилоф)и меҳнатӣ
convenience goods	товары, готовые к употреблению (полуфабрикаты)	молҳои омодаи мас-раф([маводди] нима-тайёр)
conventional	общепринятый; обычного типа; серийный; условный; традиционный; договорный	маъмул; навъи содда; оддӣ(силсилави); шартӣ; суннатӣ; қарорлодӣ
conventional signs	условные (знаки)	(аломатҳои) шартӣ
conventional oil	обычная нефть	нафти оддӣ

conventional tariff system	система договорных (конвенционных) тарифов	тартиби нархҳои қарордодӣ(муқовилай)
conventions	условные обозначения; общепринятые (подходы)	ишораҳои(аломатҳои) шартӣ; (муносибат, муомилаи) маъмул
conversion	превращение; конверсия; переоборудование; пересчёт; перевод (в другие единицы)	табдил, тағйири ша-роит(и қарз); таҷдиди таҷҳиз, аз нав ҳисоб кардан, табдил(ба вохидҳои дигар)
conversion cost	стоимость обработки	нархи пардоз[дихӣ] (пардохтқорӣ)
conversion of houses	перестройка домов	азнавсозии хонаҳо, тағйири сохти хонаҳо
conversion rates (coefficient)	коэффициент пересчёта	шохиси азнавҳисобкунӣ(ҳисоби мучадад)
convertible	конвертируемый; свободно обмениваемый	мубодилашаванда; озодона ивазшаванда
convertible currency	свободноконвертируемая валюта	арзи озод
convertibility of balance	возможность погашения сальдо в конвертируемой валюте	имкони пардохти боқӣ[и тароз] ба арзи озод
conveyance fees	плата за перевозку	[ҳаққи]кирояи боркашонӣ, [ҳаққи] ки-рояи бобати ҳамлу нақл
cooperation in production	производственная ко-операция	ҳамкории истехсоли, таовуни истехсоли
cooperation in science and technology	научно-техническое сотрудничество	ҳамкории илмӣ-фан-нӣ
cooperative education	заочное обучение без отрыва от производст-ва	таҳсили ғоибонаи ҳамзамон бо фаъоли-ят дар истехсолот
cooperative plant (enterprise)	смежное производство; завод-поставщик	истехсолоти вобаста; корхонаи паймонкор
coordination of economic plans	координация народно-хозяйственных планов	ҳамоҳангсозии нақ-шаҳои иқтисодӣ
coordination of economic policy	согласование экономи-ческой политики	ҳамоҳангсозии сиёса-ти иқтисодӣ
copyright	авторское право	ҳаққи таълиф

copyright law	закон об авторских правах	қонун дар бораи ҳуқуқи таълиф
core industries	ведущие отрасли, "сердцевина" промышленности	соҳаҳои асосӣ, "мағзи" саноат
corporate headquarters	штаб-квартира корпорации	қароргоҳи иттиҳодия
corporate stock	акционерный капитал	сармояи саҳомӣ
corporation by-laws	устав корпорации (акционерного общества)	оинномаи иттиҳодия (ҷамъияти саҳомӣ)
corporation charter	устав корпорации	оинномаи иттиҳодия
corporation income tax	налог на корпорации	молиёт бар иттиҳодияҳо
correlation	соотношение; взаимосвязь	таносуб; иртиботи мутақобила
correspondence education	заочное образование	маълумоти ғоибона
cost(s) accounting	учёт издержек производства; хозрасчёт; ведение отчётности	баҳисобгирии хароҷоти истехсолот; худтаъминкуни (и иқтисодӣ, идорӣ), анҷоми ҳисобдорӣ (дафтардорӣ)
cost accounting technique	методика расчёта издержек (себестоимости)	тарзи муҳосибаи хароҷот (арзиши асли)
cost allocation	распределение издержек	таксими хароҷот, табақабандии ҳазинаҳо
cost and production schedules	планирование производства и издержек производства	барномарезии истехсолот ва ҳазинаҳои истехсолот
cost-benefit analysis	анализ затрат-эффективности	таҳлили хароҷот-самаранокӣ
cost calculation	калькуляция себестоимости	муҳосибаи арзиши асли
cost category	статья издержек	моддаи хароҷот
cost composition of output	структура себестоимости продукции	таркиби арзиши аслии маҳсулот
costs constant over time	затраты, не изменяющиеся во времени	хароҷоти тағйирнопазир дар вақт (дар мурури замон)
cost cutting	снижение издержек производства	коҳиши (костани) хароҷоти истехсолот
cost data	данные об издержках (затратах, себестоимости)	маълумот оид ба хароҷот (ҳазинаҳо, арзиши асли)

cost distribution	распределение издержек	таксими харочот
cost estimation	смета	баровард
cost fluctuation	динамика себестоимости	навазони арзиши асли(тағйироти арзиши асли)
cost forecasts	прогнозирование расходов(издержек)	пешбиния(пешгӯй)и хазинаҳо(харочот)
costs incurred in producing goods and services	издержки производства товаров и услуг	харочоти истехсоли молҳо ва хизматрасониҳо
cost inflation	инфляция, порождаемая ростом издержек производства	таварруми ҳосила аз боло рафтани харочоти истехсолот
cost item	статья издержек (себестоимости)	моддаи харочот (арзиши асли)
cost minimization	минимизация издержек	кам кардан, ба ҳадди аққал расондани харочот
costs of obsolescence and depreciation	затраты, связанные с моральным и физическим износом (основного капитала)	харочоти вобаста ба кӯҳнашавии маънави ва воқеъӣ(и сармояи асосӣ)
cost of capital	ставка процента по кредитам	меъёри суд(фоида)и қарзҳо
cost of distribution	издержки обращения	харочоти таксим
cost incorporating new technique	издержки по внедрению новой техники	харочоти ба қор ворид кардани техникаи нав
cost of inputs	стоимость затрат (средств производства)	меъёри харочот (во ситаҳои истехсолот)
costs of international transport	расходы по международным перевозкам	харочоти ҳамлу нақли байналмилалӣ
cost of insurance and reinsurance	стоимость страхования и перестрахования	нархи бима ва бимаи мучаддад
cost of labour	оплата труда	пардохти музди меҳнат
cost of living	стоимость жизни	арзиши зиндагӣ (маъош)
cost of living allowance	надбавка на дороговизну; надбавка в связи с ростом стоимости жизни	изофа ба гаронӣ; изофа ба муносибати афзоиши харочоти рӯзгор("нархи зиндагӣ")

cost of living escalation clause	положение (в коллективных трудовых договорах) об автоматическом росте ставок заработной платы в связи с ростом стоимости жизни	модда дар қарордодҳои меҳнатии дастаҷамъӣ оид ба афзоиши хатмии (худ ба худии) мизони музди меҳнат ба сабаби афзоиши нархҳо (харочоти рӯзгор)
cost of living wage raise	повышение заработной платы в связи с ростом стоимости жизни	афзоиши музди меҳнат бинобар боло рафтани нархҳо (харочоти рӯзгор)
cost of loan capital	ставка процента по кредитам	меъёри суди қарзҳо
cost of maintenance	расходы на ремонт	харочоти [махсуси] таъмир
cost of material inputs	стоимость материальных затрат	арзиши (меъёри) харочоти модди
cost of money	ставка процента	меъёри суд (фоида)
cost of operation	эксплуатационные расходы	харочоти баҳрабардорӣ
cost of production	затраты на производство; издержки производства; себестоимость	харочоти истехсолот; ҳазинаҳои истехсолот; арзиши асли
cost of sales	издержки реализации	харочоти фурӯш
costs of servicing	расходы по обслуживанию	харочоти хизматрасонӣ
cost per hour	издержки в расчёте на 1 час эксплуатации	харочот ба ҳисоби як соати баҳрабардорӣ
cost per unit	удельная себестоимость; стоимость единицы продукции; издержки на производство единицы продукции	арзиши аслии маҳсус; нархи воҳиди маҳсулот; харочоти истехсоли воҳиди маҳсулот
cost price	себестоимость	арзиши асли
cost price relationship	соотношение между ценой и издержками (себестоимостью)	таносуби байни нарх ва харочот (арзиши асли)
cost record	расходная ведомость	варақаи харочот
cost reduction	снижение себестоимости; снижение стоимости	костани арзиши асли; коҳиши нарх
cost saving	экономия затрат; режим экономии	сарфаҷӯии харочот; низоми сарфаҷӯӣ

cost sharing projects	совместно финансируемые проекты; проекты с распределением расходов между участниками	лоихаҳои муштаракан(якҷоя) таъминшаванда; лоихаҳо бо таксими харочот байни иштирокчиён
cost sheet	калькуляционная ведомость; расценка	варақа(фехраст)и нархҳо; нарх[нома]
cost to be incurred in respect to...	предстоящие расходы по ...	харочоти дар пеш будаи марбут ба ..., харочоти ояндаи марбут ба...
cost unit price	заводская себестоимость	арзиши аслии таъминшуда дар корхона, арзиши аслии тамомшудаи корхона(рочё ба мол)
cost value	себестоимость	арзиши асли
counter securities market	внебиржевой рынок ценных бумаг	бозори сиёҳи авроқи арзишӣ, бозори ғайрибурсии авроқи арзишӣ
counter action	встречный иск	даъво(иддаё)и мутақобил
counter claim	встречная претензия	эътирози мутақобил
counter value	эквивалент; равноценная стоимость	баробар(аз назари арзиш); нархи(арзиши) баробар
counterfeit	подделка; фальшивка	сохта, бадал; чаъл, калбакӣ
counterfeit money	фальшивые деньги	пули қалбакӣ
countervailing	противодействующий; компенсирующий	асари мутақобилдошта; чубронкунанда
countervailing duty	компенсационная пошлина	аворизи чубронӣ (ҳаққи гумрукии чубронкунанда)
countries in arrears	страны, имеющие задолженность по взносам	кишварҳое, ки дар пардохти сахм қарздоранд
countries without known exploitable resources	страны, не располагающие изученными ресурсами	кишварҳое, ки захираҳои омӯхташуда (тахқиқшуда) надоранд

country of origin	страна происхождения (товара)	кишвари қабулкунанда[и мол], кишвари пойдоиш[и мол]
country of reception	принимающая (беженцев) страна	кишвари қабулкунанда[и гурезагон], кишвари фирорипазир
cover ratio	норма (процент) покрытия; охват	меъёр(фоиз)и фарогири; фарогири
coverage of commodities	охват сырьевых товаров (международными соглашениями)	фарогирии молҳои хом(ба воситаи мувофиқатномаҳои байналмилалӣ)
craft	ремесло; искусство; кустарные промыслы	касб; хунар; хунароҳои дастӣ; косибӣ; пешаҳои дастӣ
craftsman	мастер; ремесленник; кустарь	усто; косиб; пешавар
crash	крах; кризис; банкротство	шикаст; бўҳрон; варшикастӣ
creation	создание, оформление (документа)	сохтан, судур(и санад)
creation of a document	выписка документа	судур(и санад)
credit application	заявление с просьбой о кредите	ариза бо хоҳиши [вогузории] қарз
credit availability	наличие ссудного капитала	вучуди сармои қарзӣ
credit balance	кредитовое сальдо; остаток кредита	боқии эътибор(қарз); боқимондаи қарз
credit capacity	кредитоспособность; величина регулярного дохода заёмщика	лаёқати пардохт; андозаи даромади муназзами қарзгиранда (мақруз)
credit control	кредитное регулирование	танзими қарз
credit facilities	кредитные программы (планы, фонды, учреждения)	барномаҳои қарзӣ (эътиборотӣ) (накшаҳо, сармоёҳо, муассисот)
credit institutions (agencies)	кредитные учреждения	муассисоти вом(қарз) диханда
credit is called for...	требуется ассигнования для...	барои... сармоё(пул) лозим аст
credit items	приходная статья	моддаи оидот

credit limit (line)	лимит кредитования	махдудият(хад[д])и қарздиҳӣ
credit needs	потребность в кредите	эҳтиёҷ ба қарз
credit rating	оценка кредитоспособности	арзёбии лаёқати пардохт
credit restrictions	кредитные ограничения	махдудиятҳои қарзӣ (эътиборӣ)
credit worthiness (standing)	кредитоспособность	лаёқати пардохт (доштан), сармояи [кофи] доштан, пули (чизеро) дода тавонистан
credit sale	продажа в долг	нася додан, насяфу-рӯшӣ
credit squeeze	резкое ограничение (удорожание, ухудшение условий) кредита	махдудияти якбораи (қарз) (қиматшавӣ, бадшавии шароит)
creditor nations	страна-кредитор	кишвари қарздиҳанда
crop failure	неурожай	бехосили, хушксоли
crop land	пахотные земли; пашня	заминҳои кишт[боб]; киштзор, киштгоҳ
crop profits	доходность сельскохозяйственных культур	даромаднокии растаниву наботот ва тухмипарварии кишоварзӣ
crop yields	урожайность	хосилноки
cropping	земледелие; посевные площади	киштукор; кишоварзӣ; заминҳои киштукорӣ (қорам)
cropping system	структура посевных площадей; система земледелия; система полеводства; севооборот	таркиби заминҳои қорам; низоми кишоварзӣ; низоми ғаллақорӣ (киштқорӣ); киштукори навбатӣ
cross-hauling	встречные перевозки	боркашонии мутақобил
cross-section data	статистические данные, относящиеся к различным отраслям экономики (дающие "картину в разрезе")	оморе, ки марбут ба соҳаҳои гуногуни иқтисод мебошад (ки "мақтаъӣ" мавзӯро ифшоъ мекунад)
crude birth (death)	общий коэффициент рождаемости (смертности)	шохиси умумии таваллудшавӣ (маргумир)

cumulative arrears	общая сумма задолженности	маблағи қулли қарз
cumulative balance sheet	сводный баланс	тарозномаи ҷомеъ
cumulative sum	нарастающий итог	ҷамъи афзоянда
currency areas	валютные зоны	минтақаҳои арзӣ
currency changes (movements)	валютные колебания; динамика валютных курсов	наवासонҳои арзӣ, ҳаракати нархҳои арзӣ
currency earning commodities	товары, являющиеся источником поступления твёрдой валюты	молҳое, ки манбаъи даромади арзи собит мебошад
currency in circulation	денежное обращение	гардиши пул
currency instability	неустойчивость валютных курсов; валютные колебания	ноустувории нархҳои арз; навазони арзӣ
currency realignment	изменение (выравнивание) валютных курсов	тағйир (танзим)и нархи арз
currency shifts	валютные колебания	навазони арзӣ
currency swaps	обмен валютами	табодул (мубодила)и арзҳо
current account	текущий счёт; открытый счёт	хисоби ҷорӣ; хисоби боз
current assets	оборотные средства; ликвидные средства	сармояи гардишӣ; сармояҳои нақд [шаванда]
current capital	оборотный капитал	сармояи гардишӣ
current developments	современные тенденции	тамоюлҳои муосир
current expenditure	текущие расходы	хароҷоти ҷорӣ
current liabilities	краткосрочные обязательства	тааххудоҷот (ӯҳдадорӣ-ҳо)и қўтоҳмуддат
current output (production)	текущее производство	истехсолоти ҷорӣ
current quality	ходовой сорт	навъи марғуб, навъи дархостшаванда, мувофиқи талаб
curtail expenses	сокращать расходы	тақлили (кам кардани) хароҷот
curtail production	сокращать (свёртывать) производство	тақлил (қатъ)и истехсолот
cushion	амортизатор экономического положения; (букв.) “подушка”	танзимкунандаи (на-рмкунандаи) вазъи иқтисодӣ; (айнан) “болишт”

custodian	попечитель; хранитель; опекун; распорядитель	хомй; мухофиз (амин); пуштибон; омил (вакил)
custom build	построение на заказ	бо супориш сохтан
custom in trade	торговый обычай	одати тичорати, сун-нати бозаргонӣ
custom made	выполнено (построено, сшито и т.д.) по индивидуальному заказу; сделанный на заказ	мутобики супориши шахси (фарди) иҷрошуда (сохта, духташуда ва ғ.); мутобики супориш анҷомшуда
custom services	сдача оборудования напрокат	таҷхизот(мошинолот) ро кироя додан
customs clearance	таможенная очистка	аз гумрук гузаштан (бо пардохти молиёт, анҷоми бокии ташрифот ва ғ.), “тасфийа” гумруки
customs declaration (entry)	таможенная декларация	изҳороти гумруки, эълонияи гумруки
customs fees	таможенные сборы	аворизи гумруки
customs free	беспошлинный	бе авориз[и гумруки]
customs house	таможня	гумрук, дафтари(идораи) гумрук
customs union	таможенный союз	иттиҳоди гумруки
customer	заказчик; покупатель; клиент	корфармо; харидор; муштарӣ(мизоҷ)
customized	выполнено с учётом потребностей заказчика	бо назардошти талаботи корфармо анҷомшудааст
cycle	цикл деловой активности; экономический цикл	давраи фаъолияти корӣ; давраи иқтисодӣ
cycle stage	фаза цикла	бахш (қисм)и давра
cyclical change	циклические колебания; циклическая динамика	навасони даврагӣ, ҳаракатҳои даврагӣ
cyclical changes in demand and supply	циклические изменения в спросе и предложении	тағйироти даврагӣ дар талаботу пешниҳод(тақозо ва арза)
cyclical fluctuations (movements)	циклические колебания	навасоноти даврагӣ
cyclical peak years	годы максимального циклического подъёма	солҳои авҷи даврагӣ, солҳои ҳадди ақсари таракқин даврагӣ

daily allowance	суточные	музди рўзона, рўз- музд
daily proceeds (receipts)	дневная выручка	даромади рўзона
daily record	суточная ведомость	сурати(фехрасти)... рўз[она]
day labour	подённая работа	кори рўзбайъ
day of entry	дата регистрации	рўзи кайд(таърихи сабт)
day off	выходной день	рўзи истирохат, [рў- зи] таътил
day rate	дневная ставка	музди рўзона(даст- музди якрўза)
day shift	дневная смена	давраи[кори] рўзо- на, навбати[кори] рўзона
day to day control	текущий учёт; ежедневный учёт	хисоби чорӣ; бахи- собгирии харрўза (рўзмарра)
day to day needs	повседневные нужды	эhtiёҷоти харрўза (рўзмарра)
day wages	подённая плата	пардохти рўзбайъ
day to day work	повседневная (теку- щая) работа	фаъолияти рўзмар- ра, харрўза(чорӣ)
damage	ущерб; убыток; пов- реждение; порча; де- фект; авария	зарар; зиён; харобӣ; вайронӣ; нукс; тасо- дуф
damage certificate	свидетельство о пов- реждении (аварии)	гувохиномаи харо- бӣ, вайроншавӣ, за- рар (тасодуф, ходи- саи нохуш)
damages paid	возмещённые убытки	зиёнҳои ҷуброншу- да
damaged goods	повреждённые грузы (товары)	бори(молҳои) зарар- лида
dampening of prices	замедление роста цен	сустшавии [суръати] афзоиши нархҳо
dampened oscillation	затухающие колебания	навасони хомӯшшу- даистода
dampened cycle	сглаженный цикл	давраи тастехшуда (ростшуда, танзим- шуда)
data are not available	данные отсутствуют	маълумот нест
data base	статистическая база	асоси оморӣ

data collecting	сбор данных	чамъ кардани маълумот
data collection vehicle	система (механизм) сбора информации	тарз(тариқ)и чамъоварии маълумот
data collection framework	порядок сбора данных	тартиби чамъоварии маълумот
data conversion	преобразование данных	табодул(табдил)и маълумот
data handling	обработка данных	тахлил(таҷзия)и маълумот
data handling system	автоматическая система обработки информации	тарзи автоматикии таҷзияи маълумот
data in	входные данные	маълумоти аввалия (ибтидоӣ), “калид”и маълумот
data input	ввод данных	маълумот ворид кардан
data out	выходные данные	маълумоти хуруҷ (нихой), маълумоти тайёр
data problems	проблемы, связанные с получением статистических данных	масоили(мушкилоти) марбут ба дарёфти омор
data processing	обработка данных	коркарди(таҷзияи) маълумот
data processing system (DP system)	система обработки данных	тартиби(тарзи) таҷзияи маълумот (ТТМ)
data retrieval	поиск данных	чустуҷӯи маълумот
data smoothing	сглаживание данных	барои истифода омода сохтани маълумот, мураттабсозии маълумот
data translation	преобразование данных	табодул(табдил)и маълумот
data of delivery	срок поставки	мӯхлати тахвил
data of payment	срок платежа	мӯхлати пардохт
data of sealing	дата постановки печати (на документе)	таърихи(рӯзи) мӯҳгузорӣ(дар хуччат, санад)
dead beat	неисправимый должник	қарздори собит (доимӣ)
dead line	конечный срок; черта; рубеж	мӯхлати нихой; хад[д]; худуд

dead loss	чистая потеря	зиёни соф, зарари пурра
dead stock	нереализованные запасы; затоваривание	захирахои истифоданашуда; издиёди мол
dead time	простой (машины); вынужденный простой	бекорхоби(и мошин); бекорхоби ноилоҷ
dead work	непроизводительная работа; подготовительная работа	кори камсамар (каммахсул, бемахсул); фаъолияти (кори) оmodасозӣ; чорабиниҳои тайёркунии
deadweight	(полная) грузоподъемность судна; дедвейт; водоизмещение	зарфияти(комили) кишти; ғунҷоиши кишти
deal	сделка; соглашение; операция	муомила; мувофиқат; амалиёт
dealer	дилер; торговец; агент по сбыту	таксимкунандаи мол (муваззеъ); савдогар (точир); фурӯшанда; омили фурӯш
dealer franchise	контракт между дилером и фирмой-поставщиком	қарордоди байни таксимкунандаи мол ва ширкати паймонкор
dealers in securities	торговцы ценными бумагами	точирони(фурӯшандагони) авроқи арзишӣ
dealing(s)	сделки; торговые дела; торговые связи; операции	муомилот; қору бори тичоратӣ; робитаҳои тичоратӣ; амалиёт
death annuities	ежегодная пенсия при утрате кормильца	нафақаи харсола ба муносибати аз даст додани парастор (сарпараст)и оила
death of benefit	пособие(семе) по случаю смерти кормильца	ёрдампулӣ (ба оила ба муносибати фавти парастор (сарпараст))

death of equipment	выбытие оборудования	аз кор баромадани тачхизот(мошино-лот)
death rate	смертность; коэффициент смертности	маргумир; шохиси маргумир
death duty	налог на наследство	молиёт бар мерос
debenture(s)	облигации (не обеспеченные залогом); долгосрочные обязательства; облигационный капитал; долговые обязательства	варақаҳои қарза(и таъминнашуда бо гарав); Уҳдадорихои дарозмуддат; сармо-яи (иборат аз) варақаҳои қарза; таахху-доти қарзӣ
debenture(s) interest	процент по облигациям	фоизи(суди) варақа-ҳои қарза
debit	дебет; дебетовое сальдо; приход	қарз; боқии қарз; даромад
debit debts	дебиторская задолженность	қарзи оидоти
debit entry	запись в дебет	дахл(и қарз), ёд-дошт дар қисми қарзҳо
debit item	дебетовая статья; приходная статья	моддаи қарзҳо; мод-даи даромадҳо
debit accounts	дебетовать по счетам; провести по дебету	ба ҳисоби қарзҳо да-ровардан; ёддошт (сабт)дар қисмати қарзҳо қардан
debit Mr. X with \$100	взыскать с мистера X 100 долларов	аз оқои фалонӣ 100 доллар[ҷарима] си-тондан
debit a sum against the account of	записать сумму в дебет...	маблағро ба ҳисоби қарз ёддошт қардан
debt consolidation	консолидация долга (задолженности)	ҷамъи [қулли] қарз
debt contracted on hard terms	кредит, предоставленный на невыгодных условиях	қарз(эйтибор)и во-гузоршуда таҳти ша-роити номусоид
debt conversion	конверсия облигационного займа	тағйири [шароити] варақаи қарза
debt creation	образование задолженности	ташкили(бавучу-доии) қарз
debt financing	финансирование с привлечением заёмного капитала	маблағгузорӣ бо ҷалби сармояи қар-зӣ

debt management	управление государственным долгом	идора[кардан]и қарзи давлатӣ
debt market	рынок долговых обязательств	бозори тааххудот (қарзҳо)
debt limit	лимит кредитования	қарзи маҳдуд, ҳудуди қарз
debt liquidation	ликвидация долгов	пардохти қарзҳо
debt of deferred maturity	долгосрочные долговые обязательства	тааххудоти қарзии дарозмуддат
debt position	состояние, уровень задолженности	ҳолат, сатҳ(дараҷа)и қарз[дорӣ]
debt ratio	доля заёмных средств во всём капитале фирмы(предприятия)	саҳми қарзҳо дар тамоми сармояи ширкат(корхона)
debt rearrangements	пересмотр условий погашения задолженности	бозбини (аз нав дида баромадан)и ша роити пардохти қарз
debt relife	частичное списание задолженности; облегчение бремени задолженности	қисман аз ҳисоб хориҷ кардани қарз; тасхили фишори қарз
debt repayment	погашение ссуды (долга)	пардохти қарза (қарз)
debt rescheduling	перенос сроков погашения задолженности	тағйири мӯҳлатҳои пардохти қарз
debt retirement	погашение долгов (задолженности)	пардохти қарзҳо
debt service	погашение задолженности; уплата годовой доли основного долга и процентов по долгосрочному долгу (займу)	бозпардохти қарз; пардохти саҳми солонаи қарзи умумӣ ва пардохти фоизҳои марбут ба қарзи дарозмуддат
debt servicing cost	расходы по погашению задолженности	хароҷоти марбут ба бозпардаҳти қарз
debt service obligations	обязательства по погашению задолженности	ӯҳдадорихои марбут ба бозпардохти қарз
debt service payments	платежи в счёт погашения задолженности	пардохтҳо ба ҳисоби ҷуброни қарз
debtor	должник; заёмщик	қарздор(мақруз); қарзгир
debt-creditor relationships	отношения между должниками и кредиторами	муносибатҳои миёни қарздор ва қарздиҳанда

debt nation	страна-должник	мамлакати қарздор
deceleration	замедление темпов роста	сустшавии суръати тараққӣ
declaration of origin	декларация о происхождении товара	эълומияи пайдоиши мол
decline in prices	снижение цен	коҳиши(пастшавии) нархҳо
decline sectors of the economy	сектора экономики, находящиеся в упадке	бахшҳои иқтисодиёт, ки дар ҳоли та-наззул (пастравӣ) қарор доранд
decontrol	освобождать от государственного контроля; снимать государственный контроль с...	аз назорати давлат озод кардан; аз назорати давлати озод кардани...
decontrol prices	снять контроль над ценами	озод кардани нархҳо аз назорат
deductable	списываемый (с дохода); не облагаемый налогом	аз ҳисоб(и даромад) баровардан; озод (маъоф) аз молиёт [бандӣ]
deduction of expenses	списание в расходы	ба ҳисоби хароҷот даровардан
deed	договор; акт; документ; передача собственности на недвижимость; титул собственности	қарордод; суратмачлис; санад; таҳвил (воғузори)и моликият бар амволи ғайриманқул; ном (унвон)и моликият
deed of conveyance	акт о передаче собственности	суратмачлиси таҳвили моликият
deed of reception	приёмочный акт, акт о приеме	суратмачлиси қабул
default	невыполнение обязанностей или обязательств; неисполнение договора; неплата; недостаток; прекращение платежей; нарушение обязательств по платежам	ичро накардани ва-зифаҳо ё ўҳдадориҳо; иҷро накардани қарордод; пардохт накардан; камбудӣ; қатъ кардани пардохтҳо; риоя накардани ўҳдадориҳои марбут ба пардохтҳо

default on international obligation	невыполнение международных обязательств	ичро накардани ухдадорихои байналмилали
default on interest	неуплата процентов	пардохт накардани суд(фоида, фоизҳо)
default on bonds	не платить по облигациям	пардохт накардани [маблағҳои марбут ба] варақаҳои қарза
defaulted securities	обесцененные ценные бумаги	авроқи арзишии бекурб[шуда], (беэтибор[гардида])
defect	дефект; изъян; недостаток; погрешность; неисправность	нуқс; айб; камбудӣ; нодурустӣ; вайронӣ
defects list	ведомость дефектов	фехрасти нуқсонҳо, номгӯи камбудихо
defective work	работа плохого качества; брак	кори пастсифат (бадсифат); ноқис
deferred charges (expenses)	расходы будущих лет (периодов); расходы, оплаченные вперёд	хароҷоти солҳои (давраҳои) оянда; хароҷоти пешпардохтшуда
deferred demand	отложенный спрос	талаботи мавқуф
defer income	отложить поступление доходов	мавқуф сохтани даромадҳо
deferred income	отсроченные поступления; ожидаемые доходы; доходы будущих лет	даромадҳои мавқуф; даромадҳои дарназардошташуда; даромадҳои солҳои оянда
deferred liabilities	обязательства с продлённым сроком платежа; отсроченные обязательства	ӯҳдадорихо(қарзҳо)и мӯҳлати бозгардонданашон тамдидшуда; ўҳдадориҳои мавқуф
deferred payment	отложенный (отсроченный) платёж	пардохти мавқуф
deficient product	дефицитный продукт	моли камёб, маҳсул[от]и камёб
deficiency	недостаток; нехватка; дефицит; недостача	камбуд; норасоӣ; нудрат; касри(камӣ)

deficit areas	районы, не покрывающие своих потребностей за счёт собственного производства	нохияхое, ки ниёзҳои худро аз ҳисоби истехсолоти худ таъмин намекунанд
deficit financing	дефицитное финансирование; финансирование за счёт государственного долга	маблағгузории такмили(қарзи); маблағгузорӣ аз ҳисоби қарзи давлатӣ
deficit-firm	убыточная фирма	ширкати бесамар
deficit of the account with the rest of the world	дефицит платёжного баланса по операциям с остальными странами мира	тароз[нома]и пардохтии манфии марбут ба амалиёт бо кишварҳои дигари дунё
deficit spending	дефицитное бюджетное финансирование	маблағгузории такмили аз ҳисоби хазина[и давлатӣ]
deflate	дефлятировать; переводить в сопоставимые (неизменные) цены	аз гардиши баровардани як қисми пул, ба нархҳои муқоисавӣ(бетағйир) гузаронидан
deflated by cost of living index	переведено в сопоставимые цены с помощью индекса стоимости жизни	бо қўмаки шохиси хароҷоти рӯзгор (“арзиши маъош”) ба нархҳои қиёсӣ гузаронидашуда
deflation	спад деловой активности; экономический кризис; дефляция	коҳиши ғаёлияти соҳибкорӣ; бўҳрони иқтисодӣ; дефляция (аз гардиш зудудани издиёди пул)
deflationary actions	мероприятия по сдерживанию роста	иқдомоти нигоҳдории тараққи
deflationist tendencies	тенденции к экономическому спаду; кризисные тенденции	тамоюлотӣ таназзули иқтисодӣ; тамоюлотӣ бухронӣ
deflator	индекс цен	шохиси нархҳо
defray expenses	взять на себя расходы; покрыть расходы	хароҷотро ба ӯҳда гирифтани; чуброни хароҷот

delinquent rent	просроченная квартплата (арендная плата)	ичора[пули]и сари вақт пардохтнашуда
delinquent tax	налоги, не уплаченные в срок; недоимка по налогам	молиёти пардохташон дершуда; молиёти пурра дарёфтнашуда
delivered prices	цена с доставкой	нарх бо[назардошти] тахвил(и мол, бор, муросила ва ғ.)
delivery call	извещение о доставке	огохиномаи тахвили бор
delivery of energy	энергоснабжение	таксими нерӯ(и барқ); таъмин бо нерӯ
delivery order	наряд; ордер на выдачу(товара)	борнома; дастур (амр)и [тахвил] додани бор
delivery period	срок поставки	мӯхлати тахвил; мӯхлати боррасонӣ
delivery value	пропускная способность	зарфият, қобиляти убур
demand-and-supply curves	кривая спроса и предложения	нишондихандаи талабот ва пешниҳод
demand conditions	состояние спроса	ҳолати талабот
demand deposit	бессрочный вклад; вклад до востребования	пасандози бемӯхлат; пасандози мӯхлатӣ
demand fluctuations	колебания спроса	навасонхо(лаппишхо)и талабот
demand management	регулирование спроса	танзими талабот
demand price	цена, которую готовы заплатить покупатели	нархе, ки харидорон омодаанд би-пардозанд
demand pull	рост спроса	болоравии талабот
denomination	ценность; стоимость; достоинство (банкноты); купюра; поведение	арзишноқӣ(шайъи киматбаҳо); нарх; арзиш(и пули қоғазӣ); искинос; дин, мазҳаб
density of occupancy (occupation)	плотность заселения (жилья)	зиҷии маскан
density of population	плотность населения	зиҷии аҳоли

department store	универсальный магазин	фурӯшгоҳи бузург
departmentalism	бюрократизм; соблюдение узковедомственных интересов; местничество	қоғазбозӣ; риоя кардани манфиатҳои ҳудуди [як] идора; маҳалпарастии
dependent spouse	супруг(а)-иждивенец	шавҳари (зани) нонхӯр (бекор)
dependency allowance	надбавка многосемейным (на иждивенцев)	изофапули ба оилаҳои серфарзанд, изофапули ба хонаводаҳои касируллод(барои дастнигарон)
dependency rate	процент (доля) неработающих категорий населения (детей, учащихся, инвалидов, престарелых и т.д.)	фоиз(миқдор)и аҳолии бекор(тифлон, талабагон, маъюбон, солхӯрдагон ва ғ.)
depletion	истощение (недр, ресурсов)	тақлил (камшавӣ)и (неъматҳои зеризаминӣ, захираҳо)
depletion deductions	отчисления на истощение недр	касри маблағҳои махсуси тақлили неъматҳои зеризаминӣ
depletion of capital stock	износ основного капитала	тақлили сармояи асосӣ
deposit account	вклад (счёт) в банке	пасандоз(ҳисоб) дар бонк
deposit balances	депозитные счета	ҳисоби супурдаҳо (пасандозҳо)
deposit insurance	страхование банковских вкладов	бима кардани пасандозҳои бонкӣ
deposit liabilities	обязательства по депозитам, депозитные обязательства	ӯҳдадорӣҳои пасандозӣ
deposit rate	норма процента по банковским вкладам	мизони фоизи пасандози бонкӣ
depositor	вкладчик (в банке, сберкассе)	пасандозқунанда (дар бонк, бонки амонатӣ(сандук)и пасандозҳо)

depository	доверенное лицо; депозитарий; лицо, распоряжающееся вкладами по доверенности	шахси ваколатдор; пасандозкунанда; шахси тибқи ваколатнома истифодабарандаи пасандоз
depreciable value(cost)	общая сумма, подлежащая амортизации; остаточная стоимость	маблағи умумии қоби истихлок; арзиши боқӣ[монда]
depreciated value	уценка	арзонкунӣ
depreciation accounting	счёт амортизационных отчислений; система учёта амортизации	хисоби пардохтҳои истихлокӣ; тарзи муҳосибаи истихлок (фарсудашавӣ)
depreciation base	амортизируемая стоимость основных фондов (средств)	арзиши сармояҳо (маблағҳо)и таҷдидшаванда (дарназаргирифташаванда дар асноди гузоришотӣ)
deprication chagres (expenses)	амортизационные отчисления	пардохтҳои истихлокӣ, қасри маблағҳои бобати фарсудашавӣ
deprication of currency	обесценение валюты; девальвация валюты	беқурбшавӣи пул; беарзишшавӣи арз
depressed areas	районы упадка; районы охваченные кризисом	минтақаҳои тахти таназзул; ноҳияҳои тахти бӯҳрон қарордошта
depressed condition (s)	состояние депрессии, кризиса	ҳолати рӯҳафтодагӣ, бӯҳронӣ
depressed sectors	застойные сектора (отрасли) экономики; отрасли охваченные кризисом	бахшҳои (соҳаҳои) рокиди иқтисодӣ; соҳаҳои бӯҳронӣ
depression of trade descent	застой в торговле	руқуд дар тичорат
design	передача собственности по наследству	ба мерос додани молиқият
	промышленный образец; проект; чертёж; план; расчёт; конструкция; тип; устройство	намунаи саноатӣ; лоиҳа(тарх); нақша; барнома; муҳосиба; сохт; намуд; дастгоҳ (сохт)

design firm	проектно-конструкторская фирма	ширкати тарроҳи
designer	конструктор; проектировщик; чертёжник; модельер; архитектор; дизайнер	тарроҳ(и фанӣ) муҳандиси лоиҳакашӣ); лоиҳакаш; нақшакаш; намуна- соз; меъмор; рисо- ми лоиҳакаш (му- саввири тарроҳ)
destination	место назначения; предназначение	мақсад (нуктаи ин- тиҳоии сафар; мах- суси чизе будан, ба- рои чизе пешбини шудан
destitute population	обездоленное население	аҳолии фақир (бе- наво)
deterioration of terms of trade	ухудшение условий торговли	бад шудани шарои- ти савдо(тичорат)
deterioration of the world economy	ухудшение мировой экономической конъюнктуры	бадшавии вазъи иқтисодии ҷаҳонӣ
determinants of population growth	факторы, определяющие рост населения	омилҳои муайянку- нандаи афзоиши аҳоли
determinants of supply and demand	факторы, определяющие предложение и спрос	омилҳои муайянку- нандаи пешниҳоду талаб
detriment	ущерб; вред; убыток	зарар; зиён; хисо- рот
detrimental devalue	убыточный; вредный обесценивать(ся); девальвировать	зиёновар; зарарнок беқурб шудан; бе- арзиш шудан
devaluation	девальвация	камарзиш шавӣ(и пул), беқурбшавӣ(и пул)
developed market economics	развитые страны с рыночной экономикой	кишварҳои мута- раққӣ бо иқтисоди бозорӣ(бозаргонӣ)
development efforts	мероприятия в области развития	ҷорабиниҳои ба та- раққӣ дахлдошта; икдоми тараққӣ воғузорӣ сармоя (қарздиҳӣ) ба мақ- садҳои тараққӣ
development financing	предоставление средств (кредитование) на цели развития	

differential duties	дифференцированные пошлины	аворизи (гумрукии) табақабанди(навъбанди) шуда
differential pay	дифференцированная оплата труда	музди меҳнати табақабанди(навъбанди)шуда
differential piecework	дифференциальная система заработной платы	тарзи номусовии (пардохти) музди меҳнат
differential time plan	повременно-прогрессивная система заработной платы	тарзи вақтбайъу подошии музди меҳнат
differential overtime	надбавка за сверхурочную работу	изофапули бобати изофакори
dilution of labour	понижение производительности труда; замена квалифицированного труда неквалифицированным	коҳиши самараноккии меҳнат; ивази меҳнати ихтисосноқ ба меҳнати содда (таъвизи коргари мутахассис ба коргари содда)
diminishing balance depreciation	амортизация методом уменьшения остатка	[андозагирии, муҳосибаи] фарсудаҷави ба тарзи кам кардани боқимонда
diminishing productivity	убывающая производительность	маҳсулнокии коҳишёбанда
diminishing return to scale	падение нормы прибыли при росте (увеличении) масштабов (размеров) производства	коҳиши мизони даромад зимни боло рафтани (афзоиши) ҳудуди истехсолот
direct costs	прямые издержки	хароҷоти мустикам
direct investment	прямые капиталовложения (инвестиции)	сармоягузориҳои (маблағгузориҳои дарозмуддати) мустикам
direct labour cost	заработная плата производственных рабочих	музди меҳнати коргарони истехсоли
direct work	основная работа	кори асосӣ
direct ties	прямые связи	робитаҳои мустикам
disability benefit	пособие по нетрудоспособности	ёрдампулии азкорифтодағӣ

direct insurance	страхование по нетрудоспособности	биман аз корифтодаги
disablement allowance	пособие по нетрудоспособности	ёрдампулии аз корифтодаги
disaggregation of data	постатейная разбивка; дезагрегация данных	таксимбанди (навъбанди) и модда ба модда; таҷзияи маълумот
disagio	дизажио; скидка с установленного курса или нарицательной цены	дизажио; тамоюли нархи бозории пул, барот ва авроки арзишии дигар ба самти кохиш аз арзиши исмиашон; тахфиф (гузашт) аз нархи мукаррар ё арзиши исмӣ
disappearance	распределение (ресурса) по целевому назначению	таксим (и захира) мутобики аҳдофи мукаррар
disarrangement in economic relationship	расстройство экономических связей	вайроншавии алокаҳои иқтисодӣ
disbursement	выплата; фактический кассовый платёж; издержки	пардохт; пардохти воқеъии нақдӣ; харочот
discard	браковать	ноқис доништан, ботил сохтан
discharge allowance	выходное пособие	ёрдампули (и хангоми сабукдӯши аз кор)
discharge from office	увольнение с работы	барканоршавӣ (сабукдӯшӣ) аз кор
discharge of a contract	прекращение обязательств, по контракту (договору)	итмоми ўҳдадорӣҳои қарордодӣ (шартномавӣ)
discharge of debt	погашение долга	додани қарз, боздоди қарз, адои қарз
discharge on the ground of redundancy	увольнение по сокращению штатов	барканоркуни [аз кор] ба сабаби ихтисори вазифаҳо (фехрасти коркунон)
disclosure of company accounts	гласность в отношении финансовой отчетности компании	ошкорӣ дар мавриди гузоришҳои молии ширкат

disclosure requirements	требование публикации финансовой отчётности (публичных) акционерных компаний	талаби наъри гузо-ришоти молиии ширкатҳои саҳомӣ(и кушода, умумӣ)
discontinuities of demand	скачкообразная динамика спроса	сайри чаҳишии талабот, тағйири чаҳишмонанди талабот
discount	учётный процент; скидка с цены; дисконт; учёт (векселей)	фоизи (судӣ)қарз; тахфифи нарх; дисконт; баҳисобгирӣ(и барот)
discount market	рынок коммерческих векселей; учётный рынок	бозори бароти фурушӣ(тиҷоратӣ); бозори қарзҳо (бозори истикрозӣ)
discount price	снижение цены	костани нарх
discount rate	учётная ставка; норма учётного процента	баҳра(и қарз); мизони суд(баҳра)и қарз
discount store	магазин пониженных цен	фурушгоҳи нархҳои коста, мағозаи молҳои арзон[шуда]
discriminating duty (tariff)	дифференцированная пошлина (тариф)	авориз (таарруфа, нархнома)и табақабандишуда
discriminatory prices	индивидуальные цены; цены, устанавливаемые в каждом отдельном случае	нархҳои фардӣ(алоҳида), нархҳои муқарраршаванда дар ҳар мавриди ҳудодона
discriminatory restriction	дискриминационные ограничения (напр., в торговле)	махдудиятҳои таъйидӣ (масалан, дар тиҷорат)
discriminatory taxation	дифференцированное налогообложение (с привилегиями, льготами для какой-либо отрасли)	молиётбандии тафкикӣ (бо ҳаққи имтиёз барои ягон соҳа)
diseconomy	снижение эффективности; рост (удельных) затрат; потери; убытки; неэкономичность	коҳиши самаранокӣ; афзоиши ҳароҷот(и маҳсул); зарарҳо; ҳисорот; бесарфагӣ

disequilibrium	неравновесие; нарушение равновесия	бемувозинати; вайрон шудани таъдул(мувозинат)
disincentives	меры, снижающие экономическую заинтересованность в чём-либо	ҷорабинихои кохишдиҳандаи алоқамандии иқтисодӣ дар ҷиҳе
disinflation policy	политика(мероприятия), направленная на сдерживание инфляции	сиёсати (иқдомоти) барои нигоҳ доштани таваррум равонашуда
disintegration of economy	распад хозяйственных связей	аз ҳам гусастани алоқаҳои иқтисодӣ, қатъи робитаҳои иқтисодӣ
disinvestment	уменьшение стоимости капитала; проедание капитала; изъятие инвестиций	тақлили нархи сармоя; харҷи сармоя; хуруҷи сармоягузориҳои дарозмуддат
dislocation	неправильное размещение; диспропорции	бетаносубихо, номутаносибихо
dismiss a case	отклонить иск; отказать в иске	рад[д]и даъво; қабули даъворо рад кардан
dismissal from office	увольнение с работы	аз кор сабукдӯш (барканор) кардан
dismissal wage(pay)	выходное пособие	ёрдампулӣ(и хангоми барканорӣ аз кор)
disparity	неравенство; разрыв	нобаробарӣ; қатъи равобит
dispatchad-vice	извещение об отправке	огохиномаи ирсол (фиристондан)
dispatching office	диспетчерская	маркази танзим (маркази идора, ҳидоят)
displacement of men by machines	замена рабочей силы машинами	ивази(таъвизи) қувваи қорӣ бо мошинҳо(таҷхизот)
displacement tonnage	водоизмещение (о судах)	зарфияти кишти
disposal	распродажа; сбыт труднореализуемых товаров	хароч; фурӯши молҳои бо мушкили фурӯхташаванда

disposal of assets	реализация (распродажа) активов	фурӯши (харочи) дорой
disposable income	(личный) доход (остающийся) после уплаты налогов	даромади (шахсие, ки) пас аз пардохти молиёт (боқӣ мемо-над)
dispossess	лишить права собственности; экспроприировать	аз ҳаққи моликият маҳрум сохтан; мусодира кардан
dispute committee	конфликтная комиссия	комиссияи (барра-сии) ихтилофот
dispute a claim	оспаривать претензию	эътироз бар даъво
disruption of schedule	срыв графика (выполнения работ)	риоят накардани чадвали кор
disruption supply	нарушение, перебои в снабжении; резкое сокращение предложения	хилоф, вақфа дар таъмин; қоҳиши (назарраси) қобили таваҷҷӯхи пешниҳод
dissaving	превышение расходов над доходами; отрицательное saldo; проедание капитала	тачовузи харочот аз даромад; боқии манфӣ; харчи сар-моя
dissolution	расторжение; ликвидация; расформирование; роспуск	лағв; бархамдихӣ; инхилол; ҷавоб додани коркунон
dissolve a company	ликвидировать компанию	бархам додани ширкат
distressed	бедственный; пораженный недугом; перенесший беду	бадхол; касал; бадбахтиро аз сар гузаронда
distressed selling	продажа товарных излишек; распродажа имущества несостоятельного должника	фурӯши зиёдатихои мол; харочи (фурӯши фаъоли) амволи қарздори нотавон
distressed goods	уценённые товары	молҳои арзон[шуда]
distressed areas	районы хронической безработицы	нохия(минтака)ҳои бекории доимӣ
distribution center	оптовая база	пойгоҳи [тахвили] яклухт(умда)и мол, анборҳои умдафурӯшӣ
distribution charges	торговые расходы	харочоти тичорати

distribution margins	издержки обращения; торговые наценки	хароҷоти гардани, изофанархи тичора- ти
distribution of property ownership	распределение собст- венности	тақсими моликият
distribution of wealth	распределение (на- копленного) богатст- ва	тақсими сарват(и андӯхта)
distributive industries	отрасли сферы рас- пределения; оптовая и розничная торговля	риштаҳои соҳаи тақсим; яклухтфу- рӯшӣ ва чаканафу- рӯшӣ(умдафурӯшӣ ва хурдафурӯшӣ)
distributive mechanism	механизм распределе- ния	тарзи тақсим
distributive trades	отрасли сферы рас- пределения	риштаҳои соҳаи тақсим
distributive characteristics	особенности распре- деления	хусусиятҳои тақсим
distributor	оптовый торговец; поставщик; оптовая база; сбытовая фирма	яклухтфурӯш(умда- фурӯш); молфурӯш (паймонкор, таҳ- вилдиҳанда); анбор- ҳои яклухтфурӯшӣ; ширкати фурӯш[и молҳо]
disutility	неполезность; вред- ный эффект; бремя	бефоидагӣ(бесамар- и); таъсири зарар- нок; фишор
diversification in type of wants	разнообразие потреб- ностей	гуногунии талабот (танаввӯи масраф, такозо),
diversify production	разнообразить про- дукцию	маҳсулотро гуногун сохтан, мутанаввеъ кардани маҳсулот
diversify investment portfolio	диверсифицировать портфель инвестиций	мутанаввеъ (гуно- гун)созии дастаи сармоягузориҳои дарозмуддат
divestment	замещение иностран- ного капитала национальным (в многона- циональных корпора- циях); сокращение иностранного учас- тия	ивазкунии сармояи хориҷӣ(дар иттиҳо- дияҳои касир-ул- миллат) ба[сармо- яи]миллӣ; махдуд сохтани иштироки хориҷӣ

divident	дивиденд	даромад
divident in account	предварительный дивиденд	даромади пешаки (муқаддамоти)
divident warrant	сертификат на получение дивиденда	шаҳодатномаи дарёфти даромад
divident yield	норма дивиденда	меъёри даромад
division of labour	разделение труда	тақсими меҳнат
division of work	организация работ; распределение нагрузок	ташкили кор; тақсими вазифаҳо (масъулиятҳо)
domestic accounts	внутренние счета; счета расчётов внутри страны	хисобҳои дохили; хисобҳои тасвияҳи-собии дохили кишвар
domestic financed capital formation	капиталообразование (инвестирование в основные фонды), финансируемое из внутренних источников (средств) страны	ташаққули сармоя (маблағгузорӣ ба сармояҳои асосӣ), ки аз ҳисоби манбаъҳои (молии) дохилии кишвар таъмин мегардад
domestic means of payment	национальные средства платежа	василаҳои миллии пардохт, пули дохилӣ, пули милли
domestic spending	внутренние расходы; расходы внутри страны	хароҷоти дохилӣ; маҳориҷи дохили кишвар
domestic system	система использования надомных рабочих; домашняя промышленность	тартиби истифодаи коргарони хонагӣ (дар хона корку-нанда); саноати хонагӣ
domestic trade (commerce)	внутренняя торговля	тиҷорати дохили
domicile	иметь официальное постоянное местонахождение; иметь юридический адрес	дорои макони доимии расмӣ будан; дорои нишонии ҳукуқи будан
domicil(e)	юридический адрес; постоянное местонахождение; место платежа по векселю; страна постоянного проживания	нишонии ҳукуқи; макони доимӣ; маҳалли пардохт мутобиқи барот; кишвари истиқомати доимӣ

donate	делать дарственную; дарить; пожертвовать; оказать безвозмездную помощь	тўхфанома содир кардан; тўхфа кардан; қурбонӣ (хайрия) кардан; қўмаки беғараз кардан
donation	пожертвование; субсидия; безвозмездная помощь; дар; дарение; дарственная	ҳадья(эъто)[кардан]; қарза; қўмаки беғараз; тўхфа; тўхфақуний; тўхфанома
double	двойная сумма; двойное количество	маблағи дуқарата; микдори дуқарата
double counting	двойной счёт; повторный счёт	суратхисоби дубора; суратхисоби такрорӣ
double cropped lands	земли, с которых снимается по два урожая в год	заминҳое(арозие), ки аз онҳо дар як сол ду бор ҳосил мегиранд
double digit inflation	инфляция, темпы которой превышают 10 процентов	таварруме, ки суръати[афзоиши] он беш аз 10 фоиз аст
double entry book-keeping	двойная бухгалтерия; двойная запись	хисобдорӣ (дафтардорӣ) дуқарата, ёддошти(сабти) дубора; такрорӣ
double entry system	двойная бухгалтерия	хисобдорӣ дуқарата
double sampling	двойная выборка	иктибоси дубора (такрорӣ)
double shift	работа в две смены	кори дудавра, қорба ду навбат
double taxation	двойное налогообложение	молиёти дуқарата
down grading	понижение по работе	дар мансаб(вазифа) поин омадан, паст шудан дар мансаб
down payment	первый взнос при кредите в рассрочку	сахми(қисми) аввал дар қарзи мўҳлатӣ (ақсоти)
down period	временная приостановка предприятия на ремонт	таваққуфи(истоендани) муваққати қорҳона барои таъмир

down time	просрочка; время простоя	гузашти мўхлат (таъхир); вақти бозист
down trend	тенденция к понижению	тамоюл ба кохиш
down turn	понижение; уменьшение; спад	кохиш; тақдил (камшавӣ); пастшавӣ(костан)
down ward trend	тенденция к понижению	тамоюл ба кохиш
down ward plan revision	корректировка плана в сторону понижения	тасҳеҳ(аниққуни)и барнома ба самти кохиш
down pay 10 %	заплатить 10% наличными	10 фоизро нақд пардохт кардан
dowry	пособие; приданое	васила; кўмакпулӣ; бисот
drafting department	чертёжное бюро	дафтари(идораи) нақшакашӣ(тарроҳӣ)
draft animal	тягловый скот	хайвоноти боркаш
draft design	эскизный проект	сиёҳнавис(пешнавис)и лоиҳа
draft budget	проект бюджета; бюджетная смета	лоиҳаи будҷа; бароварди будҷа
draft on funds	использование (расходование) средств (резервов)	истифода(харч)и сармоя(захираҳо)
draftsman	чертёжник; проектировщик; конструктор	нақшакаш; тарроҳ; лоиҳакаш(ихтироъкор)
drag	бремя; обуза; помеха	масъулият; “бори гардан”(изофабор); садд
drain	утечка; отток; истощение	чоришавӣ, ба қафочорӣ шудан(холишавӣ); лоғарӣ(заъф)
draw the balance	подвести баланс; составлять баланс	танзими тароз; таърифи тартиб додан
draw a bill	выставить вексель	барот содир кардан (ироъаи барот)
draw money from the bank	брать (получать) деньги в банке	дарёфти(гирифта-ни) пул аз бонк

draw on an account	брать деньги со счёта	аз хисоб пул гирифтан
draw on the fund in the amount of...	взять (израсходовать) из фонда сумму в раз- мере	аз сармоя... маблаг- ро гирифтан (харч кардан)
draw on the reserves	расходовать из резер- вов	аз захира харч кар- дан
draw on somebody	выставить вексель на такое-то лицо	баротро ба номи фалонӣ содир кар- дан
draw up a contract	составить контракт	карордод танзим кардан
drawing from special IMF facilities on concessional terms	заимствования из специальных фондов (программ) МВФ на льготных условиях	қарз[гири]хо аз хи- собҳои махсус (бар- номаҳо)и Хазианаи Байналмилалӣи Ар- зӣ(ХБА) таҳти ша- роити имтиёздор
drawing office	чертёжное бюро; кон- структорское бюро	дафтар(идора)и нақшакашӣ; дафта- ри тарроҳӣ(лоиха- кашӣ)
drawback	недостаток; отрица- тельная сторона; пре- пятствие; уступка (в цене); возвратная пошлина	камбудӣ; чихати манфӣ; садд; гузафт (дар нарх); аворизи бозпас гардондаша- ванда (аворизи ис- тирдодӣ)
due date	срок (дата) платежа	мӯҳлат(таърих)и пардохт
dues	сборы; налоги; пош- лины; членские взно- сы	пардохтҳо; молиёт; авориз; ҳаққи уз- вият
dues harbour	портовые сборы	аворизи бандарӣ
dummy	поддельный; ложный; фиктивный; подстав- ной; фальшивый; вставной; нерабочий (ход); модель; мане- кен; макет; подстав- ное лицо	қалбакӣ; сохта; та- қаллубӣ; [алал]ба- дал, ҷаълӣ; маснуӣ (сунӣ); вайрон(роҳ рафтанааш, кор кар- данааш); намуна; одамак(и сохта); шахси бадал(ивазӣ) хисоби шартӣ
dummy account	условный счёт	

dummy holder	фиктивный владелец	сохиби қалбаки (дурӯғин)
dummy local company	национальная компания.; служащая ширмой для многонациональной корпорации	ширкати миллие, ки барои иттиҳодияи касир-ул-миллат ба унвони парда хидмат мекунад
dumping	демпинг; продажа по бросовым ценам	фурӯш бо нархҳои поин(паст)
dumping charges	обвинения в демпинге	иттиҳом(айбдоркунии) дар фурӯш ба нархҳои паст
durability	продолжительность срока службы; долговечность	давомнокии дошт(и ашё, мол); дошт, давом
durable goods	товары длительного (долговременного) пользования	молҳои истифодаи тӯлонӣ(дарозмуддат), колои мадидулмасраф
duty	служба; должность; режим работы; налог	хидмат; вазифа (мансаб); низоми кор; молиёт
duty-free	беспошлинно (ый)	бемолиёт
duty list	расписание дежурств (смен)	чадвали навбатдорихо(навбатҳо)
duty paid price	цена, включающая пошлину	нархи шомили авориз
dwelling	жилой дом; жильё; жилое помещение; единица жилья	манзили маскунӣ; манзил; истиқоматгоҳ; воҳиди маскунӣ
dwelling unit	единица жилья	воҳиди маскунӣ

E

earmark	ассигновать, выделять(средства); предназначать; бронировать	тахсис додан(хавола кардан), чудо кардан(и пул); дар назар доштан; ихтисос додан
earmarked gold	золото, депонированное какой-либо страной в другой стране	тиллои амонатгузоришудаи кишваре дар кишвари дигар
earn one's living by...	зарабатывать себе на жизнь...	барои зиндагии хеш кор кардан..., пул-коркунӣ барои рӯзгузаронӣ...

earned surplus	нераспределённая прибыль	даромади таскинан шуда
earner	получающий зарплату; источник дохода; кормилец	муздгир(маошгиранда); сарчашман даромад; нондех(и оила), сарпарастии хонавода, парастори оила
earning(s)	доход; прибыль; заработок; поступления	даромад; фоида; музд; оидот(дахл)
earnings from foreign investments	доходы от зарубежных инвестиций (капиталовложений)	даромад аз сармоягузориho(маблағгузориho)и дарозмуддати хориҷи
earnings from insurance and brokerage	поступления от страхования и маклерских(брокерских) операций	даромад аз бима ва амалиёти воситақори(даллоли)
earnings of management	доходы управляющих	даромади мудирон
earnings on new capital	прибыль на основной капитал	даромад бар сармояи асосӣ
earnings per man-hour	заработки в расчёте на человеко-час; почасовые заработки (фактические)	дастмузди мухосибашуда бар асоси фард-соат; музди соатбайъ(амали, воқеъӣ)
earnings potential	потенциальная способность зарабатывать (получать доход)	қобилияти муздқоркунии нисби(даромадгирӣ)
earnings power	доходность; прибыльность; рентабельность; способность заработать доход(определённой величины)	даромадноки; фоиданокӣ; самаранокӣ; қобилияти даромадгирӣ(ба андозаи муайян)
earnings retained in the business	прибыль, удерживаемая на предприятии	даромади дар қорхона ниғаҳдошташаванда
earnings stability	стабильность доходов	собит будани даромадхо
earnings summary	сводка поступлений	маълумот доир ба даромадхо(чамъбасги оидот)
earnest money	здаток	пешпардохт, пули пешаки. байъона

financing of investment	финансирование ка- питаловложений	таъмини пулии сар- моягузориҳо
financing or the deficits of the balance of payment	финансирование де- фицитов платёжных балансов	таъмини пулии қис- ми манфии тарозно- маҳои пардохти
fine	пеня; денежный штраф	ҷарима; ҷаримаи пу- ли
finished goods inventory	запасы готовой про- дукции	заҳираи маҳсулоти тайёр
finished manufactures	готовые изделия; промышленные из- делия	маҳсулоти тайёр; молҳои саноатӣ
finished output	готовая продукция	маҳсулоти омода (тайёр)
finished product stock	запас готовой про- дукции	заҳираи маҳсулоти тайёр
fire	увольнять; давать расчёт	сабукдӯш кардан[аз кор]; аз кор озод кардан
firm liabilities	устойчивые пассивы	қарзҳои собит
firm marker	устойчивый рынок	бозори устувор, бозо- ри собит
firm prices	устойчивые цены	нархҳои устувор
first checking	первичный учёт (контроль)	бакайдгирии ибтидоӣ (тафтиш)
first chop	первый сорт	навъи аввал, навъи якӯм
first cost	первоначальная стоимость; фабрич- ная цена; покупная цена	нархи ибтидоӣ; нар- хи корхона; нархи харид
first option	право преимущест- венной покупки	ҳаққи хариди имтиё- зӣ
first quality	первый сорт; высшее качество	навъи якӯм; кайфия- ти олий(олисифат)
first rate	первоклассный	аввалиндараҷа, олий
fiscal charges	налоговые платежи (отчисления, сборы); отчисления в бюджет	пардохтҳои молиёти (ҳаққи авориз); пар- дохтҳо ба будҷа
fiscal drag	тормозящее воздейст- вие фискальной (на- логовой) системы	асари ниғаҳдорандаи низоми ҳазинавӣ(мо- лиёти)
fiscal incentives	налоговые льготы	имтиёзҳои молиёти

fiscal measures	меры бюджетной политики; налоговые меры	икдомоти сиёсати хазинавай; икдомоти молиёти
fiscal cooperation	налоговое сотрудничество	хамкориҳои молиёти
fiscal monopoly	государственная монополия на торговлю каким-либо товаром	инхисори давлатӣ бар фурӯши ягон навъи мол
fiscal policy	налоговая политика; бюджетная политика	сиёсати молиёти, сиёсати будҷавӣ
fiscal privileges	налоговые привилегии	имтиёзоти молиёти
fiscal relief	налоговые послабления (льготы)	имтиёзот тасхилот (осониҳо, имтиёзот)и молиёти
fitter	механик; слесарь; монтажник; монтер; наладчик; сборщик	механик; челонгар; саворкор(насборкор); симкаш; танзимкор; чамъкунанда
fitters work	сборочные, слесарные работы	насборкорӣ ва челонгарӣ
fitting (s) shop	слесарная мастерская; сборочный (монтажный) цех	коргоҳи челонгарӣ; коргоҳи насборкорӣ (саворкорӣ); коргоҳи танзим
fix prices	устанавливать (вводить) твёрдые цены; манипулировать ценами	нархҳои собит барқарор кардан; бо нархҳо бозӣ кардан, муқаррар (ворид) кардани нархҳои собит; поёну боло бурдани нархҳо
fixed assets	основные средства; основные фонды; основной капитал	маблағҳои асосӣ; сармояҳои асосӣ
fixed capital	основной капитал	сармояи асосӣ
fix charges	фиксированные платежи (издержки)	пардохтҳои (харочоти) собит(муайян)
fix costs	постоянные расходы (издержки); твёрдые цены	харочот(хазинаҳо)и доимӣ; нархҳои собит
fix exchange rates	твёрдые валютные курсы	нархҳои собити арз
fix expenses	постоянные расходы	харочоти доимӣ
fix goods	основные фонды	сармояҳои асосӣ

fix income securities (bonds)	ценные бумаги с фиксированным (твёрдым) доходом; облигации	авроқи арзишӣ бо даромади собит; авроқи қарза
fix liabilities	долгосрочные обязательства	ӯҳдалдориҳои дарозмуддат
fix overhead charges	фиксированные накладные расходы	хароҷоти изофии (болосарии) собит
fix parities	твёрдые курсы валют	наҳхҳои собити арз
fix prices	твёрдые цены	наҳхҳои собит
fix rate of interest	твёрдая ставка процента	наҳи собити баҳра
fix raw materials	основное сырьё	мавод[д]и хоми асосӣ
fix royalties	неизменная (твёрдая) ставка роялти (лицензионных платежей и т.п.)	меъёри(собити) роялти(ҳаққи истифодаи мучаввиз) (пардохтҳои мучаввизӣ ва ғ.)
fixed term contract	срочный контракт; контракт с установленным сроком	қарордоди мӯҳлатдор; қарордоди дорои мӯҳлати муқаррар
fix term personnel	персонал, работающий по срочным контрактам	коркуноне, ки мутобики қарордодҳои мӯҳлатдор кор мекунанд
fix trading pattern	стабильная структура торговли	сохтори собити тичорат
fixture	сделка; вмонтированное оборудование; недвижимость, продаваемая вместе с домом и землёй	муомила; мошинолотӣ васлшуда; амволи ғайри манқуле, ки бо замину сохтмонаш фурӯхта мешавад
flat charge	твёрдая цена; твёрдая плата	наҳи собит; пардохти собит
flat fee	твёрдая сумма гонорара	маблағи собити ҳаққи қалам
flat price	одинаковая цена(на все предметы, сорта и т.п.)	наҳи якхела (барои ҳама ашё, навҳо ва ғ.)
flat path	неизменный уровень; отсутствие роста	сатҳи тағйирнопазир (бетағйир); набудани пешрафт(адами рушд)

flat sum tax	налог с установленной абсолютной величины (суммы)	молиёт аз маблағи муқарраршудан мутлақ
to be flat (to remain flat)	оставаться на одном уровне	дар як сатҳ мондан
flaw	недостаток; порок; брак (в товаре); дефект; ошибка	камбудӣ; айб; нуқсон (дар мол); нуқсе; иштибоҳ
fleet	подвижной состав; парк машин; флот	гурӯҳи сайёр; истгоҳ (хочағӣ) и мошинҳо; флот
flexible	гибкий; податливый; легко приспособляющийся; эластичный; подвижной; скользящий	нарма; осон кату ростшаванда (мусоид барои коркард, қобили инхино), кашдор, мутаҳаррик, лағжанда
flexible gang	передвижная бригада	гурӯҳи сайёр
flexible tariff	подвижная шкала тарифов	ҷадвали мутаҳаррики таарруфаҳо (наرخномаҳо)
flight	полёт; рейс; бегство	парвоз; ҳаракат (и қатор (поезд), автобус, кишти ва ғ. аз маҳалл ба маҳалле) (дар фосилаи вақти муайян, дар вақти муайян); фирор (гурез)
flight capital	краткосрочный спекулятивный капитал; "горячие деньги"	сармои эҳтиқории кӯтоҳмуддат ("пули доғ"), сармои кӯтоҳмуддати суддор (судситон), "пули тафсон"
flight "from money"	"бегство от денег"; скупка реальных ценностей	"аз пул гурехтан", харид (ан) и арзишҳои воқеӣ
flight of capital	бегство капитала (за границу)	фирори сармоя (ба хориҷа)
flight of the dollar	бегство от доллара; скупка на доллары иностранных ценных бумаг в предверии девальвации (в условиях инфляции)	гурез аз доллар, ба доллар харидани авроқи арзишии хориҷӣ дар остонаи беқурбшавии пул (дар шароити таваҷҷуи)

float a company	учредить компанию (акционерное общество)	ширкат (чамъияти сахомӣ) таъсис кардан
float a loan	разместить заём	истифода кардани (чобачокунии) қарз
floatation	размещение займа; учреждение (основание) предприятия (компания); обогащение (руд)	истифодаи қарз; таъсис (ташқил) и ширкат; тағанни (и маъдан [ҳо])
floatation of bonds	размещение облигаций	тахсис (чобачокуни) и варақаҳои қарза
floating	изменчивый, плавающий (курс валюты); оборотный	[нархи] мутағайир тағйирёбанда, мутановиби [арз]; гардишӣ
floating assets	оборотные средства	васоиلى [пулии] гардишӣ
floating capital	оборотный капитал	сармояи гардишӣ
floating debt	текущая задолженность; краткосрочная задолженность; неконсолидированный долг	қарҳои ҷорӣ, қарзи кӯтоҳмуддат, қарзи тавофуқнашуда
floating (exchange) rates	плавающие (валютные) курсы	нархҳои [арзии] мутановиб, тағйирёбанда
floating funds in operation	производственные оборотные средства	васоиلى истехсолии гардишӣ
floating population	переселенцы; мигранты	кӯчманчиён; аз маҳалл ба маҳалли дигар кӯчандагон, тарки ватан ғўяндагон
floor	нижний предел; минимум; "пол" биржи	сатҳи (ҳадди) поин; ҳадди аққал; "фарши" бурс (биржа)
flow	поток; процесс; средства; финансы; операции; сделки	маҷро, ҷараён, васоил, пул, амалиёт, муомилот
flow chart	схема технологического процесса	шимо (нақша) и ҷараёни технологӣ
flow of consumption product	поток потребительских товаров	ҷараён молҳои матлуботӣ (масрафӣ)
flow of commodities	товарные потоки	ҷараёнҳои (маҷроҳои) мол (коло)

flow of funds	поток средств; поступление средств; финансовый поток	маҷрои василаҳо[и пул], даромад (омад)и пул, маҷро (ҷараён)и моли (пули)
flow of funds accounts	движение по счетам фондов (капитала)	ҳаракати (сармоя) дар ҳисобҳои ҳазинаву ниҳодҳо
flow line	поточная линия	хатти тавлиди, хатти истехсолӣ, хатти силсилавии истехсолӣ
flow process chart	график производственного процесса	ҷадвали ҷараёни истехсолӣ, ҷадвали истехсолӣ
flow of production	выпуск продукции	тавлид, истехсоли маводд, фаровардаҳо, ашё
flows of technological knowledge	обмен технологическими знаниями	мубодилаи донишҳои технологӣ
flows of traffic	объем перевозок	ҳаҷми ҳамлу нақл, ҳаҷми таробарӣ
flows from insurance and grants	страховые операции и операции по субсидиям	амалиёти бима ва амалиёти марбут ба кўмакпулиҳо
flows of goods	товарные потоки	ҷараёни молҳо(колоҳо)
flows of money income	потоки денежных доходов, денежных средств	ҷараёни даромадҳои пулӣ, васоили пулӣ
fluctuation	колебание, изменение (цен, спроса)	тағйирот, навасон(и нархҳо, талабот)
fluctuation in exchange (price)	колебание курса валюты (цен)	навасон (тағйир)и нархи арз
fluctuation of markets	неустойчивость рынков	ноустувории бозорҳо
fluctuations in unemployment	колебания уровня безработицы	тағйирёбии (навасон, тановуб)и сатҳи बेқорӣ
fluidity	ликвидность, мобильность	қобили таҳаррук будан, мутаҳаррик будан; қобили маҳву эҳё будан
fluidity in securities	степень ликвидности ценных бумаг	дараҷаи арзишнокии (гардишпазирии) авроқи арзишӣ

fluidity of capital and labour flush	мобильность капита- ла и труда богатый, кредитоспо- собный, хорошо обеспеченный	қобили ҳаракат буда- ни сармоя ва меҳнат сарватманд, дорои сармояи кофӣ, қоби- ли пардохт, ба ҳадди кофӣ таъминшуда Ф.О.Б. - ФОБ - дар наҳхҳои fob (франко- борт, франко-вагон) маҷмӯи маъмулии маводди ҳӯроқа (чи- ҳати таъйини шохиси наҳхҳои маводди ҳў- роқа) масрафи маводди ҳў- роқа, истеъмоли ма- водди ҳӯроқа таварруми арзоқӣ, та- варруми озукавӣ хароҷоти марбут ба маводди ҳӯроқа, ма- хориҷи марбут ба ма- водди ҳӯроқа ғаллаи ҳӯроқӣ(озу- кавӣ) саноати мавод[д]и ҳў- роқа(ғизой), саноати ҳӯроқворӣ камбудӣ маводди ҳў- роқа, норасоии ҳў- роқворӣ навъҳои асосии ма- вод[д]и ҳӯроқа, навъ- ҳои асосии ҳӯроқво- рӣ ҳӯроқворӣ; мавод[д]и ғизой(ҳӯроқа), маҳсу- лоти ғизой иштибоҳ; нукс, ко- ри(маҳсули) ноқис корҳои ба тарзи хо- ҷагидорӣ(идорӣ) ан- ҷомшаванда; қори ҳамоҳанг, танзимшӯ- да
fob (f.o.b.) (F.O.B.) - free on board	ф.о.б. (фоб), в ценах фоб (франко-борт, франко-вагон);	
food basket	стандартный набор продовольствия (для определения индекса цен на продовольст- вие)	
food consumption	продовольственное потребление	
food crisis	продовольственный кризис	
food expenditure	расходы на продо- вольствие	
food grain	продовольственное зерно	
food processing (industry)	пищевая промышлен- ность	
food shortage	нехватка продоволь- ствия	
food staples	основные виды про- довольствия	
foodstuffs	продовольствие; про- дукты питания	
foozle	ошибка; брак	
force account work	работы, проводимые хозяйственным спо- собом; аккордная ра- бота	

force majeure	непреодолимая сила; непреодолимое препятствие; чрезвычайные обстоятельства	қувваи ғайри қобили муқовимат; садди ғайри қобили убур; садди гузаштанашаванда; авзои фавкуллодда
force of man	артель рабочих	дастани коргарон, иттиходи коргарон
forces of production	производительные силы	қуввахои истехсоли
force down prices	снижать, сбивать цены	поин овардан, нозил сохтани нархҳо
force the market	оказывать давление на рынок	ба бозор фишор овардан
force to pay	принудить к оплате	ба пардохт маҷбур сохтан, ба пулсупори маҷбур кардан
force up prices	повышать, набивать цены	баланд бардоштани нарх, нархбардори
force up the exchange	искусственно повышать валютный курс	(ба таври) сунӣи нархи арзро боло бурдан
forced labour	принудительный труд	меҳнати маҷбури (захмати иҷборӣ)
forced sale	за долги; продажа с молотка	бобати (ба ҷои) қарзҳо; фурӯш аз тариқи музоида, фурӯши маҷбури
foreclose	лишить права собственности за просроченные долги	аз ҳаққи моликият бобати қарзҳои пардохтнашуда сари вақт маҳрум сохтан
foreclosure	лишение права собственности за просроченные долги; закрытие неисправной ипотеки; лишение права выкупа залладной; продажа с молотка	аз ҳаққи моликият бобати қарзҳои пардохтнашуда сари вақт маҳрум сохтан; бастани ҳисоби нодурусти эътибори воӣ; маҳрум сохтан аз ҳаққи бозхаридаи замонат (гарав); фурӯш аз тариқи музоида
forecast	прогноз	пешбинӣ, пешгӯӣ
forecast date	дата, на которую даётся прогноз	таърих (рӯз)е, ки ба роӣ он пешгӯӣ мешавад

forecast horizon	конечная дата (год) прогноза	“уфуки” пешгӯй, рӯзи (соли) аниқи(охирини) пешгӯй
forecast planning	перспективное планирование	барномарезӣ барои оянда, дурнамо, тартиб додани дурнамо
forecasting of business activity	прогноз экономического положения (деловой активности, конъюнктуры)	пешгӯии(пешбинии) вазъияти иқтисодӣ (фаъолияти қорӣ, пешгуии нархҳо[и бозор])
foreign balance	платёжный баланс	тарозномаи пардохти
foreign capital inducement	привлечение иностранных капиталовложений	ҷалби сармоягузориҳои хориҷӣ
foreign commerce	внешняя торговля	тиҷорати хориҷӣ
foreign controlled company	компания, находящаяся под иностранным контролем	ширкате, ки тахти назорати хориҷиён аст
foreign deficit	дефицит платёжного баланса	камбудӣ билони(тарозномаи) пардохти, тарозномаи манфӣ
foreign equity	доля иностранного участия в акционерном капитале компании	саҳми иштироки хориҷиён дар сармояи саҳомии ширкат
foreign-owned refugee capital	иностранный капитал, ищущий убежища	сармояи хориҷии “паногоҳ” ҷўянда, (сармояи хориҷии моил ба хориҷ шудан аз кишвар)
foreign remittances	переводы денежных средств между странами	интиқолати пулии байни кишварҳо
foreign trade conversion factor	коэффициент пересчёта внешней торговли из национальной валюты в доллары США	зариби мубодилаи тиҷорати хориҷӣ аз арзи милли ба долларҳои ШМА
foreign trade deficit	дефицит торгового баланса	камбудӣ тароз[нома]и тиҷоратӣ, тарозномаи тиҷоратии манфӣ
forfeit	неустойка; штраф; конфискация; утрата	ҷарима; мучозоти пулӣ; мусодира; аз даст

forfeiture	конфискация; лишение права	мусодира; махрум сохтан аз ҳуқуқ
form a company	учредить компанию	таъсис кардани ширкат
forward (future) delivery	будущая (срочная) сдача, поставка	тахвили(мӯхлатии) оянда, молтахвилдихӣ, тахвил(фуруш)и мол
forward momentum	импульс для роста	сабаби афзоиш, пешрафт
forward rate	курс по срочной сделке	нарни марбут ба муомилаи мӯхлати
forwarder	владелец транспортно-экспедиционного предприятия	молик (сохиб)и корхонаи нақлиёти-боркашонӣ
forwarding agent	экспедитор	мутассаддии ҳамлу расондани бор, бор-рассон, молрасон
forwarding business	экспедиторская контора; транспортная контора	дафтари (идораи) боркашонӣ; боррасонӣ, дафтари вогузори васоити нақлиа
forwarding charges	транспортные издержки	ҳазинаҳо, хароҷоти нақлиёти
frame of society	общественный строй	соҳти иҷтимоӣ
franchise	привилегия; льгота; франшиза; контракт об использовании фирменного имени	имтиёз; бартарӣ; франшиза; қарордоди истифодаи номи расмӣ
franchise tax	налог на привилегию (франшизу)	молиёт бар имтиёз (франшиза)
franchising	заключение франшизного соглашения (на использование фирменного имени)	хулосаи қарордоди истифодаи номи расмӣ(франшиза)
free access	свободный доступ	истифодаи озод, муҷоз
free exchange market	валютный чёрный рынок; свободный валютный рынок	бозори сиёҳи арз; бозори озоди арз
free goods	бесплатные товары	молҳои(колои) бемолиёт, колои маъоф аз молиёт, молҳои “озод”

free labour	рабочий, не состоящий в профсоюзе	коргаре, ки узви иттифоки касаба намебошад
free of charge	бесплатный	маччонӣ, ройгон, бепул
free of debt	не имеющий долгов; свободный от задолженности	беқарз; озод аз қарз
free trade zone (area)	зона свободной (беспошлинной) торговли	минтақаи(фазои) тичорати озод
freeze wages	замораживать заработную плату	мунчамид(шах) сохтани дастмузд, дар як сатҳ "шах" қардани музди меҳнат
freezing of means	"омертвление" средств	"шах" шудани сармояҳо
frozen	замороженный; блокированный; неликвидный; омертвлённый	мунчамид; масдуд; номутаҳаррик(беҳаракат); шахшуда
frozen account	замороженный счёт (в банке)	хисоби мунчамид (баста, шахшуда) дар бонк
frozen assets	неликвидные активы	дороии беҳаракат, мавҷудии беҳаракат, табдилнашаванда(ба нақд)
frozen credits	блокированные кредиты	этибороти масдуд
freight collect (collect freight)	фрахт оплачивается грузополучателем в порту назначения	кирояпули[и кишти] аз тарафи тахвилгирандаи бор дар бандари ниҳой пардохт мешавад
freight density	грузонапряжённость линии (дороги)	ташаннучи хатт(машири роҳ)
freight market	фрахтовый рынок	бозори кироя[и киштиҳо ва васоити нақлиа]
freight service fringe benefits	транспортные услуги дополнительные к зарплате формы вознаграждения (пенсии, оплачиваемые отпуска и т.д.)	хадамоти нақлиётӣ пардохтҳои илова ба маош (ҳаққи бознишастагӣ нафақапулӣ, рухсатҳои пардохтшаванда ва ғ.)

hours of exchange	время работы биржи	сооти(вакти) кори бурс
hours paid for	оплаченное время	вакти [кории] пардохт-шуда
hours of attendance	служебные(присутственные) часы	сооти корй, сооти ху-зур
hours worked	отработанное время	вакти кори анчомшуда, вакти кории фаъл
hourly	(по) часовой; ежедневный	соати, соатбайъ
hourly pay	почасовая оплата	пардохти соати (соатбайъ)
hourly wage rates	часовая тарифная ставка	нархи соатбайъ
house	фирма; компания; банк; биржа; цех; завод; отделение; гостиница; постоянный двор	ширкат; бонк; бурс; коргох; корхона; бахш; мехмонхона; мехмонсарой(сарой)
house day	день "открытых дверей"	рӯзи дарҳои боз
house organ	многотиражка; заводская (учрежденческая) газета	рӯзномаи касир-ул-интишор; рӯзномаи корхона (ташкилот)
house-to-house selling	торговля с доставкой на дом	фурӯш бо расонидан ба хона, фурӯши хонаба-хона
housebuilder	фирма по строительству домов; строительный подрядчик; строительный рабочий	ширкати хонасози; паймонкори сохтмон-ни; коргари сохтмон[чи]
household	домашнее хозяйство; семья	хочаги, рӯзгор (хонадор), оила(хонавода)
household appliances	предметы домашнего обихода	ашъи рӯзгор
household consumption expenditures	потребительские расходы домашних хозяйств	харочоти масрафии хонаводахо(хочагиҳо), масрафи иктисоди хонаводахо
household durables	потребительские товары длительного пользования	колоҳои масрафии истифодаи дарозмуддат
household establishment (s)	предприятия, основанные на труде членов семьи	корхонаҳои таъсисёфта бар пояи меҳнати аъзои оила
household goods	предметы домашнего	ашъи рӯзгор

identical	тождественный; одинаковый; идентичный	монанд; яксон; мушобех
identification	удостоверение личности	шинох[тан]и шахсият
identification mark	маркировка; фирменный знак; отличительный знак	аломатгузорӣ; аломати ширкат; нишонаи фарқкунанда
identity card	удостоверение личности	шиноснома; паспорт
identity papers	документы, удостоверяющие личность	асноди шинохти шахсият
idle capacity	резервная мощность; неиспользуемая мощность	иктидори эҳтиётӣ; неруи истифоданашиаванда
idle capital	мёртвый капитал	сармояи “мурда” (сармояи “шахшуда”)
idle factories	бездействующие (закрытые) фабрики	корхонаҳои хобида (баста)
idle hours	простой: приостановка работы; перерыв в работе; приостановка действия; вынужденная остановка	вақфа; нигоҳ доштани (қатъ)и кор; таътил(танаффус) дар кор; қатъи эътибор(қатъи амал); тавакқуфи ноҷор
idle land	необработанная земля	замини киштнашуда
idle machinery	бездействующие машины	мошинҳои бекористода
idle manpower and capacity	недогрузка рабочей силы и производственных мощностей	пурра истифода нашудани қувваи қорӣ ва воҳидҳои истеҳсоли (коргоҳҳо)
idle man (people)	безработные; незанятые рабочие руки	бекорон; дастони(қувваи) қорӣи бекор
idle money	свободные резервы денежного капитала; мёртвый капитал	захираҳои пулии озод, сармояи “мурда” (шах)
idle overhead	бесполезные накладные расходы	изофахарҷҳои бефоида, ҳазинаҳои болосарии бесамар
idle time	простой в работе; время простоя	вақфа дар кор, вақфа
illegal	незаконный; нелегальный	ғайриқонунӣ, дуздӣ (қочок, пинхонӣ)

illegal strike	“незаконная” забастовка (вопреки позиции руководства профсоюза или нарушения трудового законодательства)	“эътисоб” и гайриқонунӣ бархилофи мавқеи раҳбарияти иттифоқи касаба ва ё хилофи қонунгузории меҳнати
illicit	запрещённый; незаконный	мамнуъ, гайриқонунӣ
illicit trade	незаконная (контрабандная) торговля	тичорати гайриқонунӣ (қочок)
imbalance	отсутствие (нарушение) равновесия; диспропорция	набудани (вайронии) таъодул; бетаносубӣ (номутаносиб)
imbalance in trade	пассивное сальдо во внешней торговле; пассивный торговый баланс	тарози (бокии) манфи дар тичорати хоричӣ; тароз[нома]и тичоратии манфи
immediate family	ближайшие родственники	хешовандони наздик, ақрабо
immediate information	сведения из первоисточника	итилоъот аз сарчашма, маълумот аз мабадаъ
immediate measures	безотлагательные меры	икдомоти фаври
immediate payment	немедленная уплата	пардохти фаври (билофосила)
immigrant remittance	заработки иностранных рабочих, отсылаемые на родину	музди коргарони хориҷие, ки ба ватанашон фиристода мешавад
immovable property	недвижимость; недвижимость	амволи ғайриманқул; моликияти ғайриманқул
immovables	недвижимое имущество	дороии ғайриманқул; амволи ғайриманқул
immunity	освобождение (от налога, пошлины, обязательства); неприкосновенность; неподсудность; льготы; привилегии	озод қардан (аз молиёт, авориз, ўҳдадорихо); масуният; маофият ва масуният аз маҳкама (муҳокима); имтиёзот; мазийатҳо (тасхилот)
imperfect competition	несовершенная конкуренция	рақобати номукаммал
implements of production	орудия производства	асбоби қор

implicit confidence	полное доверие	боварии комил, итминони комил
implicit wage	расчётная (условно исчисленная) заработная плата	музди мехнати такрибӣ (шартан хисобшуда)
import (s) control	контроль над импортом	назорат бар воридот
import (s) duty	импортная пошлина	аворизи[гумрукии] воридотӣ
import (s) industries	отрасли, работающие на импортном сырье	соҳаҳое, ки бо мавод[и] хоми воридотӣ кор мекунанд
import (s) permits	импортные лицензии	ҷавози воридот[и]
import (s) protection	защита от конкурирующего импорта; импортный протекционизм	дифоъ аз воридоти рақобаткунанда; [сиёсати гумрукии] ҳимоят аз воридот
import (s) quota	импортная квота	меъёри воридот[и]
import (s) restrictions	импортные ограничения; ограничения на ввоз	маҳдудиятҳои воридотӣ; маҳдудият дар воридсозӣ
import (s) substitution	замещение импорта отечественной продукцией	ивази ҷои воридот бо маҳсулоти дохилӣ
import substitution industries (enterprises)	импортозамещающие отрасли(предприятия)	соҳаҳои(муассисаҳои) ҷои воридотро гиранда
import surplus	пассивное сальдо во внешней торговле (в торговом балансе); пассивный торговый баланс	боқии манфи дар савдои хориҷӣ (дар тарозномаи тичоратӣ); тарозномаи тичоратии манфи
imprest	аванс; подотчётная сумма	пешпардохт; маблағи хисоботӣ
imprest account	авансовые счета	хисобҳои пешпардохт[и]
improved land	земля, подвергнутая мелиорации; благоустроенный земельный участок	замини обёришуда; қитъаи замини ободшуда(замини обод)
improved technique	усовершенствованная технология	технологияи тақмилёфта
improvement factor	ежегодная прибавка заработной платы по трудовому соглашению	афзоиши солонаи музди мехнат тибқи қарордоди кор

improvement program	программа капитальных работ	барномаи корҳои асо- си(барномаи тараққи, пешрафт)
impulse buying	незапланированная покупка	хариди пешбининашуд- да, хариди фавқулудда, хориҷ аз нақша
imputation	условное начисление; вменение	изофакунии шартӣ; масъулсозӣ; нисбатди- хӣ, гунаҳ, коркуни
imputed	исчисленный; начис- ленный; расчётный	хисобшуда; ба хисоб изофашуда; [тасвия]хи- соби
inactive market	вялый рынок (сбыта)	бозори(фурӯши) заъиф
inactive securities (stocks)	неходкие ценные бу- маги (акции)	авроки арзиши нофаъ- ол(ғайрифаъол), бе- масраф, бафурушнара- ванда
inadequacy	несоответствие; не- пропорциональность; несоразмерность; не- пригодность; мораль- ный износ	номутобикӣ; бетаносу- бӣ; номутаносибӣ; но- муносибӣ; фарсудагии маънавий
inadequate	непропорциональ- ный; несоразмерный; неадекватный; непод- ходящий; недостаточ- ный	номутаносиб; бетано- суб; нобаробар; ному- носиб; нокофӣ
incapacitated	нетрудоспособный; неспособный; непра- воспособный	азкорафтада; белаёқат; бе салоҳият(и ҳуқуқӣ)
incapacitated persons	инвалиды	маъҷубон, маслуқон
incapacity allowance	пособие по нетрудо- способности	ёрдампули (мадад-ма- ош)и азкорафтадаги
incapacity for work	нетрудоспособность; инвалидность	азкоратодаги, маъҷубӣ; маълулият
incentive (s) earnings	поощрительные доп- латы	иловапули ташвиқӣ, изофапулӣ барои шавқмандсозӣ
incentive (s) scheme	поощрительная сис- тема	системаи ташвиқӣ, ни- зоми ташвиқотӣ
incentive (s) taxation	налогообложение, стимулирующее ин- вестиции	молиётбандӣ, маблағ- гузориҳои дарозмудда- ти таҳриклиҳанда(ан- гезанда)
incentive (s) wage (system)	прогрессивная сис- тема заработной платы	тарзи подоши(ташви- қотӣ)и [пардохти]муз- ли меҳнат

labour grade	рабочий разряд	дараҷаи ихтисоси коргар
labour inputs	затраты на труд (за- работную плату)	харочоти марбут ба мехнат (маъош, музди кор)
labour intensive	трудоемкий	вазнин, сангин, харч- талаб
labour legislation (law)	трудовое законода- тельство	қонунгузории мехнати
labour management relations	трудовые отношения; отношения между трудом и капиталом	муносиботи мехнати (корӣ); муносиботи байни мехнат ва сар- моя
labour market	рынок труда	бозори кор, бозори мехнат
labour matters	вопросы трудовых отношений	масоили муносиботи мехнати
labour migration	миграция рабочей силы	муҳоҷирати қувваи ко- рӣ
labour occupational safety	охрана труда	муҳофизати мехнат
labour outlays	затраты на рабочую силу	харочоти марбут ба қувваи корӣ
labour productivity	производительность труда	самаранокӣи мехнат, боздеҳи кор
labour relations	трудовые отношения	муносиботи корӣ
labour requirements	потребности в рабо- чей силе	ниёз ба неруи корӣ
labour rate fixing (setting)	нормирование труда	мизонбандии кор (мехнат)
labour saving	дающий экономии в труде; рационализа- торский; трудосбере- гающий	боиси сарфаҷуӣ дар мехнат; навоар[она]; мехнатро сарфаҷуӣку- нанда
labour saving machinery	автоматическое и по- луавтоматическое оборудование	мошинолотӣи худқору нимахудқор
labour scarcity	нехватка рабочих рук	камбудӣи коргар, на- расидани дастони корӣ
labour specialists	специалисты по эко- номике труда	мутахассисони иқти- соди мехнат
labour spy	provokator (в рабо- чей среде)	фитнагар, фитнакор, (байни коргарон)
labour supply	трудовые ресурсы, предложение рабочей силы	захираҳои мехнати; пешниҳоди қувваи ко- рӣ

machine time	станок	дастгоҳ
machine-tool plant	станкостроительный завод	корхонаи дастгоҳсозӣ
machinery and equipment	машины и оборудование	мошинҳо ва таҷҳизот (мошинолот)
machinery parts	детали машин; запасные части	қисмҳои мошин, қисмҳои эҳтиётӣ(қатаъоти мошин, қатаъоти ядакӣ)
magnitude of transaction	объём сделок(операций)	ҳаҷми муомилот(амалиёт)
mail order	почтовый заказ; заказ по почте; почтовый денежный перевод	сифориши муросилотӣ ва муҳобиротӣ; интиқоли муҳобиротӣ; интиқол(хавола) аз тариқи идораи муросилот
mail order house	фирма посылочной торговли	ширкати савдои муросилотӣ, ширкати тичорати муросилотию муҳобиротӣ
mailing list	список постоянных адресов; список адресатов для рассылки публикаций	фехрасти нишонихои доимӣ, руйхати муштариён(мизочҳо) барои фиристодани ҷароид (интишорот)
maintain prices	поддерживать цены	нарххоро нигоҳ доштан, ҳифзи нарх
maintenance cost	расходы по содержанию и текущему ремонту(зданий и оборудования)	харочотҳо барои нигоҳдорӣ ва тармими ҷорӣ(и сохтмонҳо ва таҷҳизот(мошинолот))
maintenance-free	не требующий ремонта; обеспечивающий бесперебойную эксплуатацию; бесперебойный	фаъол, баҳрабардори беистро таъминкунанда; бевакфа(беист)
maintenance instruction	инструкция по техническому контролю и эксплуатации	дастурамали назорати фанӣ ва баҳрабардори
maintenance operation and rental of premises	содержание, эксплуатация и аренда помещений	нигаҳдорӣ, баҳрабардорӣ ва иҷораи биноҳо
maintenance service	ремонтные службы; услуги по содержанию и ремонту	хадамоти таъмиротӣ; хизматрасонии нигаҳдорию таъмиротӣ

maintenance work	текущий ремонт; работы по эксплуатации	таъмири чорй, корҳои марбут ба баҳрабардори
majority ownership	контрольный пакет акций	бастаи асосии саҳом, қисми асосии саҳом
majority shareholding	контрольный пакет акций	бастаи асосии саҳом, қисми асосии саҳом, бастаи саҳоми назоратӣ
make-up pay	гарантийная доплата	изофапардохти тазминӣ, замонатпулии иловагӣ
make-up work	отработка за пропущенные рабочие часы	ба ҷои соатҳои дар кор набудани худ кор кардан, бобати сооти ғӯйуб кор кардан
make up the deficiency	возместить недостачу	камбудро ҷуброн кардан
maker	фабрикант; производитель; изготовитель; поставщик; фирма; должник; заёмщик	корхонадор; истехсолкунанда; тавлидкунанда; оmodасозанда; таҳвилдиханда; ширкат; бидехкор(қарздор); қарзгиранда
makershift	замена; временное средство; временное приспособление; самодельный	таъвиз(иваз кардан); воситаи муваққатӣ (василаи муваққатӣ); [ба таъври]хусусӣ сохташуда; худсохта, худсоз
mal-adjustment	диспропорция; несоответствие; несогласованность; плохая регулировка	номутаносибӣ; номутобиқӣ; набудани ҳамоҳангӣ; танзими бад
mal-administration	плохое управление	идора(қуни)и бад
mal-distribution	неправильное(неравномерное) распределение	тақсими нодуруст (номусовӣ, нобаробар)
mal-practice	профессиональные промахи в работе; низкая профессиональная квалификация	иштибоҳоти касбӣ дар кор, дараҷаи пасти касбӣ
manefficiency	производительность (работающего)	самаранокӣ(и) (коргар)
man-hour	человеко-час	нафар-соат

man-hour out-put	выработка на челове- ко-час	истехсол (коркард) ба- рои нафар-соат
man-hours of work	отработанные чело- веко-часы	нафар-соатҳои кор- кардашуда(ичрошуда, анҷомёфта)
man in charge	заведующий	мудир
man-made	искусственный; синте- тический	сунъӣ; маснуӣ(сохта)
manning table	штатное расписание; список рабочих и служащих	фехрасти (расмии) коркунон; номгӯи коргарону кормандон
manageable level	допустимый, прием- лемый уровень	сатҳи мучоз, қобили қабул
manageable currency	регулируемый валют- ный курс	нархи танзимшавандаи арз
managebled exchange rate	регулируемые валют- ные курсы	нархҳои танзимшаван- даи арзҳо
manageble money	регулируемое денеж- ное обращение	гардиши танзимшаван- даи пул
management and record keeping	административно- учётный отдел	шўъбаи идорӣ ва бахи- собгирӣ(шўъбаи умури идорӣ ва мухосибот)
management decisions	решения по вопросам управления	қарорҳои марбут ба масоили идорӣ
management engineering	рационализация ме- тодов управления	беҳсозии тарзҳои идо- ра, навоварӣ дар тарз- ҳои идора
management expenses	административные расходы; управлен- ческие расходы	харочоти дастгоҳи(гу- рӯҳи) идорӣ; махориҷи идорӣ
management of demand	регулирование спроса	танзими талабот
management structure	структура управлен- ческого аппарата; структура управле- ния	сохтори дастгоҳи идо- рӣ; сохтори идорӣ
manager	директор; управляю- щий; заведующий; менеджер	мудир; сарпараст; му- дири шўъба(бахш); идорақунонда(мудир)
managers discretionary fund	директорский фонд	сандуқи(захиравии) мудир, хазинаи(эх- тиётии) мудир
manager of sales	коммерческий дирек- тор; начальник отде- ла сбыта	мудири тичоратӣ; раи- си шўъбаи фуруш

managerial	директорский; относящийся к управлению; управленческий	марбут ба мудирият, мансуб ба идора; идоравӣ
managerial capacity	деловые качества (компетентность) руководителя	сифатҳои кори (салохияти) роҳбар (сарпараст)
managerial control	управление; управленческий контроль	идора; назорати идорӣ
managerial efficiency	эффективность управления; способность к управлению	муассир будани мудирият (самаранокии идора [куни]); қобилияти роҳбарӣ
managerial functions	управленческие функции	вазифаҳои роҳбарӣ, идоракуни
managerial services	управленческие услуги	хадамоти роҳбарӣ, идорӣ
managerial skill	управленческая квалификация; управленческие способности (компетентность); способность к руководящей работе	омодагии [ихтисосии] роҳбарӣ; қобилияти (салохияти) роҳбарӣ; қобилият дар қори роҳбарӣ
managerial workers	административный персонал	аъзои дастгоҳи идорӣ, кормандони дастгоҳи идорӣ
managing ability	способность к управлению	истеъдоди роҳбарӣ, идоракуни
managing director	директор; директор-распорядитель; руководитель	мудир; мудир-омил; роҳбар (сарпараст)
managing engineer	инженер по эксплуатации	муҳандиси баҳрабардорӣ
manpower	рабочая сила; трудовые ресурсы; личный состав; число занятых	қувваи қорӣ; захираҳои меҳнатӣ; қорқунон; шумораи машғулон (шуғлмандон)
manpower control	управление трудовыми ресурсами; регулирование занятости	идоракунии захираҳои меҳнатӣ; танзими шуғл
manpower program	план использования рабочей силы; план по труду	барномаи истифодаи қувваи қорӣ; нақшаи меҳнат
manpower requirements	потребности в рабочей силе	талабот ба қувваи қорӣ

manpower resources	людские (трудовые) ресурсы	захираҳои меҳнати (инсонӣ)
manpower skills	квалификация рабочей силы	ихтисоснокӣ (омодагӣ) қувваи кори иттилоотнома; дастуруламал; китоб; роҳнамо
manual	справочник; руководство; учебник; указатель	дасти ба кор андохташаванда
manual acting	приводимый в действие вручную	коркунони меҳнати ҷисмонӣ; коргарон
manual employees	работники физического труда; рабочие	меҳнати ҷисмонӣ; ашхоси(афроди) меҳнати ҷисмонӣ
manual labour	физический труд; лица физического труда	кори дасти анҷомшаванда; меҳнати ҷисмонӣ(дасти)
manual work	работа, выполняемая вручную; физический (ручной) труд	дасти ба ҳаракатоянда
manually operated	приводимый в движение вручную	роҳбари истеҳсолот
manufacture manager	руководитель производства	муассисаи тичоратии савдои яклухт(анборҳои яклухтфуруши)
manufacture's sales branch	фирменное оптовое торговое предприятие(оптовая база)	фурушгоҳи бунгоҳӣ, фурушгоҳи(молҳои) асл, фурушгоҳи асл
manufacture's store	фирменный магазин	молҳои истеҳсоли корхона; молҳои саноати маҳсулоти тайёр; молҳои тайёр
manufactured goods (products)	товары фабричного производства; промышленные товары; готовые изделия	корхонадор; соҳиби корхона; тавлидкунанда; истеҳсолкунанда
manufacturer	фабрикант; заводчик; изготовитель; производитель	иттиҳодияи саноати коркард
manufacturer corporation	корпорация обрабатывающей промышленности	тарзҳои муҳосибаи хароҷоти истеҳсолот
manufacturing cost determination	методы исчисления издержек производства	давраи истеҳсоли
manufacturing cycle	производственный цикл	машғулбудагон дар саноати коркард[абарорӣ]
manufacturing employment	занятые в обрабатывающей промышленности	

manufacturing expenses	производственные издержки	харочоти истехсоли
manufacturing industry	обрабатывающая промышленность	саноати коркард[аборор]
manufacturing order	производственный заказ; заказ на изготовление	сифориши истехсоли; супориши тайёр кардан[и махсулот]
manufacturing plant	предприятие обрабатывающей промышленности; завод-изготовитель	муассисаи саноати коркард; корхонаи тавлидкунанда
margin	прибыль; норма прибыли; доход; норма дохода; наценка; предел; разница; поле(на листе бумаги)	даромад; меъёри даромад; суд (фоида); меъёри суд; изофабах; хад; фаркият; хошия(дар сахифаи коғаз)
margins of fluctuations	пределы колебаний (валют, курсов)	худуди навазон(и арзо, нархо)
margin of protection	степень (уровень) протекционизма	дараҷаи(сатхи) мухофизакори
marginal analysis	анализ эффективности добавочных(дополнительных) вложений; маржинальный анализ	тахлили муассир будани сармоягузории изофи(иловағи); тахлили худудӣ
marginal business	малодоходное предприятие	муасисаи камдаромад
marginal cost(s)	предельные издержки (затраты); издержки производства добавочной единицы продукции; максимальная себестоимость	хадди аксари харочот(хазинахо); харочоти тавлидии воҳиди изофии коло; хадди аксари арзиши асли
marginal cost per unite	предельные издержки (затраты) на единицу продукции	хадди аксари харочот(хазинахо) ба воҳиди махсулот
marginal cost producer	предприятие с предельно высокой себестоимостью продукции; малоприбыльное предприятие	муассисаи арзиши аслии махсулоташ аз хад[д] баланд, муассисаи камдаромад
marginal efficiency	предельная производительность	хадди аксари боздеҳ

mechanical control	механизированное управление	назорат(идора[куни])и механиконидашуда
mechanical effect	полезная мощность; эффективная мощность	нерӯи муфид; кудрати муфид(самаранок)
mechanical efficiency	производительность (отдача) механизмов	боздехи (самаранок)и механизмҳо
mechanical engineer	инженер-механик; машиностроитель	муҳандис-механик; му-тахассиси мошинсози
mechanical engineering	машиностроение	мошинсозӣ
mechanical engineering plant	машиностроитель-ный завод	корхонаи мошинсозӣ
mechanical shop	ремонтные(механи-ческие) мастерские	коргоҳҳои таъмиротӣ (механики)
mechanics of international trade and finance	механизм междуна-родной торговли и финансов	механизми (таркиби) тичорат ва молияи байналмилалӣ
mediate	посредничать	восита шудан, миёна-равӣ кардан, воситако-рӣ кардан
mediation	посредничество	воситакорӣ, миёнара-вӣ, даллолӣ, васотат
mediator	посредник	воситакор, миёнарав,
media analysis	анализ рекламной деятельности	таҳлили фаъолияти таблиғотӣ
media director	заведующий отделом рекламы	мудири шӯъбаи табли-ғот
medium price	средняя цена	нархи миёна(мутава-ссит)
medium quality	средний сорт; среднее качество	навъи миёна(мутава-ссит); кайфият(сифат)и мутавассит
medium income	среднеоплачиваемые (категории); (лица или страны) со сред-ним уровнем дохода	(гурӯҳи[ашхоси])музди меҳнати мутавасситги-ранда; (шаҳс ё киш-варҳои) дорои сатҳи мутавассити даромад
medium sized	среднего размера	андозаи миёна (мута-вассит)
medium-term	среднесрочный	дорои муҳлати мута-вассит
medium-term projection	среднесрочное прог-нозирование	пешбиниҳои барои муҳлати мутавассит
medium of circulation (of exchange)	средство обращения; деньги	василаи гардиш; пул

mortgaged property	заложенное (недвижимое) имущество	амволи(гайриманкули)гаравгузошташуда
mortmain	имущество юридических лиц(религиозного, благотворительного и т.п. характера), не подлежащее отчуждению	шахсҳои ҳуқуқӣ(ҷанби динӣ, хайриявӣ ва ғ. дошта), ки қобили интиқол намебошанд
most favored nation treatment	режим наибольшего благоприятствования	шароити ҳадди аксарӣ мусоидат
motivation (motive)	мотив; стимул; побуждение; стремление	сабаб; шавқмандӣ (завқмандӣ); ангеа; тамоюл(қўшиш)
motivation power of social process	движущая сила социальных процессов	қувваи ҳаракатдиҳандаи ҷараёнҳои иҷтимоӣ
movable goods	движимое имущество	моликияти манкул
movement in price	динамика(колебания, движение) цен	ҳаракати(навасоноти) нархҳо
mover	двигатель; движущая сила; грузовое транспортное агентство	муҳаррик(ҳаракатдиҳанда); қувваи ҳаракатдиҳанда; дафтар (ширкати)и ҳамлу нақли бор(ширкати боркашонӣ)
multi-industry firm	многоотраслевая фирма	ширкати бисёрсоха
multi-lateral agreement	многостороннее соглашение	мувофиқатномаи бисёрҷониба
multi-lateral aid (assistance)	многосторонняя помощь	қўмаки ҳамачониба (бисёрҷониба)
multi-lateral trade	многосторонняя торговля	тиҷорати бисёрҷониба
multi-lateral payments system	система многосторонних расчётов	системаи пардохтҳои бисёрҷониба
multi-modal transportation	смешанные перевозки	ҳамлу нақлҳои омехта
multi-plant corporation	корпорация, владеющая многими предприятиями	иттиҳодияе, ки дорои корхонаву муассисаҳои бисёр аст
multi-product firm	фирма с диверсифицированной продукцией	ширкати дорои молҳои зиёд, ширкати касир-ул-амвол
multi-purpose	имеющий несколько назначений; многоцелевой	дорои чандин вазифа; бисёрҷониба(барои истифода)

nation	страна; государство; народ; нация	кишвар; даилат; халк; миллат
nation wide	по всей стране; охваты- вающий всю страну; общенациональный	дар тамоми кишвар; кишварро дарбарги- ранда; умумимиллӣ
national	национальный; госу- дарственный; народ- ный; охватывающий всю страну	миллӣ; давлатӣ; хал- қӣ; кишварро дар- баргиранда(фароги- ранда)
national balance sheet	баланс активов и пас- сивов предприятия	тарозномаи дорой ва қарзҳои корхона
national debt	государственный долг	қарзи давлатӣ
national economic planning	народнохозяйственное планирование	барномарезии иқти- содӣ миллий
national government	центральное прави- тельство	хукумати марказӣ
national income	национальный доход	даромади миллий
national income used	использованный на- циональный доход	даромади миллии ис- тифодашуда
national insurance	государственное стра- хование	бимаи давлатӣ
national patrimony	национальное достоя- ние	дороии миллий
national price level	уровень внутренних цен в стране	сатҳи нархҳои дохи- лии кишвар
national product	национальный продукт	маҳсулоти миллий
national wealth	национальное богатст- во	сармоияи миллий
natural economy	натуральное хозяйство	хоҷагии худтаъмин- кун[анда], иқтисоди хусусӣ
natural hazards	стихийное бедствие	фалокати табиӣ
natural increase	естественный прирост	афзоиши воқеӣ(та- биӣ)
natural indices	натуральные показате- ли	нишондиҳандаҳои рақамӣ(и теъдоди хайвонот дар рама ва ғ.)
natural loss (waste)	естественная убыль (груза) (усушка, утрус- ка, утечка и т.д.)	коҳиши микдори(и бор, маҳмула) (хушк- шавӣ, холишавӣ ва ғ.)
natural measures	натуральные показа- тели	нишондиҳандаҳои рақамӣ, микдорӣ
natural monopolies	“естественные” моно- полии (электричество, газ)	инҳисороти “табиӣ” (барқ, газ)

natural persons	физические лица	ашихоси вокеъя(хакки)
natural population increase	естественный прирост населения	афзоиши табиин мардум, афзоиши микдории аҳоли
natural resources necessities	природные богатства предметы первой необходимости; деньги; средства	неъматҳои модди ашёи зарурати аввалия(зарурати рӯзмарра); пул; мол
necessities	предметы первой необходимости	ашёи зарурати аввалия(рӯзмарра)
necessities of life	насушные средства существования; предметы первой необходимости	воситаҳои лозимаи рӯзгор; ашёи заруртарини рӯзгор
necessity	нужда; бедность	ниёз; факр; камбағали
n.e.c. (not elsewhere cited)	не указанные(й) особо	махсус ишоранашуда
need	потребность; нужда; бедность; нищета	ниёз(эhtiёч); мӯхточ; камбағали; бенавой
needy	нуждающийся; нищенский; живущий в нищете; нищий	мӯхточ; факирона, дар бенавой умр ба-сар баранда; факир (бенаво)
negative growth	“отрицательный” рост; абсолютное падение (сокращение)	рушди “манфи”; поин омадан (тақлил)и мутлақ
negative list	список(перечень) исключений; список товаров не облагаемых пошлиной и т.д.	номгу(фехраст)и истиснохо; фехрасти молхое, ки аз онҳо ҳаққи(аворизи) гумруки гирифта наместавад
negative trade balance	пассивный торговый баланс; отрицательное сальдо внешней торговли	тароз[нома]и тичоратии манфи; боки(тароз)и манфии савдон хоричи
negotiable	свободнообращающийся; оборотный	гардиши озоддошта; гардиши(истифодашаванда)
negotiable securities	оборотные ценные бумаги	авроки арзишии гардиши
negotiate a cheque	получить деньги по чеку; разменять чек	тибки чек пул гирифттан; бадал(мубодила)и чек[ба пул]

non-deficient	рентабельный; безубыточный	даромаднок, беззарар
non-delivery	недоставка; несдача (груза)	нарасондан[и бор]; тахвил надодан[и бор]
non-distributable funds	неделимые фонды	сармояҳо(хазинаҳо)и таксимнашаванда
non-diversification	отсутствие диверсификации; узкая специализация	набудани гуногунӣ; тамаркуз дар як навъи фаъолият
non-durables	товары краткосрочного пользования	молҳои истифодаи кӯтоҳмуддат
non-economic methods	внеэкономические методы	тарзҳои ғайрииқтисодӣ
non-economic reasons	внеэкономические соображения	сабабҳои ғайрииқтисодӣ, назариёти ғайрииқтисодӣ
non-essential (semiluxuries)	товары, не являющиеся предметами первой необходимости	молҳое, ки ашёи зарурати аввалия ҳисоб намешаванд
non-equity methods of participation in investments	формы участия в инвестициях без владения акциями (акционерным капиталом)	намудҳои иштирок дар маблағгузорӣ бе доштани саҳом(сармояи саҳомӣ)
non-expendable	многократного действия; многократного использования	амали чандинкарата (мукаррар) дошта; чандин бор истифодашаванда
non-export sector	отрасль, работающая только на внутренний рынок	соҳае, ки танҳо барои бозори дохили кор мекунад
non-farm structures	несельскохозяйственные постройки	сохтмонҳои ғайри кишоварзӣ
non-financial incentives	материальные стимулы в неденежной форме	маводи ташвиқӣ дар шакли ғайрипули
non-fuel minerals	нетопливные полезные ископаемые	канданиҳои фоиданокӣ ғайрисӯзишворӣ
non-interest bearing	беспроцентный	бефоиз, бе дарсад
non-irrigated agriculture	богарное(неорошаемое) сельское хозяйство	кишоварзии лалмӣ (обёринашаванда)
non-market transactions	внерыночные операции	амалиёти ғайрибозорӣ
non-material input	нематериальные затраты	харочоти ғайримоддӣ

non-repayable grant	безвозмездная субсидия	қарзди бегараз(бесбозгашт)
non-reproducible material goods	невоспроизводимые материальные блага	неъматҳои моддии такрорнопазир
non-reproducible tangible assets	невоспроизводимые материальные ресурсы	захираҳои моддии таҷдиднашаванда
non-resident	нерезиденты; иностранцы	бегона; хориҷиён
non-resident companies	иностранные компании; компании-нерезиденты	ширкатҳои хориҷӣ; ширкатҳои ғайриватанӣ
non-resident holding	акционерный капитал (пакет акций), принадлежащий нерезидентам (иностранцам)	сармои саҳомӣ(бастаи саҳом), ки муталлиқ ба хориҷиён (аҷнабиён) аст
non-residential structures	все здания (постройки), не считая жилых, здания (постройки) нежилого назначения	тамоми сохтмонҳо (биноҳо) ба ҷуз маскунӣ, сохтмонҳои ғайри-маскунӣ
non-schooling children	не обучающиеся в школах дети	қўдаконе, ки дар мактаб намехонанд
non-skilled labourers	неквалифицированные рабочие	коргарони беихтисос, коргарони содда
non-transferrable	без права передачи	бе ҳаққи интиқол (тахвил)
non-wage benefits	выплаты и льготы помимо заработной платы	пардохтҳои имтиёзҳои ғайри музди меҳнат
norm coefficient	нормативный коэффициент	зариби меъёрӣ
normals	нормативы; нормали	меъёрҳо; мизонҳо; намунаҳои меъёрӣ
note	чек; счёт; долговая расписка; банкнота; знак; символ; заметка; памятная записка; вексель	чек; ҳисоб; забонхат[и қарз]; пул[и қоғазӣ] аломат; самбул(нишона); ёддошт; барот
notes in circulation	обращение бумажных денег	гардиши пули қоғазӣ
note issue	эмиссия бумажных денег	интишори пули қоғазӣ
notes payable	счета(векселя) к получению	ҳисобҳои (баравоти, баротҳои) қобили дарёфт
number of workers	численность рабочих	шумораи коргарон

objective factor	объективные факторы; объективные обстоятельства	омилҳои воқеъӣ(ҳақиқӣ); сабабҳо (чузъиёт)и воқеъӣ
obligation	обязанность; обязательство; долг	вазифа; ӯҳдадорӣ (тааххуд); қарз
obsolescence	моральный износ; устарелость	фарсудагии маънавӣ; кӯҳнашавӣ
obsolescent	выходящий из употребления; устарелый; морально устарелый	аз масраф бароянда; фарсуда; аз лихози маънавӣ кӯҳна[шуда]
obsolete	устаревший; вышедший из употребления	кӯҳнашуда; аз истифода баромада
occupation	занятие; дело; ремесло; работа; должность; род занятий; профессия; период проживания	шуғл; амр; касб; қор; вазифа; навъи; шуғл; ихтисос; давраи зист
occupational data	данные о профессиональном составе	маълумот доир ба таркиби ихтисосӣ
occupational disease	профессиональное заболевание	касалии касбӣ
occupational level	уровень квалификации	сатҳи ихтисос[ноки]
occupational rate	(обычная) ставка оплаты для данной профессии	меъёри(маъмулии) музди меҳнат барои касб(ихтисос)и мазкур
occupational safety	охрана труда	хифзи меҳнат
ocean born shipping	морские перевозки	боркашонии баҳрӣ
odd	нечётный; добавочный; случайный; незанятый; свободный; несвязанный; не принятый в расчёт; преимущество, выгода; перевес	тоқ; изофӣ; тасодуфӣ; номашғул(бе-қор); озод; новобаста; ба назар гирифта-нашуда; имтиёз; манфиат; бартарӣ
oddment	остаток; излишек	боқӣ[монда]; издиёд, зиёда
off-day	нерабочий день	таътил, рӯзи истирохат
off-grade	низкого качества (сорта)	пастсифат; [навъи] паст
off-hours job	работа по совместительству	қор[шуғл]и мутародиф; қори ҳамзамон (дар ду ҷо); қори муттаҳид-уз-замон

on-quantity off-season	низшее качество мёртвый сезон	сифати пасттарин фасли “мурда”(мав- сими “гунг”), фасли рокид
off-take capacity	пропускная способ- ность	қобилияти убур, зар- фият
off year	неурожайный год; год с низкой рыночной конъюнктурой	соли беҳосил, соли [дорои] қобилияти хариду фуруши паст (ночиз)
offer	предложение; оферта	пешниход
offered price	запрашиваемая цена	нархи пешниходӣ, нархи хосташуда
office accomodation	служебное помещение	бинои идорӣ, бинои маъмури
office equipment	канторское оборудова- ние	таҷхизоти идорӣ
office expenses	расходы на канцеляр- ские принадлежности; канторские расходы; административные расходы	харочоти махсуси васоили идорӣ; харо- чоти дафтар; харочо- ти маъмури
office facilities	канторские помещения	биноҳои идорӣ
office man	канторский служащий	корманди идорӣ
office number	исходящий номер (до- кумента)	шумораи судур(и са- над)
office and management personnel	административно-уп- равленческий персонал	коркунони маъмури ва идорӣ
office regulations	правила внутреннего распорядка учрежде- ния	тартиби дохилии ко- ри муассиса(корхона)
office work	канцелярский труд; канцелярская работа	кори идорӣ; кори дафтарӣ(маъмури)
official	официальный; служеб- ный; государственный; должностное лицо	расмӣ; хидматӣ; дав- латӣ; шахси мансаб- дор(масъул)
official exchange rate	официальный валют- ный курс	нархи расмии арз
official rate of pay	должностной оклад	маъоши расмӣ[и му- қаррар]
official trade policy	государственная внеш- неторговая политика	сиёсати давлатии ти- ҷорати хориҷӣ
official valuation	таможенная оценка	арзёбии гумруки
official value	стоимость по таможен- ной оценке	нархи мутобиқи арзёбии гумруки

on-year	урожайный год; год высокой рыночной конъюнктуры	соли серхосил; соли [вазъи] хариду фурӯшаш баланд
open account	открытый счёт	хисоби боз(кушода)
open economic system	открытая экономическая система	низоми иқтисодии озод(кушода)
open-end	открытый; без установленного окончательного срока, с открытым членством	боз(кушода); бе муҳлати ниҳои муқаррар; бо узвияти озод (намахдуд)
open-end contract	контракт на поставку неограниченного количества товара	қарордоди фурӯш(тахвил)и микдори номахдуди мол
open-end investment trust	открытая инвестиционная компания	ширкати сармоягузори озод(боз)
open market	свободный рынок; не-регулируемый рынок	бозори озод; бозори беназм
open market operation	операции на открытом рынке; купля-продажа государственных ценных бумаг	амалиёт дар бозори озод, хариду фурӯши авроқи арзиши давлати
open-pit operations	добыча открытым (вскрышным) способом	истихроҷ ба тарзи [рӯ] боз
open rate	цена (ставка, курс, процент) на свободном рынке	наrx(меъёр, мизон, фоиз) дар бозори озод
open unemployment	явная безработица	бекории ошкоро
open business relations	завязывать торговые отношения	барқарор кардани алоқаҳои тичоратӣ
opening	открытие; удобный случай; возможность; начальный; вступительный	кашф(кушоиш); фурсати муносиб; имкон[ият]; ибтидоӣ; вурудӣ(муқаддимаӣ)
opening balance	начальный баланс	тароз[нома]и ибтидоӣ
operating capacities	действующие производственные мощности	зарфиятҳои ғаёли истехсоли
operating cost (expenses)	эксплуатационные (текущие) расходы	хароҷоти баҳрабардорӣ(чорӣ)
operating cycle	производственный цикл	давраи истехсоли
operating personnel	технический персонал; обслуживающий персонал	коркунони фаннӣ; коркунони хизматрасонӣ

operating profit	текущая выручка	даромади [накди] чорй
operating rate	норма загрузки (предприятия или оборудования)	хадд(меъёр)и амали корхона ё тачхизот
operating ratio	норма рентабельности	меъёри даромадноки
operating results	итоги анализа хозяйственной деятельности предприятия	натиҷаҳои таҳлили фаъолияти иқтисодии корхона
operating revenue	текущие поступления	даромадҳо(оидот)и чорй
operating statement	баланс прибылей и убытков	тароз[нома]и даромадҳо ва хисорот
operation of premises	эксплуатация помещений	баҳрабардории биноҳо
operations on current account	операции по текущим счетам	амалиёти марбут ба ҳисобҳои чорй
operational service	эксплуатационная служба	хадамоти баҳрабардори
opportunity costs	полные издержки	харочоти мукамал
optimal resource allocation	оптимальное распределение ресурсов	мукаммалтарин тақсими захираҳо
optimization	оптимизация; экономическое совершенствование производства; поиски оптимальных решений	мукаммалсозӣ; тақмили иқтисодии истеҳсолот; ҷустуҷӯи бехтарин роҳҳои ҳалл
optimum (optimal) allocation of resources	оптимальное распределение ресурсов	бехтарин[роҳи] тақсими захираҳо
optimum production	оптимальный уровень производства	мукаммалтарин сатҳи истеҳсолот
optimum programming of resource use and industrial output	программирование оптимального использования ресурсов и выпуска промышленной продукции	барномарезии мукаммалтарин[тарзи] истифода ва истеҳсоли маҳсулоти саноъати
optimum scale of production	оптимальные масштабы производства	бехтарин миқёсҳои истеҳсолот
optimum size of a plant	оптимальный размер предприятия	мусоидтарин андозаи корхона
option	выбор; условие; сделка; договор; опцион (преимущественное право на сделку)	интиҳоб; шароит; муъомила; қарордод; опцион (ҳаққи имтиёз дар муъомила

overdue credit	просроченный кредит	қарзи аз мӯҳлат гу- зашта
overdue delivery	доставка с опозданием; просроченная доставка	расондан(и бор, муросила ва ғ.) бо таъхир; тахвили батаъхирафтода
overdue payment	просроченный платёж	пардохти батаъхи- рафтода
overestimate	оценивать слишком высоко; составлять завышенную смету; завышать смету (оцен- ку)	аз хад зиёд баҳо до- дан; бароварди беш аз меъёр тартиб до- дан; баровард(арзё- бӣ)и беш аз хад[д] кардан
overestimation	переоценка; слишком высокая оценка; завы- шенная смета	баҳои беш аз воқеъи- ят додан, нархи аз хад[д] баланд; баро- варди беш аз хад беш аз хад[д] (дар мавриди қарз); қарзи аз хад[д] зиёд дошта; ба андозаҳои аз хад[д] калон расида
overextended	раздутый (о кредите); имеющий слишком много долгов; достиг- ший слишком больших размеров	корхонаи маводди хоми зиёдатӣ захи- ракарда; корхонаи маҳсулотӣ беш аз этиёҷоти бозор истеҳсолкунанда; корхонаи андозааш аз хад[д] калон
overextended enterprise	предприятие, сделав- шее излишние запасы сырья; предприятие, выпускающее продук- цию сверх потребнос- тей рынка; предприя- тие чрезмерно крупных размеров	баррасии дақиқ; боз- расӣ; таъмири му- камал; таҷдиди соз- мон
overhaul	подробный осмотр; ре- визия; капитальный ремонт; реорганизация	хароҷоти изофӣ(ха- зинаҳои болосарӣ) маблағи ҳазинаҳои болосарии қобили ҷуброн
overhead	накладные расходы	арзиши аслии истеҳ- соӣ
overhead entitlement	подлежащая возмеще- нию сумма накладных расходов	коркунони маъму- рӣ[ят], коркунони идорӣ
overhead price	заводская себестои- мость	
overhead staff	управленческий персо- нал	

overpricing	завышенные цены	нархҳои беш аз ҳад[д]
overproduction	перепроизводство	истехсол(тавлид)и беш аз мизон(беш аз ҳад[д])
overproduction crisis	кризис перепроизводства	бӯҳрони истеҳсоли беш аз ҳад[д]
overrun	перерасход средств (отпущенных по смете, бюджету)	харчи беш аз ҳад[д]и пул(и дар баровард, будча пешбинишуда)
oversaving	избыточное накопление	тачаммӯ(чамъшави)и беш аз ҳад[д]
overstock	излишний запас; избыток; затовариваться	захираи беш аз мизон; издиёд; [харидори ва] анборкунии беш аз мизони мол
oversupply	избыточное предложение; затоваривание	пешниҳоди беш аз мизони коло; издиёди мол дар анбор
overtime	сверхурочная работа (часы)	изофакорӣ, (сооти) кори изофи
overtrading	нехватка оборотного капитала из-за чрезмерного расширения производства	камбуд(норасой)и сармои гардиш ба сабаби тавсияи беш аз ҳад[д]и истеҳсолот
overturn	оборот; стоимость реализованной продукции	гардиш; нархи моли фурӯхташуда
overvalued	имеющий завышенную цену; завышенный курс	нархи аз воқеият болобуда; нархи беш аз ҳад[д]
overwork	сверхурочная работа; дополнительная работа; тяжёлая работа	изофакорӣ; кори иловагӣ; кори вазнин
own	хозрасчётные работы;	корҳо бар асли худ
account activities	строительство собственными силами	таъминкуни; сохтмон бо қувои худ
own resources	собственные средства	манбаҳои худ, манобеи шахсӣ
ownership	собственность	моликият
ownership with voting rights	акции с правом голоса	сахомӣ дорои раъӣ

package	тара; упаковка; расходы по упаковке; группа; партия; комплекс	зарф; бастабанди; харочоти бастабанди; даста(гурӯҳ); [ик] даста; маҷмӯъ
package contract	контракт на проведение всего комплекса работ	қарордоди анҷоми маҷмӯи корҳо
package deal	комплексная сделка	муомилаи маҷмӯ(и)
package (d) goods	расфасованные товары	молҳои бастабандишуда
package technology	комплексная технология	технологияи ҷомеъ
packing house	бойня; (сезонное) предприятие по первичной обработке овощей или фруктов	кушторгоҳ; корхонаи (мавсимии) коркарди ибтидоии сабзавот ё мевачот
packing instructions	инструкция об упаковке	дастурамали бастабанди
paid leave (vacation)	оплачиваемый отпуск	рухсатӣ(мураҳхаси)и пардохтшаванда
paid up capital	оплаченный капитал	сармояи пардохтшуда
pallet (s)	грузовые поддоны	тахбор, зербор, зеринбор
palleted goods	грузы, транспортируемые на поддонах	борхое, ки дар зерборҳо хамлу накл мешаванд
panel	список (группа) лиц; рекламный щит	фехраст(гурӯҳ)и ашхос; лавҳаи таблиғӣ
paper (s)	векселя; ценные бумаги; бумажные деньги	баравот(хаволаҳо); авроки арзишӣ; пулҳои қоғазӣ(искинос)
paper circulation	обращение бумажных денег; вексельное обращение	гардиши пули қоғазӣ(гардиши искинос); гардиши барот(хавола)
par	равенство; паритет; номинальная цена; нарицательная цена	баробарӣ; тасовӣ; нархи исмӣ; нархи ом
par collection of bank check	инкассирование банковских чеков по паритету	супурдан(ё гирифтани) чекҳои бонкӣ бар асли тасовӣ

rate of exchange	валютный паритет (курс)	тасови(баробари)и арзй(наrx)
par value (face value, nominal value)	номинальная цена; стоимость по номиналу; номинал	наrxи исми; арзиш тибки наrxи мукар-рар; наrxи мукаррар ширкати (бонк) мо-дар; модарширкат
parent company (firm, bank)	родительская компа-ния (фирма, банк); компания-мать	баробари; таносуби наrxҳои арз
parity	паритет; соотношение валютных курсов; ра-венство	наrxҳои баробар (дар кишоварзй)
parity prices	паритетные цены (в сельском хозяйстве)	қисми чудонашаван-да
part and parcel	неотъемлемая часть	пардохти қисмй иҷрои(анҷоми) қис-мй
part payment	частичный платёж	дар[шароити]дастмуз-ди нопурра; кори хамзамон(дар чанд идора ва вазифа); вақти [кориин] нопур-ра ғайолияткунанда
part performance	частичное исполнение (выполнение)	қисман бекор; корга-рони рӯзи(хафтаи, вақти кориин) кориин номукамал маш-ғул[буда]
part time	не на полном окладе; по совместительству; работающий не пол-ное время	шарик-ул-мулк; со-хиби чузъй, мушта-рак-ул-молик
part time workers	частично безработные; рабочие, занятые не-полный рабочий день (неделю, рабочее вре-мя)	хадди чалби аҳоли ба истехсолот
part-owner	частичный собствен-ник; совладелец	шарик; хамкор; ша-рик-ул-мулк; ёр ширкат, шарокат
participation ratio in the labour force	степень вовлечения на-селения в производство	тараф(дар музокирот, муъомила, амалиёт); як даст(коло)
partner	участник; компаньон; совладелец; партнёр	ба дасти каси дигар гузастан; ба дӯши каси дигар бор кар-дан; вориди хисоб кардан; гардиш дош-тан(и пул)
partnership	товарищество	
party	сторона (в перегово-рах, сделке, операции), партия	
pass	переходить в другие руки; перекладывать на плечи; заносить на счёт; иметь хождение (о деньгах)	

pawn shop	ломбард; лавка ростовщика	муассенсан рахний (муассенсан тахти гарав қарадиҳанда); ду-кони судхӯр
pawn broker	ростовщик, ссужающий деньги под залог вещей	судхӯр, тахти гарави ашё қарадиҳанда
pay back	период окупаемости капиталовложений	замони бозпас омадани сармоягузорӣ, чуброни сармоягузориҳо
pay back period	срок погашения	замони баргардондани қарз, замони пардохти қарз
pay by the day	подённая плата	пардохти "рӯзбайъ"
pay by the hour (day, week) of labour	повременная оплата труда	музди меҳнати вақт-байъ
pay by the piece	сдельная оплата	музди меҳнати кор-байъ, пардохти кори анҷомдода
pay day	день выдачи заработной платы	рӯзи пардохти музди меҳнат
pay list	расчётный лист; платёжная ведомость	барги пардохт; варакаи пардохт[и музди меҳнат]
pay load	коммерческая нагрузка; полезная нагрузка (грузоподъёмность)	изофа[бор]и тичорати; изофабори муфид (қобилияти борбардори)
pay master	кассир; казначей	сандукдор; хазонадор
pay off	выигрыш; барыш	бурд; суд (фоида)
pay office	казначейство; платёжная касса	хазонадорӣ; сандуки пардохтҳо
pay-off period	период окупаемости	муддати талофишавӣ, давраи чуброни пулӣ (моли), давраи таъмини махориҷи анҷомшуда
pay allowance	выплачивать пособие	ёрдампулӣ (додан), кўмакпулӣ пардохтан
pay by installments	выплачивать частями (в рассрочку)	қисм-қисм (мўҳлатакӣ) пардохтан (пардохти аксотӣ)
pay in cash	платить наличными	нақд пардохтан
pay in kind	платить натурой	ба ашё ҳисобу китоб қардан, пардохт

pay off	расплатиться; рассчитаться; уволиться (с должности); окупаться (о расходах)	пардохтан; хисобро баробар кардан; аз кор (мансаб) холи шудан; талофи шудан; чуброн шудан(и хароҷот)
payable (s)	подлежащий оплате; оплачиваемый; причитающийся; суммы, подлежащие оплате	қобили пардохт; мавриди пардохт; маблағҳои қобили пардохт
payable contributions	причитающиеся взносы	саҳмҳои қобили пардохт
pay in advance	подлежащий предварительной уплате	пешпардохт, қобили пардохти пешаки
pay in arrear	подлежащий уплате после приёма (получения)	қобили пардохт баъд аз дарёфт (тахвил)
payee	получатель по чеку (векселю и т.д.); ремитент	дарёфткунанда мувофиқи чек(барот в ғ.), ремитент
paying	рентабельный; выгодный; доходный	судманд; фоиданок; бодаромад(сердаромад)
paying capacity	платёжеспособность	қобилияти пардохт, истёдоди пардохт, пулдор будан, сармоя доштан
paying concern	рентабельное предприятие	корхонаи судовар, корхонаи босарфа
paying off	погашение (долгов)	бозпардохти қарзҳо, қарзпӯши
payment advice	извещение (уведомление) о платеже	огохи[нома] роҷеъ ба пардохт, огохии пардохт
payment agreement	соглашение о платежах; платёжное соглашение	мувофиқатномаи пардохтҳо; паймони пардохт
payment by (in) installements	платёж в рассрочку; уплата частями	пардохти қисмӣ(аксоти); пардохти муҳлати
payment by result	поощрительная система заработной платы	тарзи ташвиқии(подошии) музди меҳнат
payment by the piece	сдельная оплата	музди корбайъ
payment forward	наложенный платёж	индалтаъдия
payment in cash	плата наличными	пардохти нақдӣ

rack	обдирать; эксплуатировать; грабить; жульничать	горат кардан; бахра кашидан; тороч; фиребкорй кардан корхона(созмон)е, ки ба мақсади бо фиребкорй даромад хосил кардан таъсис гардидааст; тахрику тахдид; каллобкорй; бахракашй(аххозй); фиреб; сарватандўзй
racket	предприятие(организация), основанное с целью получения доходов жульническим путём; шантаж; мошенничество; вымогательство; обман; рекет; лёгкий заработок; сомнительный источник доходов	бо рохи найрангу тахдид; даромади бедардимийён; манбаъи шубханоки даромад
racketeer	лицо, занимающееся рекетом	шахси бо тахдиду дасиса сарватандўзанда
rail consignment note	железнодорожная накладная	борномаи рохи оҳан
rail	железная дорога; рельсы; отправлять по железной дороге	рохи оҳан; хатти рохи оҳан; бо рохи оҳан фиристодан боло бурдан, афзудан(и нарх, маъош ва ғ.), чамъ кардан(и молиёт, пул ва ғ.)
raise	повышать, увеличивать (цену, зарплату и т.д.); собирать (налоги, деньги и т.д.)	даъво кардан истифодаи сармоя
raise a claim	предъявить претензию	карз гирифтан
raise funds	мобилизовать средства	пул ёфтан(пулёби); пул кор кардан; пул ба даст овардан; барои чорабиние пул чамъ кардан
raise a loan	сделать заём	бо мақсаде қарза гирифтан
raise money	добывать деньги; делать деньги; зарабатывать деньги; собирать деньги на какое-либо мероприятие	чамъ овардан, афзудани молиёт
raise money on something	получить ссуду под что-либо	
raise taxes	собира́ть, повы́шать налоги	

rally	оживление (спроса); кратковременное повышение (цен)	фаъол шудан(и та-лабот); афзоиши кӯтохмуддат(и нарх)
random	случайный; произвольный; беспорядочный; выбранный (следанный) наугад	тасодуфи; худ ба худ; бетартиб; тахмин интихобшуда (кардашуда)
random error	случайная ошибка	хатои тасодуфи
range of error	размер ошибки	андозаи(хадди) хато
range of patterns	коллекция образцов (товара)	маҷмӯъаи намунаҳо
range of variation	диапазон изменений	худуди тағйирот
ranked data	упорядоченные данные	маълумоти муназзам
rate at the close of the day	курс при закрытии рынка (биржи)	нархи пеш аз бастани бозор (бурс), нархи охири рӯз(и бозор)
rate cutting	сокращение нормы (времени, расценки); урезывание заработной платы	тақлили меъёр(и вақт, нарх); кам кардани маъош
rate of accumulation	норма накопления	меъёри ҷамъоварӣ
rate of delivery of a program	степень выполнения программы	дараҷаи иҷрои барнома
rate of depreciation	норма амортизации	меъёри истихлок (фарсудагӣ)
rate of discount	учётная ставка; учётный процент	дарсади воғузорӣ вом; фоизи қарз
rate of dividend on shares	ставка дивиденда по акциям	дарсади даромади саҳом
rate of exchange	валютный курс	нархи арз(ӣ)
rate of growth	темпы роста	суръати афзоиш (пешрафт)
rate of interest	годовая ставка (норма) процента	меъёр(хадд)и суди солона
rate of investment	норма инвестиций; норма накопления	меъёри сармоягузориҳои дарозмуддат; меъёри таҷаммӯъ(ҷамъшавӣ)
rate of issue	эмиссионный курс	нархи интишор
rate of loading	норма погрузки	меъёри боргири

rate of pay	оклад; ставка оклада (зарплаты)	маёш; меъери маёш (музди меҳнати моҳона)
rate of profit	норма прибыли	меъери даромад
rate of return	норма прибыли; норма рентабельности	меъери даромад; меъери фонданокӣ
rate of saving	норма сбережения	меъери пасандоз
rate of tariff	ставка тарифа; тарифная ставка	меъери таарруфа (нарх); меъери мутобиқи нархнома
rate of turnover	скорость оборота	суръати гардиш
rate of turnover of inventory	скорость оборота товарно-материальных запасов	суръати гардиши захираҳои молу масолах
rate of unemployment	уровень безработицы	дараҷаи бекорӣ
rate setting	переговоры о заработной плате между профсоюзом и предпринимателями	гуфтушунидҳо дар мавриди музди меҳнат байни иттифоқи касаба ва сохибкорон
rate scale	тарифное расписание; расценка; такса	ҷадвали нархҳо; нархнома; нарх
rate-slashing	резкое снижение ставок, курсов и т.д.	таназзули шадиди меъёрҳо, нархҳо ва ғ.
rate of wages	ставки заработной платы	мизони музди меҳнат
rate war	тарифная война	ҷидол барои таъйини нарх, "чанги нархӣ"
rated capacity (power)	номинальная (проектная, расчётная) мощность (производительность)	иктидори исмӣ (лоихавӣ, пешбинишуда)(самаранокӣ)
rated value	номинальная величина; номинальное значение	андоза(ҳаҷм)и исмӣ; арзиши исмӣ
rating	оценка; тарификация; определение стоимости; оценка финансового положения; обложение налогом; нормирование	баҳодихӣ; нархгӯзорӣ; таъйини нарх; арзёбии вазъи моли; молиётбандӣ; меъёрбандӣ (таъйини меъёр)

ratio of capital replacement	норма замены (замещения) основного капитала (оборудования)	меъёри ивазкунии сармояи аввалия (мошинолот, таҷхизот)
ratio of capital to output	капиталоёмкость продукции	зарфияти сармоягузорӣ ба маҳсулот
ratio of current assets to current liabilities	норма ликвидности; отношение ликвидных средств к краткосрочным обязательствам	меъёри табдили дороии ғайбӣ ба пули нақд; муносибати дороии табдили ба тааххудоти кӯтоҳмуддат
ratio of fixed assets to net worth	отношение основных средств к собственному капиталу	муносибати сармояи асосӣ ба сармояи шахсӣ
ratio of reserves to liabilities	отношение резервов к обязательствам	муносибати захираҳо ба тааххудот
rationing	карточная система; нормирование	тартиби[таксими] рӯйхати(ёддошти); мизонбандӣ
raw	необработанный; сырой; черновой; необученный; неопытный	ислохнашуда; хом; номукаммал; бетаълим; бетачриба
raw data	необработанные данные; непроверенные данные	маълумоти ислохнашуда(аниқнашуда), иттилооти тафтишнашуда
raw-cotton	хлопок-сырец	пахта(и хом)
raw materials	сырьё	мавод(д)и хом
raw sugar	сгхар-сырец	(хом)шакар, мавод(д)и қандӣ
ready cash	наличные (деньги)	(пули) нақд
ready made	готовое (изделие)	(маҳсулоти) тайёр
real accumulation	реальное накопление	таҷаммуъи воқеъӣ (пасандози воқеъӣ)
real earnings	реальные доходы	даромадҳои воқеъӣ
real estate	недвижимое имущество; земля	амволи ғайриманқул; замин(арозӣ)
real estate bank	ипотечный банк; земельный банк	бонки раҳнӣ (ғаравӣ, ба ғарав қарздиҳанда); бонки амлок
real estate loan	ипотечный кредит (ссуда)	қарзи тахти ғарав (қарз дар қиболи ғарав)(қарза)

recipient	получатель; получающий; бенефициарий	дарёфткунанда; гиранда; шахси аз моликияти этимодӣ даромадгиранда
recipient country	страна-получатель (помощи); страна-бенефициарий	кишвари дарёфткунанда(и кӯмак); кишвари даромадгиранда аз моликияти этимодӣ дарёфткунандаи технология
recipient of technology	получатель технологии	расид; забонхат; оидот(даромади пулӣ); даромади (накдӣ) рӯзона; дахл; даромад даромад ва харочот(дахлу харч)
receipt (s)	квитанция; расписка; денежные поступления; выручка; приход; доход	китобчаи расид
receipts and expenditures (expenses)	приход и расход	
receipts book	квитанционная книжка	даромадхо(оидот) аз аворизи гумрукӣ, молиёт ва чорабиниҳои дигари химоят аз иқтисоди миллӣ
receipts from custom duties taxes and other protective measures	доходы (поступления) от таможенных пошлин, налогов и других протекционистских мер	даромади омилҳои истеҳсолот
receipts of factors of production	доходы факторов производства	молиёт аз гардиш [сурат]хисобҳо(маблагҳо, баротҳо) ба рои дарёфт(ки муҳлати пардохташон расидааст); хисобҳои қарздорон; қарздорон
receipts tax	налог с оборота	хисобдори барасоси тасвияхисобҳо(хисобу китобҳо) бо қарздихандагон ва қарздорон
receivable (s)	счета (суммы, векселя) к получению (с наступившим сроком платежа); счета дебиторов; дебиторы	[тахвил]гирандаи бор; гиранда; кабулкунанда
receivable-payable basis of accounting	бухгалтерский учёт на основе расчётов с кредиторами и дебиторами	
receiver	грузополучатель; приёмник	

receiving state	государство-бенефициарий; страна-получатель (помощи)	давлати даромад-гиранда аз моли-княти эътимодӣ; кишвари дарёфт-кунанда(и кўмак) суратмачлисӣ қа-бул(тахвил)
receiving act	приёмный акт	таназзул; бўҳрони иқтисодӣ; поин омадан; кохиш; сукут
recession	спад; экономический кризис; понижение; уменьшение; падение	таназзул; бўҳрони иқтисодӣ; поин омадан; кохиш; сукут
recession in demand	падение спроса	таназзули талабот
recessionary tendencies	тенденции к спаду; кризисные тенденции	тамоюл ба таназзул; тамоюлотӣ бўҳронӣ
reciprocal contract	двусторонняя сделка	муомилаи дучони-ба
reciprocal privileges	равные (аналогичные, одинаковые) привилегии	имтиёзҳои мусовӣ (мушобех, якхела)
reciprocal trade agreement	внешнеторговое соглашение на основе взаимности	мувофиқатномаи тичорати хориҷӣ бар пояи[мано-феъӣ] мутақобил
reciprocity clause (principle, provision)	оговорка (принцип, положение) о взаимности	қайду шарт(усул, муқаррарот)и [манофеъӣ] мутақобил
reclaim land	осваивать земли; восстанавливать плодородие земель (заболоченных, засоленных и т.п.)	азхудкунии замин-хо(арозӣ); барқарор кардани хо-силнокии замин-ҳои ботлоқӣ, шўра-зор ва ғ.)
reclamation	исправление; восстановление; рекламация; требование возмещения; восстановление природных ресурсов; рекультивация; мелиорация; регенерация	ислох; барқарор-кунии; эътироз[но-ма], тақозои ҷуб-рон; барқарорку-нии захираҳои та-бийӣ; шудгори ду-бораи сатҳӣ; исло-хоти кишоварзӣ; азнавбарқарорша-ви(барқароршавии мучадлад)
reclamation of land	мелиорация земель	ислохоти заминхо (арозӣ)

refinancing of past debts	повторное финансирование прошлой задолженности	таъмини молини такрорин қарзи пешина
refund	возврат; возмещение	бозгардондан; чуброн
refund the excess amount paid	вернуть (возместить) переплаченные суммы	бозгардондан(чуброн қардан)и маблағҳои зиёдатан пардохтшуда
refunding issue of securities	погашение ценных бумаг за счёт новых эмиссий	пардохти авроқи арзиши аз ҳисоби интишороти ҷадид
register	книга для записей; реестр; регистр; указатель	китоби ёддошт (китоби сабт); феҳраст; роҳнамо
register office	регистратура; регистрационное бюро	дафтари сабт
register of properties	земельный кадастр	феҳрасти амлок, феҳрасти заминҳо
register of shareholders	список акционеров	феҳрасти саҳомдорон
registered capital	уставный капитал	сармояи аввалия (асосӣ)
registered mail	заказная почтовая корреспонденция	муросилоти фармоишӣ(сифоришӣ)
registered trade mark	зарегистрированный товарный знак	аломати колои сабтшуда
registered unemployment	официальная безработица	бекории расмӣ
registration fee	регистрационная пошлина	ҳаққи сабт(қайд)
registry	регистрация; регистрационная запись; регистратура канцелярия; отдел регистрации	сабт(қайд); ёддошт дар дафтари сабт; дафтари сабт; дафтар(идора); шӯъбаи бақайдгири
regressive tax	налогообложение по убывающей шкале	молиётбандӣ мутобиқи ҷадвали коҳишбанда
regulation	регулирование; правила; устав; инструкция	танзим; қоидаҳо; оиннома; дастур

rehabilitate	восстанавливать; реконструировать; ремонтировать; реабилитировать; восстанавливать в правах	барқарор қардан; тағйири созмон додан; таъмир қардан; барқарор қардани эътибор (хайсият, номи нек); (табраа); барқарор қардани ҳаққ(у ҳуқуқ)
reimburse	возвращать (сумму); возмещать; покрывать; оплачивать	баргардондан(и маблағ); қуброн қардан; пардохт қардан
reimbursement of expenses	возмещение расходов	қуброни хароҷот
reimbursement of national income taxation	возмещение подоходного налога, уплачиваемого в своей стране	қуброни молиёт бар даромаде, ки дар кишвари худ пардохт мешавад
reimbursement of overhead costs	покрытие (возмещение) накладных расходов	пардохт (қуброн)и хароҷоти изофӣ (болосарӣ)
reinvest	реинвестировать (прибыль); повторно помещать; вновь вкладывать	сароягузории дарозмуддати такрорӣ(и даромад); ҷобачокунии дубора; аз нав маблағгузорӣ қардан
reinvestment allowance	льготы по реинвестированию	имтиёзоти сароягузории такрорӣ
reinvestment of profits	реинвестирование прибылей	сароягузории такрорӣ даромадҳо
reject a bid	отклонить (деловое) предложение	радд қардани пешниҳод(и муомила)
reject a claim	отклонить претензию; отвергнуть требование	қабул нақардани эътироз; радд қардани талаб(тақозо)
reject goods	отказаться от товара; забраковать товар	аз мол сарфи назар қардан; ноқис доғистани мол
rejected goods	бракованный (отсортированный) товар	моли ноқис(интиҳобшуда, навъбандишуда)
rejection	отклонение; отказ; браковка	напазируфтани радд (қардан); ноқис

remission	освобождение (от штрафа, налога); уменьшение (ответственности)	озодкунӣ(муъофият) (аз ҷарима, молиёт); тақлили (камкунии) масъулият
remission of a claim	отказ от претензии	даст кашидан аз даъво
remission of taxes	освобождение от налога	озод[кун]ӣ(муъофият) аз молиёт
remittance	перевод (пересылка за границу) денег (прибылей, капитала, заработка эмигрантов)	интиқоли(гузарони дани) пул (даромадҳо, сармоя, музди меҳнати муҳоҷирон) ба хориҷа
remittances for payments of profit of private foreign investments and for debt servicing	переводы платежей по прибылям от частных иностранных капиталовложений и в счёт погашения задолженности	интиқоли пардохтҳои марбут ба даромадҳо аз сармоягузориҳои хориҷии ҳусусӣ ва ба ҳисоби ҷуброни қарз
remittance of royalties	перевод роялти (вознаграждений, гонораров) за границу	интиқоли подошо (пардохтҳо, ҳаққи заҳмат) ба хориҷа
remittance shedule	правила перевода прибылей (денежных средств) за границу	қоидаҳои интиқоли даромадҳо(сармояҳои пулӣ) ба хориҷа
remunerate	вознаграждать; оплачивать; компенсировать	подош(инъом) додан; пардохт қардан; ҷуброн қардан
remuneration assets	выгодные, доходные формы вложений	шаклҳои ғоидаҳои даромадноки сармоягузорӣ
remuneration for overtime and for work on Sundays and public holidays	вознаграждение за работу в сверхурочные часы, в воскресные и праздничные дни	музди бобати қордар вақти(сооти) ғайрирасмӣ, дар рӯзҳои истироҳат ва айёми ид
remuneration of collective farm members	оплата труда колхозников	пардохти заҳмати колхозчиён
remuneration of labour	оплата труда	пардохти заҳмат
remunerative	хорошо оплачиваемый; выгодный; доходный; приносящий	хуб пардохтшаванда; ғоиданок; даромаднок; даромад оваранда

resident	резидент; постоянный житель; гражданин другой страны, постоянно проживающий в данной стране	шахрванд; муким (сокин); шахрванди кишвари бегона, ки мукими ин кишвар гардидааст
resident abroad	временно проживающий за границей	сокини муваққати хориҷа, муваққатан дар хориҷа зиндагӣ кунанда
resident alien	иностранец-резидент; иностранец, проживающий в данной стране	шахрванди (табааи) хориҷӣ; хориҷӣ (ачнаби) и сокини кишвари мазкур
resident-company	компания-резидент	ширкати хориҷӣ (и сабтшуда ва фаъолияткунанда дар кишвари мазкур)
resident population	постоянное население	аҳолии доимӣ (сокинон)
residential	жилой; жилищный; предназначенный для жилья	истикоматӣ; махсуси истикомат
residential construction	жилищное строительство	сохтмони манзил, хонасозӣ
residential rental	квартирная плата; арендная плата за жильё	ичорапулӣ (и хона, манзил); пули ичораи истикоматгоҳ
resource allocation	распределение ресурсов	таксими захираҳо
resource development	освоение (разработка) природных ресурсов	азхудкунии (истихрочи) захираҳои табиӣ
resource endowment	обеспеченность ресурсами	таъмин будан бо захира
resource industry	горнодобывающая промышленность	саноати [истихрочи] маъданҳои кӯхӣ
respite	отсрочка; облегчение; передышка; предоставить отсрочку (платежа)	тағйири мӯҳлат; тасхил (осонӣ); фосила (танаффус); воғузори мӯҳлат [и пардохт]
respite days	льготные дни; дни отсрочки платежа	рӯзҳои (айёми) имтиёзӣ

sack	увольнять по сокращению штатов	бинобар ихтисори фехрасти коркунон аз вазифа барканор сохтан
safe customer	надежный покупатель	харидори мавриди итминон (бовари-нок)
safe investment	гарантированное вложение капитала	сармоягузории тазминшуда
safeguard	гарантия; защита; охрана	тазмин; замонат; дифоъ; нигахбонӣ
safeguard measure	защитная мера	икдоми амниятӣ (дифоъӣ), чорабиниҳои мудофиавӣ
safeguard local industries against outside competition	ограждать национальную промышленность от иностранной конкуренции	санойеи ватаниро аз рақобати хориҷӣ дифоъ кардан
safety arrangement	техника безопасности	техникаи беҳатарӣ, васоили эминӣ
safety coefficient	запас прочности	захираи давом (мустаҳкамӣ), зариби мустаҳкамӣ
safety margin	гарантийный резерв	захираи тазминӣ (замонатӣ)
salaried	получающий жалование; штатный (служащий)	маъошгиранда, (корманди) расмӣ
salaried officers	наёмные должностные лица	кормандони муздур
salaried staff	штат служащих	фехрасти кормандон
salary	жалованье; оклад	маъош; музди меҳнат; дастмузд
salary and wages of locally recruited staff	оклады и заработная плата местных служащих	дастмузд ва музди меҳнати коргарони маҳаллӣ
salary earners	служащие	кормандон
salary increments	надбавки к окладам; повышение окладов	афзудан ба дастмузд; бардоштани музди меҳнат
salary level	уровень оклада; размер жалования	сатҳи дастмузд; андозаи маъош

salary rates	ставки окладов	меъёри дастмуздҳо
salary scales and allowances	шкала окладов и надбавки к окладам	чадвали дастмуздҳо ва изофапули ба дастмуздҳо
sales account	счёт реализации	хисоби фурӯшҳо
sales by commission	комиссионная продажа	амонатфурӯшӣ
sales contract	договор о купле-продаже	қарордоди хариду фурӯш
sales cost	издержки реализации	харочоти фурӯш
sales for cash	продажа за наличные	фурӯши нақдӣ
sales force	торговый персонал	қормандони фурӯш
sales forecast	прогноз рынка сбыта	пешбинии бозори фурӯш
sales on credit	продажа в кредит	фурӯши қарзӣ, фурӯши нася, насяфурӯшӣ
sales on the job lot basis	продажа уценённых товаров	фурӯши молҳои арзон[шуда]
sales outlets	сбытовые каналы	роҳҳои фурӯш
sales price	продажная цена	нархи фурӯш
sales promotion	меры по увеличению сбыта (по продвижению на рынок)	икдмоти барои афзудани фурӯш (барои пешравӣ ба самти бозор)
sales tax	налог с оборота	молиёт аз гардиш
sales value	стоимость реализации; сумма продаж	нархи фурӯшҳо; маблағи фурӯш
sal(e)able articles (goods)	ходкий товар	моли(қолои) бозоргир, моли марғуб, зудфурӯхташаванда
sal(e)able obligations	легко реализуемые обязательства	қоғазҳои арзишнок, тааххудомаҳои осон бафурӯшраванда
salvage	лом; утиль; отбросы	тааххудот(ӯҳдадорӣҳо); шикастпораҳо; пасмондаҳо; ошғол
salvage value	стоимость имущества в случае его экстренной реализации; остаточная стоимость; ликвидационная стоимость	нархи амвол дар сурати фурӯши очили он; арзиши интихой (боқимонда); нархи инхилолӣ
sample census	выборочная перепись	суратбардории интихой, рӯихатсозии мунтахаб

secondary	вторичный; второстепенный; побочный	дараҷаи ду; на он қадар мақбул; фаръ
secondary liquidity	вторичная ликвидность (кредиты, депозитные деньги)	табдили фаръ (этиборот, амонатҳои пулӣ)
secondary market	вторичный (внебиржевой) рынок ценных бумаг	бозори фаръ (ғайрибурсӣ) и авроқи арзишӣ
secondary products	побочные продукты	маводи фаръ, фаровардаҳои фаръ (идофи)
secondary strike	забастовка солидарности	этисоби ҳамбастагӣ (ҳамдили)
secondment	командировка	маъмурият, сафари хизмати
sector al investments	отраслевые капиталовложения	сармоягузориҳои соҳавӣ
secured loan	заём (кредит) под обеспечение (под залог чего-либо)	қарзи таъминшуда (бо ягон ғарав), ғаравгузорӣ
secure an order	получить заказ	фармоиш, сифориш (супориш) гирифттан
secure profits	получить прибыль	даромад гирифттан, суд гирифттан
secure foreign currency	приобретать (получать) иностранную валюту	арзи хориҷӣ гирифттан, тасоҳуб (даръёфт) и арзи хориҷӣ
securities analyst	сотрудник по изучению рынка ценных бумаг	торманди масъули таҳқиқи бозори авроқи арзишӣ
securities broker	биржевой брокер; торговец ценными бумагами	даллоли бурс, фурӯшандаи авроқи арзишӣ
securities capital	капитал, вложенный в дело кредиторами; капитал, привлечённый со стороны; капитал, вложенный в ценные бумаги с устойчивым доходом	сармояи аз тарафи қарзидҳандагон ба муомила гузошташуда; сармояи [аз ҷониб] ҷалбшуда; сармояи ба авроқи арзишӣ дорои даромади собит саҳмгузорӣ шуда
securities holdings	портфель ценных бумаг	бастаи авроқи арзишӣ

security interest	интересы (доля) кредитов	манфиат(бахра)и карзхо
security of tenure	гарантия сохранения постоянной должности (работы)	замонат(тазмин)и хифзи чои кори (вазифаи) доимй
security portfolio	портфель ценных бумаг; портфель инвестиций	бастаи авроқи арзишӣ; бастаи сармоягузориҳои хориҷӣ
securities sales	продажа ценных бумаг	фуруши авроқи арзишӣ
securities yield	доход от ценных бумаг	даромад аз авроқи арзишӣ
self adjusting	саморегулирующийся; самоуравновешивающийся	худтанзимшаванда; худтаъдилшаванда
self consumption	натуральное потребление; потребление продукции собственного производства	масрафи микдори (воқеъӣ); масрафи маводди истехсоли шахсӣ
self correction of exchange rates	саморегулировка валютных курсов	худтанзимшавии нархҳои арз
self cost price	цена, равная себестоимости	нарни баробари арзиш
self employed owners of business	владельцы (мелких) предприятий, не прибегающие к найму рабочей силы	сохибони корхонаҷот(и хурд), ки эҳтиёҷ ба истиҳодми коргар надоранд
self employed professionals	лица свободных профессий	шахсҳои ихтисосҳои озод
self financing organizations (enterprises)	хозрасчётные организации(предприятия)	созмонҳои(корхонаҳои) худтаъминкунанда
self liquidating (loan)	самопогашающийся (заём, кредит); в расщсрочку	(қарз, эътибори) худ ба худ адошаванда; ақсотӣ, мухлатӣ
self management	самоуправление	худидорақунӣ
self reliance	самообеспеченность; самообеспечение; самостоятельное экономическое развитие	худтаъминшавӣ; худтаминқунӣ; таракқии иқтисодии мустақилона
self returning deposits	автоматически пополняемые (возобновляемые) депозиты	амонатҳои худбахуд такмилшаванда (таҷдидшаванда, эҳёшаванда)

self service	самообслуживание	худхизматрасонӣ
self sufficient	покрывающий свои потребности (в каком-либо товаре, ресурсе)	таъмин кардани талаботи хеш (дар ягон мол, захира)
self sufficient farming	натуральное крестьянское хозяйство	хоҷагии деҳқонии табиӣ, хоҷагии деҳқонии худтаъмин
self sufficient region	район (регион), обеспечивающий себя всем необходимым (определённым ресурсом)	ноҳия (минтақа)е, ки худро бо кулли маводди лозима (захираи муайян) таъмин мекунад
self supporting population	самостоятельное население	аҳолии худфаъол (худтаъминкун)
self supporting unit	хозрасчётное подразделение (предприятие)	воҳиди истехсолии худтаъмин[кун]
self sustained growth	самоподдерживающийся рост (экономический рост за счёт внутренних факторов без специальных стимулирующих мер государства)	дастгирии тараққӣ аз ҳисоби имконоти дохилӣ (тараққиёти иқтисодӣ аз ҳисоби омилҳои дохилӣ бидуни иқдомоти махсуси таъдиловари давлат)
sell at a cost price	продавать по себестоимости	фурӯши мутобики арзиш(и асли)
sell at a discount	продавать(ся) ниже номинальной цены; продаваться со скидкой	камтар аз арзиши исмӣ ба фурӯш рафтан (фурӯхтан); бо тахфиф ба фурӯш рафтан
sell at a loss	продаваться с убытком	бо хисорат (зарар) ба фурӯш рафтан
sell at a premium	прсдавать(ся) выше номинальной цены; продаваться с прибылью	беш аз нархи исмӣ ба фурӯш рафтан; бо фоида ба фурӯш рафтан
sell below cost	продаваться ниже себестоимости	бо нархи поин, камтар аз арзиши асли ба фурӯш рафтан
sell a bill of goods	обмануть; подсунуть, всучить дрянью; сбыть залежалый товар	фиреб кардан; моли бадал, фосидро таҳмил кардан; моли мондаро фурӯхтан

sell hard (heavily)	иметь плохой сбыт	ба фурӯш нарафтан, бозор надоштан
sell readily	иметь хороший сбыт	бозори хуб доштан, фурӯш доштан
sell retail	продавать(ся) в розницу	дона-дона, адади ба фурӯш рафтан, чакана фурӯхтан
sell short for future delivery	продать на срок без покрытия с поставкой в будущем, т.е. не имея наличного товара или ценных бумаг	фурӯши нася барои мухлати муайян бо тахвили баъдӣ, яъне бе доштани моли нақд ё авроқи арзишӣ
seller's market	положение на рынке, когда спрос превышает предложение	вазъи бозор, хангоме, ки талабот болиғ бар пешниҳод аст
seller's prices	цены, выгодные продавцам; высокие цены	нарххое, ки ба манфиати фурӯшандагонанд; нархҳои баланд
selling cost price	коммерческая себестоимость	арзиши аслии бозаргонӣ
selling costs	издержки (по) реализации	махориҷи марбут ба фурӯш
selling outlays	издержки сбыта; расходы на сбыт	хароҷоти фурӯш; ҳазинаҳои махсуси фурӯш
selling price	продажная цена; цена реализации	нархи фурӯш
selling value	продажная стоимость (цена)	нархи фурӯш
sellout	распродажа	фурӯш, хароч
semi-annual	полугодовой	нимсола
semi-finished goods	полуфабрикаты; заготовки	маҳсулоти нимтайёр, нимаомода
senior partner	старший партнёр; глава фирмы	хамкори аршад; сардори ширкат
senior stock	привилегированные акции	саҳоми имтиёздор
seniority rights	продвижение по службе (и прочие привилегии) в зависимости от стажа работы	Солоравӣ дар хизмат (ва имтиёзҳои дигар) вобаста ба собиқаи кор
seniority pay	доплата за выслугу лет	изофапардохт бобати собиқаи кор

set of activities	совокупность видов (хозяйственной) деятельности	мачмӯи намудҳои фаъолият(и иқтисодӣ)
set of preferences	система предпочтений	тартиби(мачмӯи) афзалиятҳо(тарҷеҳҳо)
set-up	организация; устройство; структура; установка; регулировка, наладка	ташкил; ҷобачосозӣ; сохт; насб; танзим; рӯбароҳкуни (роҳандозӣ)
setting up new industrial capacities	создание новых промышленных мощностей	ба вуҷуд овардани зарфиятҳои нави саноатӣ
settle an account	расплатиться по счёту	тибки суратхисоб тасвия кардан; мутобиқи суратхисоб пул додан
settle a claim	удовлетворить требования; погасить обязательство	қонё гардонидани талабҳо; иҷрои тааххудот (пардохти қарзҳо)
settle compensation by law	условия компенсации регулируются законом	шароити ҷуброн ба воситаи қонун
settle a debt	уплатить долг; покрыть долг	танзим мегарданд пардохти қарз; қарзро додан
settle a difference	уладить, урегулировать спор (разногласие)	ҳалли ихтилофот
settlement account	расчётный счёт	хисоби қорӣ, хисоби тасвияхисобҳо
settlement department	отдел ликвидации расчётов; расчётная палата	шӯъбаи барҳамдиҳии тасвияхисобҳо; утоқи тасвияхисобҳо
settlement house	расчётная палата	утоқи тасфияхисоб, баҳши хисобукитоб
settlement of an account	покрытие задолженности по счёту	пардохти қарз тибки [сурат]хисоб
settlement of a debt	покрытие долга; урегулирование задолженности	пардохти қарз; адои қарз
settlement price	расчётная цена	нархи тахминӣ(тавофукшуда)
settlement rate	расчётный курс	нархи муайян барои хисобкитоб

settlement terms	условия ликвидации	шароити барҳамди- ҳӣ, шароити таво- фук
severance	выходное пособие	кӯмакпулий, мадад- маъош
compensation(pay)		рақобати саҳт, пур- шиддат
severance competition	ожесточённая конку- ренция	хисорати калон; зиёни хассос
severance loss	большой убыток; тя- жёлая потеря	нархҳои хисобшу- даи мусоидтарин
shadow prices	расчётные цены оп- тимального плана	барнома
shady deal	сомнительная (подоз- рительная) сделка	муомилаи шубҳанок (машкук)
(transaction)		сармояи саҳомӣ(са- ҳомдорӣ)
share capital	акционерный капитал	саҳомдор; саҳом; саҳмгузор
share holder	держатель акций; ак- ционер; пайшик	саҳми шахсии(пар- дохтшудаи) сармо- яи ҷамъияти саҳомӣ
share holders' interest	собственная (оплачен- ная) доля капитала ак- ционерного общества (компаний)	чаласаи саҳомдорон (саҳмгузорон)
(net worth equity)		саҳм дар тичорат; муомила; саҳм дар корхона
share holders meeting	собрание акционеров (пайшиков)	шоҳиси нархи саҳом бурси сармояву до- рой; бозори пулу дорой
share in a business	доля в деле; доля в пред- приятии	иштирок дар даро- мадҳо; саҳми даро- мад(нафъ)
share index	индекс курса акций	қисми саҳом; саҳм дар сармояи саҳомӣ
share market	фондовая биржа; фон- довый рынок	саҳом ба маблағи... мавриди истифода қарор гирифтааст
share in the profit	участие в прибылях; доля прибыли	саҳомӣ беном(саҳо- ми ироъӣ)
share of stock	пакет акций; доля в ак- ционерном капитале	чадвал; варақа (фех- раст); тарознома
shares subscribe...	размещено акций на сумму...	саркоргар; нозир; устодкори навбати муҳандиси навбати
share warrant	акция на предъявителя	
sheet	таблица; ведомость; ба- ланс	
shift boss	десятник; надсмотрщик; сменный мастер	
shift engineer	сменный инженер	

sliding tariff	дифференцированный тариф	таърифай тафкикшуда, нархномаи дараҷабандишуда
slow assets	активы с низкой ликвидностью	додорой бо қобилияти пасти табдил ба пули нақд
slow down	замедление роста; спад конъюнктуры	коҳиши тараққӣ; коҳиши ҳариду фурӯш дар бозор
slowing down	замедление темпов	коҳиши суръат
slowness of business (economic activity)	вялая деловая активность	суствкорӣ(суствҳоӣ) дар тичорат, заъф дар фаъолият(и иқтисодӣ)
slump inflation	сочетание инфляции с экономическим кризисом	яғонагии таваррум бо бўҳрони иқтисодӣ
slump in price (demand)	резкое падение цен (спроса)	коҳиши шадиди нархҳо(талабот)
small match (lot) production	мелкосерийное производство	истехсолоти хурдахачм
small business	мелкая промышленность; мелкий бизнес; малый бизнес	саноати хурд, саҳибкории хурд, тичорати хурд
small demand	низкий спрос	талаботи паст(суств)
small industry	мелкая промышленность; местная промышленность	саноати хурд, саноати маҳаллӣ
small repairs (maintenance)	мелкий (текущий) ремонт	таъмири чузъӣ (ҷорӣ)
smuggle	ввозить (вывозить, торговать) контрабандным путём; торговать нелегальным товаром	қочок ворид(содир, савдо) кардан; бо моли қочок савдо кардан
smuggler	контрабандист; торговец наркотиками	қочоқчи; савдогари мавод[д]и муҳаддира
social assistance grants	пособия по социальному обеспечению	ёрдампулии таъминоти иҷтимоӣ
social benefits	общественные фонды потребления	ҳазинаҳои ҷамъиятии масраф
social consumption	общественное потребление	талаботи ҷамъияти (иҷтимоӣ)
social contributions	взносы в фонд социального страхования	пардохтҳо ба сандуқи бимаи иҷтимоӣ

social insurance	социальное страхова- ние	бимаи ичтимоъй
social legislation	социальное законода- тельство	қонунгузории ичти- моъй
social overhead capital	социальная инфраструк- тура	ҷуъзи таркибии ич- тимоъй
social ownership	общественная собствен- ность	моликияти ҷамъия- тӣ
social relations	общественные отноше- ния	муносиботи ҷамъи- яти(ичтимоъй)
social security	социальное страхова- ние	бимаи ичтимоъй
social security benefits	пособия по социально- му страхованию	ёрдампулии бимаи ичтимоъй
social security payments	выплаты по социально- му обеспечению	пардохтҳои марбут ба таъминоти ичти- моъй
social service	социальное обеспечение	таъминоти ичти- моъй
social status	общественное положе- ние; положение в об- ществе	мавқеъи ҷамъиятӣ; ҳолати ичтимоъй
social wants	общественные потреб- ности	талаботи ҷамъиятӣ (ичтимоъй)
social weath	общественное богатство	неъматҳои ҷамъиятӣ
social welfare	социальное обеспече- ние; социальное благо- состояние	таъминоти ичти- моъй; рифоҳи ичти- моъй
social welfare measures	показатели социального благосостояния	нишондиҳандаҳои рифоҳи ичтимоъй
socialized	обобществлённый; на- ционализированный	ҷамъиятишуда; мил- лишуда
soft currency	неконвертируемая (не- устойчивая) валюта	арзи табдилнаша- ванда (но собит)
soft loan (credit)	кредит на льготных ус- ловиях	қарз бо шароити имтиёзӣ
soft money	бумажные деньги; ин- фляция	пули қоғазӣ (иски- нос); таваррум
soft technology	технология, не нанося- щая вред окружающей среде	технологияе, ки ба мухити зист зарар надорад, "техноло- гияи пок"
soft (concessionary easy, favorable) terms	льготные условия	шароити имтиёзӣ
soft-ware	математическое обес- печение	таъминоти матема- тиқӣ

squeeze	нажим; давление; сжатие; принуждение; шантаж; вымогательство; тяжёлое положение; узкое место; дефицит	фишор; зӯроварӣ; инқибоз; маҷбурсозӣ; таҳрик; пулситонӣ(аххозӣ); ҳолати вазнин; ҷои танг(тангно); камбуд шӯъбаи корғузинӣ
staff department	отдел кадров	мудири корғузинӣ
staff manager	управляющий по кадрам	ихтисори корқунон
staff reduction	сокращение штатов	тақмили ҷойҳои холи(истихдом); ба
staffing	укомплектование (кадрами); набор кадров	кор қабул кардан(и корқунон)
staffing requirements	(потребная) численность персонала	теъдоди мавридинӣҳои корқунон
stagflation	стагфляция; сочетание стагнации и инфляции (экономического кризиса и инфляции)	рукуду касодӣ(и иқтисод); яғонагии рукуду касодӣ бо таваррум (бӯҳрони иқтисодӣ ва таваррум)
stagnation of business	застой в делах; экономический спад, кризис	касодии корубор(фаъолият); рукуди иқтисодӣ, бӯҳрон
stamp duty, stamp tax	гербовый сбор	аворизи давлатӣ(расмӣ), ҳаққи тамбр
stamp paper	гербовая бумага	қоғази дорои нишони давлатӣ
standard articles	стандартные изделия	маҳсулооти стандарт, маҳсулооти мутобиқи намунаҳои муқаррар
standard cost	нормативные издержки; нормативная себестоимость	ҳазинаҳои қонунӣ; хароҷоти қонунӣ; арзиши воқеӣ(асли)и қонунӣ
standard methods	общепринятые методы	метод(роҳ)ҳои маъмул
standard necessities of life	основные средства существования	воситаҳои асосӣ(асли)и вучуд
standards of guidance	уровень руководства	сатҳи раҳбарӣ(сарпарастӣ)
standard of living (life)	жизненный уровень	сатҳи зиндагӣ(маъош)
standards of management	уровень управления	сатҳи идора[қунӣ]

stample crops	основные сельскохозяйственные культуры	зароатҳои асосии кишоварзӣ
stample diet	основные продукты питания	маводди ғизоии асосӣ
stample exports	основные статьи экспорта	молдаҳои асосии содирот
stample prices	цены на сырьё	нарни маводди хом
start up	пуск в действие	ба қор даровардан, ба ҳаракат андохтан
starting expenses	пусковые расходы; первоначальные издержки	хароҷоти бақордарорӣ; хароҷоти ибтидоӣ
starting period	пусковой период	давраи бақорандозӣ
starting price	начальная цена (на аукционе, торгах)	нахустнарих (дар хароҷ, музоида)
starting rate	гарантированная начальная ставка	нахустнарихи тазминшуда
starting wage	зарплата молодого специалиста	маъоши мутахассиси ҷавон
state monetary and fiscal measures	бюджетные и денежно-кредитные меры государственного регулирования	икдомоти хазинавай ва ӯли-қарзии танзими давлатӣ
state of the market	конъюнктура рынка	вазъи бозор
state (government) procurement	государственные закупки (заготовки); государственные заказы	харидҳои (тадорукоти) давлатӣ; супоришҳои давлатӣ
stated office hours	установленные часы работы (учреждения)	вақти қорӣи муқарар (шудаи муассиса)
stated salary	твёрдый оклад	маъоши собит
statement analysis	анализ баланса	таҳлил (таҷзия)и тарознома
statement of account	выписка из счёта	иктибос аз [сурат] ҳисоб
statement of charges	расчёт издержек	муҳосибаи хароҷот
statement of equipment	инвентарная ведомость	фехрасти ашё
statement of financial implications	справка о финансовой стороне (последствиях)	гувоҳинома дар мавриди ҷанби молӣ (оқибатҳо)
statement of requirements (by department and office)	ведомость о потребностях (по отделам и управлениям)	фехраст (варақа)и эҳтиёҷот (и шӯъбахову идораҳо)

stock exchange	фондовая биржа	бурси пулу сармоя
stock holder	акционер, держатель (пакета) акций	сахомдор, молики (бастаи) сахом
stock insurance company	акционерная страховая компания	ширкати сахомии би-ма
stock-intake ratio	норма пополнения запасов	мизони такмили захирахо
stock in treasury	собственные акции в портфеле инвестиций	сахоми шахси дар бастаи сармоягузори-ҳои дарозмуддат
stock issue	эмиссия (выпуск) акций	нашри сахом, интишори сахом
stock market	рынок ценных бумаг; фондовая биржа	бозори авроқи арзишӣ; бурси пулу сармоя
stock of capital	основной капитал	сармояи асосӣ
stocks of inputs	производственные запасы	захираҳои истеҳсоли
stock of money	количество денег в обращении; денежно-бумажная масса	микдори пули дар гардишбуда; ҳаҷми пули қоғазӣ
stock of orders	портфель заказов	кисаи супоришҳо
stocks of outputs	запасы производственной продукции	захираҳои маҳсулот(и истеҳсоли)
stock of unfinished investment undertakings	объем незавершённого (капитального) строительства	ҳаҷми сохтмонҳои нотаом(и асосӣ)
stock option	опцион на покупку акций	опцион барои хариди сахом (ҳаққи хариди сахом ба нархи собит)
stock piling	накопления запасов стратегических или дефицитных товаров	захира кардани молҳои ҳаётан муҳим ё нодир (камёфт)
stock price	курс акций	нархи сахом
stock promotion	размещение акций	истифодаи сахом, ғайроти сохтани сахом
stock record	бухгалтерский учёт запасов (материалов)	баҳисобгирии захираҳо(маводд, масо-лех)
stock remainder	остаток запаса	боқимондаи захира
stock status report	отчёт о наличии товарно-материальных запасов на складе	гузориш роҷеъ ба вуҷуди молу маводд (масо-лех) дар анбор

sweat	изнурительный труд; тяжёлый труд	захмати (мехнати) то- катфарсо; кори ваз- нин
sweated labour	крайне низко опла- чиваемый труд (ра- бочая сила)	музди бенихоят пасти мехнат (кувваи кор- гарй)
sweated system	потогонная система	низомии (тартиби) хадди аксари бахра- бардорй
sweatee	жестокое эксплуати- руемый рабочий; ра- бочий, получающий крайне низкую зар- плату	кормандони сахт ис- тисморшаванда; кор- мандони хеле кам маъошгиранда
sweater	работодатель; беззас- тенчивый эксплуа- татор	корфармо; истисмор- гари беҳаё
swing credit	допускаемое сальдо (во взаимных расчё- тах); предел взаимно- го кредитования	бокии мучоз(дар[тас- вия]хисобҳои мутако- бил); худуди қарзди- ҳй ба ҳамдигар
swing the market	резко изменить (бир- жевую) конъюнктуру	тағйири якбораи вазъ(и бурс)
switch dealer	торговый посредник (между двумя страна- ми)	восита[кор]и тичора- тӣ (и миёни ду киш- вар)
switchings of jobs	переходы с одного места работы на дру- гое	аз як кор ба кори ди- гар гузаштан
syndicate a loan	разместить заём	истифодаи қарз
syndicated loan	заём. (кредит), предос- тавляемый одновре- менно несколькими банками(банковским синдикатом, консор- циумом)	қарзи ҳамзамон та- вассути якчанд бонк вогузоршаванда
systems approach	системный подход	расидагии маҷмӯӣ

table of rates	тариф; тарифная сетка	таарруфа(нарх); чадвали нарххо
tabulation	составление таблицы; краткое содержание; расположение данных в табличной форме	тартиб додани чадвал; матни мухтасар қарор гирифтани маълумот ба шакли чадвал
tag	ярлык с указанием цены товара; штамповать цену на товарах	нархнома[и мол]; нархзани бо мӯҳр дар мол; (нархзани)
take	выручка; барыш; поллучка; добыча; улов; аренда; отчисление; сбор; налог	даромади [накди] рӯзона; фоида; маош; бозёфт (бадастомада); сайд, омад(дар мохири); ичора; каср; авориз; молиёт
take-in	обман; надувательство	фиреб; тақаллуб
take-off	скидка	тахфиф, гузашт(дар нарх)
take over	поглощение (фирмы, компании); установление контроля; переход в другие руки	“фурӯ бурдан”(и ширкат); чорӣ қардани назорат; гузаштан ба дасти [каси] дигар
take over bid	предложение о покупке контрольного пакета акций	пешниҳоди хариди бастаи асосии (“назоратии”) саҳом
take up	выплатить, погасить обязательство	пардохт қардан, адои тааххуд(қарз)
taker	подрядчик; предприниматель; покупатель; получатель	паймонкор; соҳибкор; харидор; дарёфтқунанда; тахвилгиранда(гиранда)
takings	поступления; выручка; сбор	даромадҳо; даромади рӯз[она]; чамъ[и пул]
tangible assets	материальные активы; реальные средства	дорои моддӣ; сармояи воқеӣ

tangible goods	реальные блага	нсьматҳои воқеӣ
tangible net worth	собственные (оплаченные) материальные активы	дории моддии фаъоли шахсии пардохтшуда
tangible property	материальное имущество	амволи моддӣ
tangible services	вещественные услуги	хизматҳои ашёӣ (шайъӣ, моддӣ)
tangible wealth	материальное богатство	сарвати моддӣ
target dates	установленные (назначенные) сроки	мӯхлатҳои муқар- рар(пешбинишуда)
target figure	целевая установка; плановое задание; целевое задание	рақами(шоҳиси) пешбинишуда(тах- минӣ); дастур ба- роӣ иҷроӣ ҳадафе; вазифаи муқарра- рӣ; вазифа бароӣ иҷроӣ мақсаде
target for voluntary contributions to the programme	намеченная сумма добровольных взносов в программу	маблағи пешбини- шудаи сахмҳои их- тиёри ба [ҳисоби] барнома
target rate	запланированные темпы роста	суръати пешрафти барномарезишуда
target year	последний год планируемого периода	соли охири дав- раи барномарези- шаванда
tariff adjustments	изменения тарифов	тағйири нархҳо
tariff advantages	тарифные привилегии	имтиёзоти нархӣ (таарруфавӣ)
tariff agreement	соглашения о тарифах	мувофиқатнома оид ба нархҳо
tariff escalation	повышение (эскалация) тарифов	афзоиш(болоба- ри)и нархҳо
tariff preferences	тарифные льготы	имтиёзҳои нархӣ
tariff protection	защита от конкуренции с помощью импортных тарифов; тарифный протекционизм	муҳофизат аз рақобат ба қўмаки нархҳои хориҷӣ; муҳофизакорӣи нархӣ

tariff rank	тарифный разряд	дараҷаи нархӣ(та-арруфавӣ)
tariff quota list	список товаров, в отношении которых действуют тарифные квоты	руйхати молхое, ки нисбаташон маҳдудиятҳои нархӣ(та-арруфавӣ) амал ме-кунанд
tariff rate of wages	тарифная ставка заработной платы	меъёри нархнома-вии музди меҳнат
tariff scale	тарифная сетка	ҷадвали нарх
tariff schedules	тарифная (таможенная) система; тарифные ставки	тартиби истеъмоли нархҳо(и гумрукӣ); меъёри нархҳо
tariff war	таможенная война	чанги гумрукӣ
tariff zone	тарифный пояс	маҳдудаи нарх
task-and bonus plan	сдельно-премиальная система заработной платы	тарзи корбайъ ва подошии музди меҳнат
task force	целевая группа	гурӯҳи иҷроӣ(и хадафе), гурӯҳи хадафӣ
task force	сдельная оплата; (по) штучная оплата	пардохти байъӣ; пардохти дона-ба-дона
task rate with bonus	сдельно-премиальная оплата	пардохти корбайъу подошӣ
task setter	тарификатор; нормировщик	нархгузор; меъёр-банд
task work	сдельная работа; сдельщина; работа по наряду; урочная работа	кори байъӣ; байъ-корӣ; кор мувофи-қи дастур(амр); ко-ри муқаррар
tax	налог; сбор; бремя; испытание	молиёт; авориз; фишор; озмоиш
tax accruals	начисленные налоги; налоговые начисления	маблағҳои молиё-тии ҳисобшуда ба-роӣ пардохт; маблағҳои молиётии пардохтӣ
tax assessment	налогообложение; оценка имущества для определения размера налога; налоговая оценка	молиётбандӣ; ар-зёбии амвол барои таъйини андозаи молиёт; арзёбии молиётӣ

tax avoidance	использование "законных" лазеек для минимизации налогов; минимизация налогов в рамках закона	истифодаи пасқу-чаҳои "қонунӣ" барои таклили молиёт; камкунии молиёт дар ҷаҳор-ҷӯби қонун
tax base	объект налогообложения; суммы облагаемые налогом	мавриди молиёт-бандӣ; маблағҳои молиётбандишаванда
tax benefits	налоговые льготы (привилегии)	имтиёзот(тасхилот)и молиётӣ
tax collections	сумма налоговых поступлений	маблағи даромадхо(оидот)и молиётӣ
tax collector	сборщик налогов	мутасаддии ҷамъоварии молиёт
tax credit	налоговая скидка	тахфифи молиётӣ
tax credit certificates	налоговые сертификаты (о частичном освобождении от налога)	шаҳодатномаҳои молиётӣ(д/б қисман озод кардан аз молиёт)
tax cut	сокращение налогов, уменьшение налоговых ставок	ихтисори молиёт; таклили меъёрҳои молиётӣ
tax deductible	не облагается налогом	озод аз молиётбандӣ
tax deductions	налоговые списания	аз ҳисоббарориҳои молиётӣ
tax drawbacks	возврат налогов	бозғашти молиёт
tax evasion	незаконное сокрытие доходов, подлежащих налогообложению; незаконное уклонение от уплаты налогов	пинҳон кардани даромадҳои мавриди молиётбандӣ; саркаши(ичтиноб)и ғайриқонунӣ аз пардохти молиёт
tax exempt	освобождённый от (изъятый из) налогообложения	озод(маоф) аз молиёт[бандӣ]

tax foreclosure	лишение собственности из-за неуплаты налогов	махрумсозӣ аз моликият ба сабаби пардохт накардани молиёт
tax formula	формула начисления налогов	тарзи муҳосибаи молиёт
tax-free interest on foreign loans	освобождение от налогов процентных платежей по иностранным займам	маоф(озод) сохтани баҳраи қарзҳои хориҷӣ аз молиёт
tax havens	убежище от налогов; налоговое убежище; средство избежать налогов	паногоҳ аз молиёт; паногоҳи молиётӣ; воситаи напардохтани молиёт
tax holidays	освобождение от налогов	муофият(озодӣ) аз молиёт
tax incentives	налоговые льготы	имтиёзоти молиётӣ
tax incentives to saving	налоговые льготы для стимулирования накопления	имтиёзҳои молиётӣ барои дастгирии захира[қунӣ]
tax legislation	налоговое законодательство	қонунгузории молиётӣ
tax loop-holes	налоговые лазейки	“пасқўчаҳои”(роҳҳои ҳалосии) молиётӣ
tax payer	налогоплательщик	молиётсупор, молиётпардоз
tax qualification	налоговый ценз	муқаррараи молиётӣ(нархҳои молиётӣ)
tax rate	норма (ставка) налога (налогообложения)	Меъёр(мизон)и молиёт[бандӣ]
tax receipts	налоговые поступления	даромадҳои молиётӣ
tax redemption	восстановление в правах собственности после уплаты просроченных налогов	барқарорқунӣ дар ҳаққи моликият баъд аз пардохти молиёти батаъвиқ-афтада
tax rebates	возврат налогов	бозпас додани молиёт
tax relief	сокращение налогов; уменьшение налоговых ставок	ихтисори молиёт; коҳиши меъёрҳои молиётӣ

tax remissions	налоговые послабления (льготы); освобождение от налогов	тасихилот(имтиёзот)и молиёт; озод кардан аз молиёт
tax return	налоговая декларация	изхороти молиёт, эълומияи молиёт
tax shelters	налоговые “убежища” (“законные” средства избежать налогов)	“гурезгоххо”, “паногоххо” и молиёт(воситаҳои “конунии” насупоридани молиёт)
tax subsidy	субсидия в форме налоговых льгот	мусоида(кўмаки пули) ба шакли имтиёзоти молиёт
tax treatment of investment	налоговый режим в отношении капиталовложений	низомии молиётии марбут ба сармоягузориho, тартиби молиётгирӣ аз сармоягузориho
tax unique	единый налог	молиётӣ вохид
tax value of property	налоговая стоимость имущества	арзиши молиётии амвол
tax yield	чистые налоговые поступления (сумма собранных налогов за минусом расходов по их сбору)	даромад(оидот)и софи молиётӣ (маблағи молиётӣ чамъкардашуда минҳои хароҷоти марбут ба чамъоварии он)
taxable	сблагаемый налогом	молиётбандишаванда, кобили молиётбандӣ
taxable value	стоимость, подлежащая налогообложению	арзиши молиётбандишаванда
tax year	налоговый год	соли молиётӣ
technical advance	технический прогресс	пешрафти фан[н]и мушовири фан[н]и
technical adviser	технический консультант	
technical assistance	техническая помощь	мусоидати фан[н]и дастуруламали фан[н]и; дастурамали фан[н]и
technical manual	техническое руководство; техническая инструкция	таҷхизот(мошинолот)и фан[н]и
technical outfit	техническое оборудование	

time deposit	срочный вклад; вклад на срок	амонати мӯҳлатдор; амонатгузоря ба[рои] мӯҳлат(и муайян)
time limit	предельный срок	мӯҳлати ниҳой
time loan	срочная ссуда	қарзи мӯҳлатнок
time money	срочный кредит	қарзи мӯҳлатнок
time of delivery	срок поставки	мӯҳлати тахвил
time of recording	время (дата) регистрации	вақти (таърихи) сабт
time-out	перерыв; простой (в работе)	танаффус; вақфа(дар қор)
time rate	повременная плата	пардохти вақтбайъ
time-table (bill)	расписание	ҷадвал, барнома
time taken (used)	фактическое время	замони воқеъӣ
time wage	повременная (подённая) плата	пардохти вақтбайъ (рӯзбайъ)
title	титул (собственности); право полной собственности	унвон(и моликият); ҳаққи комили моликият
token	знак; символ; жетон; символический; номинальный	аломат; рамз; жетон; рамзӣ; исмӣ
token contribution	символический взнос	сахми рамзӣ, ночиз
token money	разменная монета	пули хурд, пули майда
token payment	символический взнос (платёж); номинальная сумма в счёт погашения долга	сахми(пардохти) рамзӣ; маблағи муқаррар ба ҳисоби адои қарз
tool	станок; ручной инструмент; орудие; орудие труда	дастгоҳ; абзор; васила; васоили меҳнат
tool-setter	наладчик станков	танзимкори дастгоҳҳо
tooling service	инструментальное хозяйство	ҳадамоти масъули абзорҳо, хочагии мутасаддии дастгоҳҳо
tooling shop (department)	инструментальный цех	тавлидоти абзоролот, қоргоҳи абзорсозӣ
top management	высшее руководство; верхушка управляющих (менеджеров)	риёсати оли; сарони мудирият
top overhaul	капитальный ремонт	таъмири асосӣ (мукаммал)

trade-in allowance	скидка с цены на новый товар (длительного пользования), приобретаемый в обмен на старый	кам кардани нархи моли нав(и истифодаи тўлонӣ), ки ба ивази кўҳнааш хари-дорӣ мешавад
trade intensity of a country	удельный вес внешней торговли в национальном доходе страны; зависимость страны от внешней торговли	вазни ҳоси тичорати хориҷӣ дар даромади миллии мамлакат; вобастагии кишвар аз тичорати хориҷӣ
trade intensive country	страна с большим удельным весом внешней торговли	кишвари дорои вазни ҳоси калони тичорати хориҷӣ
trade margin	торговая наценка; прибыль торговых предприятий	нархи изофии тичорати; даромади корхонаҳои тичорати
trade mark	товарный знак	аломати тичорати (бозаргонӣ)
trade name	фирменное наименование; торговое название	исми расмӣ; номи тичорати
trade-off	обмен; взаимозаменяемость; соотношение выгод и потерь	иваз[кунӣ]; ивазшав[андаг]ии мутақобила; таносуби манфиатҳо ва зоеъот
trade price	фабричная цена; оптовая цена	нархи раъсулмол (нархи корхона); нархи фурушӣ яклухт
trade promotion office	торговое представительство	намоёндагии тичорати
trade revival	оживление внешней торговли	фаъол (зинда) шудани тичорати хориҷӣ
trade school	школа профессионально -технического обучения	мактаби таълими касбӣ-техники
trade secret	секрет производства	сирри истехсолот
trade stock	товарные запасы	захираҳои моли
trade-testing service	экзаменационная-квалификационная служба	хадамоти имтиҳонку-нанда ва муайянку-нандаи дараҷаи ихтисос
traded goods	товары во внешне-торговом обороте	молҳои гардишӣ дар тичорати хориҷӣ

trader	торговец; коммерсант; спекулянт	точир; бозаргон; гаронфурӯш(сафтабоз)
tradesman	торговец; поставщик	точир; паймонкор
trading area	рынок сбыта	бозори фурӯш
trade bank	коммерческий банк	бонки тичорати
trade capital	оборотный капитал	сармояи амалиёти (гардиши)
trade difference	расходы на реализацию	хароҷоти марбут ба фурӯш, махориҷи фурӯш
trade in actuals	операции по торговле наличными товарами	амалиёти марбут ба фурӯши моли мавҷуд
trade in futures	операции (сделки) на срок; фьючерсные сделки	амалиёт(муомилот)и мӯхлати; муомилот (қарордодҳо)и мӯхлати
trade loss	(торговый) производственный убыток	хисорати истехсоли (тичорати)
trade profit	торговая (производственная) прибыль	даромади тичорати (истехсоли)
trade year	операционный (хозяйственный) год	соли амалиёти (идорӣ, иқтисодӣ)
traffic capacity	пропускная способность	қобилияти убур, зарфият
traffic density	грузонапряжённость	зарфияти боргузаронӣ
traffic in persons	торговля людьми; незаконный ввоз иностранных рабочих	хариду фурӯши инсон; воридоти ғайриқонунии коргарони хориҷӣ
traffic rates	транспортный тариф	нархи нақлиётӣ, нархҳои ҳамлу нақл
trafficker	лицо, занимающееся незаконной торговлей (наркотиками)	шахси машғули хариду фурӯши ғайриқонуни(и маводди муҳаддир)
trafficking	незаконный ввоз наркотиков(иностранной рабочей силы, контрабанды и т.п.)	воридоти ғайриқонунии маводди муҳаддир(қувваи коргарии хориҷӣ, маводди қочоқ ва ғ.)

tranche	транш; квота; доля (термин, применяемый в Международном валютном фонде)	маблағи қобили интиқол ҳадд(и муайян), саҳм[и таъйиншуда] (истилоҳе, ки дар Ҳазинаи Байналмилалӣи Арзӣ (ХБА) истифода мешавад)
tranche drawing	заимствование в счёт квоты (доли)	қарз гирифтани аз ҳисоби саҳми муқаррарсӣёсати иштироки саҳмӣ
tranche policies	политика долевого участия	муомила, амал, амалиёт
transaction	сделка; дело; операция	ҳисобҳои марбут ба муомилоти нақдӣ
transactions cash balances	счета по сделкам на личными	наҳҳои қарордоӣ, наҳҳои таъвофуқшуда
transactions prices	договорные цены	интиқол; таҳвил; тағйири маҳал[л]; трансферт; таҳвили молиқият; ба қори дигар гузаронидан; аз як воситаи нақли ба дигараш савор шудан
transfer	перемещение; передача, перенос; трансферт; передача (собственности); перевод на другую работу; пересадка(на транспорте)	низоми ҳисобу китобиҳои дохилии ширкат (байни ширкати сарпараст ва шӯъбаҳои он)
transfer accounting	внутрифирменная система расчётов(между родительской компанией и филиалами)	маҷмӯи хароҷоти марбут ба ҳамаи нақл)
transfer costs	совокупные расходы по транспортировке	нақли таҷриба(доносиҳо)и идорақуний таҳвили ҳаққи молиқият бар қанданиҳои ғоиданок
transfers of management skills	передача управленческого опыта(знаний)	интиқоли(гузаронидани) қорқун (аз як қорқонаи ширкат ба дигараш)
transfers of mineral wealth	передача права собственности на полезные ископаемые	таҳвили технология
transfer of personnel	перемещение персонала (с одного предприятия фирмы на другое)	
transfer of technology	передача технологии	

transfer of title in the international sales of goods	передача права собственности при международных торговых сделках	тахвили ҳаққи моликият дар муомилоти байналмилалии тиҷоратӣ
transfer payment	трансфертные платежи; выплаты по социальному обеспечению	пардохтҳои интиқолий; пардохтҳои марбут ба таъминоти иҷтимоӣ
transfer prices	переводные (трансфертные, внутрифирменные, внутрикорпорационные) цены	нархҳои интиқолий (трансфертӣ, дохилиширкатӣ, дохилииттиҳодиявӣ)
transfer pricing	трансфертное(внутрифирменное, внутрикорпорационное) ценообразование; система цен на промежуточную продукцию, обращающуюся между подразделениями фирмы (корпорации)	ташаққули нархи интиқолий (дохилиширкатӣ, дохилииттиҳодиявӣ); низоми нархҳо ба маҳсулоти мобайнӣ, ки байни ҷузъу томҳои ширкат(иттиҳодия) дар гардиш аст
transfer sales	внутрикорпоративный (внутрифирменный) оборот	гардиши дохилииттиҳодиявӣ (дохилиширкатӣ)
transfer tax	налог на продажу ценных бумаг (акций)	молиёт бар фурӯши авроқи арзишӣ(саҳом)
transfer to the buyer of title of the goods sold	переход к покупателю права собственности при международной купле-продаже товаров	интиқоли ҳаққи моликият ба харидор ҳангоми хариду фурӯши байналмилалии молҳо
transfer credits between sections of the budget	переносить (переводить) ассигнования из одного раздела бюджета в другой	интиқол(гузаронидан)и ҳаволаи пулӣ аз як боби будҷа ба дигараш
transfer to another post	перевести на другую работу	ба вазифаи дигар гузаронидан
transferable account	текущий счёт	ҳисоби ҷорӣ
transferable deposits	вклады (депозиты) на текущих счетах	[пулҳои] амонат[и] (супурдаҳо) дар ҳисобҳои ҷорӣ
transport charges	расходы по перевозке грузов	хароҷоти боркашонӣ (ҳамлу нақли маҳмуд)

ultimate output	максимальная мощность; конечная продукция	хадди аксари тавонной; махсулоти ниҳой
ultimo	прошлого месяца	моҳи гузашта
un-availability of exportable surplus	отсутствие экспортных ресурсов	набудани захираҳои содироти
un-applied funds	капитал, не приносящий дохода; мёртвый капитал	сармояи бесамар; сармояи "мурда" (бе-харакат)
un-appropriated balance	нераспределённая прибыль (в балансах акционерных обществ)	даромади тақсими-шуда (дар тароз[нома]ҳои ҷамъиятҳои саҳомӣ)
un-authorized	неразрешённый; запрещённый	ғайримӯҷоз; мамнӯъ
un-businesslike	неделовой	ғайритиҷорати
un-cared for charges	непокрытые расходы	хароҷоти ҷубронна-шуда
un-certainty of the exchange rates	неустойчивость обменных курсов; валютные колебания	нопойдории нархҳои мубодилавӣ; навасо-ни арзӣ
un-claimed goods	невостребованные товары	молҳои бебозор
un-covered money	непокрытые бумажные деньги	пули қоғазии таъ-минашуда
un-distributed profits	нераспределённые прибыли (корпораций)	даромадҳои тақсими-нашудаи (иттиҳодии-ҳо)
un-earned income	рентный доход	даромади ғайритиҷо-рати
un-economic farming units	нерентабельные сельскохозяйственные предприятия	корхонаҷоти бесамар (бебаҳра) и кишовар-зӣ
un-efficient	малоэффективный; маломощный; непродуктивный; неэффективный	камсамар; нотавон (заъиф); камистехсол; ғайримусмир; беса-мар
un-encumbered	свободный от задолженности; незаложенный	муоф (озод) аз қарз; гарав монданашуда
un-expended balance	неиспользованный остаток	бақияи истифодана-шуда
un-favourable	неблагоприятный; пассивный; отрицательный баланс	номусоид; ғайрифаъ-ол; тароз[нома]и манфӣ

un-filled orders	портфель невыполненных (неразмещённых) заказов	кисаи супоришҳои иҷронашуда
un-finished	незаконченный; недоделанный; не окончательно обработанный	нотамом; анҷомнаёфта; ба охир расонашуда
un-finished goods	полуфабрикаты; незавершённое производство	маҳсулоти нимаҷомом
un-fit for consumption	не годный к употреблению	ғайри қобили истифода
un-funded debt	краткосрочный государственный долг	қарзи давлатии қўтоҳмудлат
un-limited liability	неограниченная ответственность	масъулияти номаҳдуд
un-marketable goods	неходовой товар	моли бемасраф
un-obligated	свободный от обязательств	муоф(озод) аз тааххудот (ўҳдадорихо)
un-packaging	раскомплектование	таҷзия, мучаззо сохтан
un-paid balance	непогашенный остаток	боқии пардохтнашуда
un-paid interest	неуплаченные проценты	баҳраи пардохтнашуда
un-pledged property	незаложенная собственность	молиқияти муоф(озод) аз гарав
un-productive capital	не приносящий дохода капитал; мёртвый капитал	сармоияи бесамар; беҳаракат; “мурда”
un-profitable	невыгодный; неприбыльный; убыточный	беманфиат; бебаҳра; зиёновар
un rated	не облагаемый или не обложенный налогом	маоф аз молиёт ё молиётбанди нашуда
un-realizable	не могущий быть реализованным (проданным); неосуществимый	ғайри қобили фурӯш, ғайри қобили арза; ноичро
un-remunerative job	плохо оплачиваемая работа	кори каммузд; коре, ки маъошаш кам аст (мехнати) пардохтнашуда; чуброннашуда
un-requited	неоплаченный (труд); некомпенсированный	интиқолоти яқҷониба; кўмаки бегараз
un-requited transfers	односторонние трансферты; безвозмездная помощь	
un-skilled labour	неквалифицированная рабочая сила; неквалифицированная	қувваи қорни беихтисос

up-ward pressure on prices	давление снизу на цены; инфляционное давление	фишор ба нархҳо аз поин; фишори таварумӣ
urban development	развитие городов; урбанизация	тараққии шаҳрҳо; шаҳригардонӣ
urban population	городское население	аҳолии шаҳр, шаҳриён
urban rehabilitation	реконструкция городов	бозсозӣ, азнавсозии шаҳрҳо
use factor	коэффициент использования	зариби истифода
use value	потребительская стоимость	нарихи масрафи(нарихи матлуботӣ)
used	бывший в употреблении; поддержанный; использованный	истифодашуда; кӯхна; мустаъмал(дасти дуввӯм)
useful effect	полезное действие; отдача	амали муфид; самара
useful life	срок службы	мӯҳлати истифода; муддати баҳрабардорӣ
useful output	полезная мощность (производительность)	боздех, самаранокӣ (махсулноки)
user	пользователь; потребитель	масрафкунанда; харидор
usurious interest (rate)	ростовщический процент	баҳра, суд, [фоидаи] рибоъ
utilization	использование; загрузка; утилизация	баҳрабардорӣ; истифода; партоб[куни]
utilities	предприятия коммунального обслуживания; коммунальные услуги; предприятия общественного пользования; электростанции общего пользования; платежи за коммунальные услуги	корхонаҳои хизмати маишӣ; хизматҳои маишӣ; корхонаҳои истифодаи умум; неругоҳҳои истифодаи умумӣ; пардохтҳои бобати хизмати маишӣ
utilities stock	акции компаний коммунального обслуживания	саҳами ширкатҳои хизмати маишӣ
utilities trade, service (industry)	коммунальные услуги; торговля и пр. отрасли сферы обслуживания	хизмати маишӣ; тичорат ва соҳаҳои дигари хизматрасонӣ
utility refuse (waste)	утильсырьё; утиль; отбросы	пасмондаҳо; фузулот; зиёдиҳо(ошғол); пар-

vacant pay	оплата отпуска	пардохти руҳсати (му- раххаси), пардохти таътилот
valid	верный; имеющий силу; действительный; крепкий; годный	муътабар; эътибор- нок; амалқунанда; мустаҳкам; бақорони- да
validation	утверждение; ратифи- кация	тасдиқ; тасвиб
valuables in safe custody	сдать ценности на хра- нение	ба амонат супурдани ашёи қиматбаҳо
valuation of fixed funds	оценка основных фон- дов	арзёбии сармояи ас- ли (асосӣ)
value added	добавленная стои- мость	арзиши изофӣ (ило- вагӣ)
value added tax (VAT)	налог на добавленную стоимость	молиёт бар арзиши изофӣ
value appraisal	оценка стоимости	нархёбӣ, таъйини нарх
value engineering	экономический расчёт	муҳосибаи иқтисодӣ
value flows	стоимостные потоки	ҷараёни нархҳо, маҷ- рои нархҳо
value indices (indicators)	стоимостные показа- тели	шоҳисҳои нархи
value of external (foreign) trade	внешнеторговый обо- рот	гардиши тичорати хориҷӣ
variable capital	переменный капитал	сармояи тағйирёбан- да, сармояи мутағай- йир
variable expense	переменные расходы (затраты)	хароҷоти тағйирё- банда, маҳориҷи му- тағаййир
variability	изменчивость; неустой- чивость; непостоянст- во	тағйирёбӣ; навасон
variation in (of) price	колебание цен; разли- ца в ценах; динамика цен	тағйирёбии нархҳо (навазони нарх) та- фовути нархҳо; хара- кати нархҳо
varied stock	богатый ассортимент	анвоъи муҳталиф, та- наввӯи ғани
vary directly as ...	изменяться прямо про- порционально чему- либо	мустақиман ба тано- суби ҷизе тағйир кар-

vary inversely	изменяться обратно пропорционально чему-либо	таносубан баръаксиче тағйир кардан
vault	сейф; хранилище	говсандук; амонаттоҳ
vault cash	денежная наличность (банка); кассовая наличность	пули нақд(и бонк); пули нақди сандук
velocity of money (money velocity)	скорость денежного обращения	суръати гардиши пул
vend	торговать(в розницу, в разнос)	хурдафурӯшӣ(чакана фурӯшӣ) кардан, фурӯши даврагарди, дастфурӯшӣ
vendible	годный для продажи; товарный	муносиби фурӯш; мол(и арзанда)
vending machine	торговый автомат	худкори фурӯш
vendor	мелкий торговец; торговец в разнос	косиб; фурӯшандаи даврагард
vendor delivery	доставка средствами поставщика	расонидани бор бо воситаҳои фурӯшанда
vendue	аукцион	хароч, музойида
ventures with local participation	фирмы с участием национального капитала	ширкато бо саҳми сармояи миллӣ
venture	рисковать; спекулировать	таваккал кардан; мухотира кардан; судҷӯи кардан
venturer	предприниматель, идущий на риск; авантюрист	сохибкори мухотиракунанда (таваккалкунанда); мочароҷӯ
vessel	судно; корабль	кишти
vested capital	инвестированный капитал; капиталовложения	сармоягузори да-розмуддат; сармоягузориҳо
vested interests	имущественные права; капиталовложения; привилегированные группы (круги)	ҳаққи моликият; сармоягузориҳо; гурӯҳҳои(доираҳои) имтиёздор, доираҳои мумтоз
vital industries	важнейшие отрасли промышленности	муҳимтарин соҳаҳои саноат
vital rates	демографические показатели	нишондиҳандаҳои демографи(шоҳисҳои марбут ба аҳоли)

vital register	запись актов гражданского состояния	сабти аҳвол[и аҳоли], дафтари (фехрасти) сабти аҳвол
vital requirements	жизненные потребности	ниёзҳои ҳаёт, эҳтиёҷоти рӯзгор
vital statistics	демографическая статистика	омори демографӣ, омори ҳаракати табиӣи аҳоли
vocational	профессиональный	касбӣ, ҳирфай
vocational education	профессиональное обучение	омӯзиши касбӣ, таълими касбӣ
vocational perfectioning	повышение квалификации	тақмили ихтисос
vocational school	ремесленное (профессиональное) училище	омӯзишгоҳи касбӣ
vocational training	профессиональная подготовка (обучение); специальное образование; подготовка рабочей силы	таълими (омӯзиши) касбӣ; маълумоти маҳсус; таълими қувваи қорӣ, омӯзиши қоргар
volume of business	торговый оборот; объём продаж (реализации)	гардиши тиҷоратӣ; ҳаҷми фурӯш
volume of traffic	интенсивность движения; грузонапряжённость	суръати ҳаракат; шиддати боркашонӣ
volume price	оптовая цена	нархи умда, нархи [фурӯши] яклухт
volume production	массовое производство	истехсоли маҳсулоти зиёд, маҳсулоти дастраси умум
volume sales	продажа крупными партиями; (крупно) оптовая продажа	фурӯши умда; фурӯш ба ҳаҷми зиёд; фурӯши яклухт
vouch	подтверждать расходы оправдательными документами; давать свидетельские показания	хароҷотро бо санадҳои мувассасқ тасдиқ кардан; шаҳодат додан
voucher	расписка; квитанция; авансовый отчёт; платёжный документ; денежный оправдательный документ; контрамарка; корешок чека (билета)	забонхат; расид(қабз); гузориши пешпардохтӣ; санади пардохтӣ; санади пулии тасдиқӣ; билети маҷбурӣ(беқул); таҳчек; таҳбилет(шарокаи билет)

wages and salaries	заработная плата рабочих и служащих	музди меҳнати коргарону кормандон(хизматчиён) хазинаи музди меҳнат
wage bill	фонд заработной платы	мехёри нарх
wage category	тарифная ставка	танзим (ба назм овардан)и давлатии музди меҳнат
wage control	государственное регулирование заработной платы	харочоти марбут ба музди меҳнат
wage costs	издержки по заработной плате	поин севардан(тақлил)и музди меҳнат
wage-cut	снижение заработной платы	изофа бар музди меҳнат
wage determination	надбавки к заработной плате	табақабанди(дараҷа банди, таҷзия)и музди меҳнат
wage differentials	дифференциация заработной платы	коркуни кирои (ачир); коргар; шахсе, ки оилаашро аз хисоби кирои корӣ(мардиқорӣ) таъмин мекунад
wage earner	наёмный работник; рабочий; лицо, содержащее семью за счёт работы по найму	моддаи марбут ба афзоиши худ ба ҳудии музди меҳнат зимни боло рафтани шохиси харочот(нарху наво)и рӯзгор
wage escalation clause	положение (в трудовом договоре) об автоматическом повышении заработной платы при росте индекса стоимости жизни	харочот(хазинаҳо)и марбут ба музди меҳнат
wage expenditure	затраты (расходы) по заработной плате	тасбити музди меҳнат, "шахкунии маъош"
wage freeze	замораживание заработной платы	ангезаҳои моддӣ, ашё ва мавод[д]и таъшиқкутанда
wage incentive	материальные стимулы	

wage incentive plan	поощрительная система заработной платы	тартиби ташвикии [пардохти] музди меҳнат
wages in kind	зарплата натурой; натуральные выдачи; натуральная часть заработной платы	[пардохти] музди меҳнат бо мол(ашё, мавод[д] пардохтҳо бо мол; қисми мавод[д]и, ашёи музди меҳнат
wage-labour	наёмный труд	меҳнати кироя, кироҷкорӣ
wage paid	начисленная заработная плата	музди меҳнати қобили пардохт
wage rates	ставки заработной платы	меъёрҳои музди меҳнат
wages scale	тарифная сетка	ҷадвали нархҳо
wage settlement	соглашение (между предпринимателями и профсоюзами) о заработной плате	мувофиқатнома(и байни соҳибқорон ва иттифокҳои қасаба) дар бораи музди меҳнат
wage sheet	платёжная (расчётная) ведомость	варақ(а)и пардохти (хисобу китоб)
wage system	система оплаты труда; система заработной платы	тартиби пардохти [музди] меҳнат; муқаррароти (марбут ба) музди меҳнат
wage tax	налог на заработную плату	молиёти музди меҳнат, молиёт бар (аз) музди меҳнат
wage-work	наёмный труд	меҳнати кироя
waiver of obligations	освобождённый от обязательств	маъоф(озод) аз ӯҳдадорихо(таахху-дот)
waiver of prohibitions	отмена запрещений	бекор қардани маҳдудиятҳо
waiver of right...	отказ от права...	сарфи назар қардан аз ҳаққи...
want of goods	товарный дефицит	камбуди мол
want of stock	недостаточный запас товара	захираи ноқофии мол (норасоии мол дар анбор)
want satisfaction	удовлетворение потребностей	қонеъ қардани талабот иқноъи эҳтиёҷот

work intensity	интенсивность труда	шилдат(самарано- кй)и мехнат
works manager	заведующий произ- водством	мудири истехсолот
work measurement	нормирование труда	меъёрбандии меҳ- нат
work schedule	план работы; кален- дарный план	барномаи кор (чад- вали корҳо); бар- номаи тақвимӣ
work station	рабочее место	чои кор, коргоҳ
work study	нормирование труда	меъёрбандии меҳ- нат
work study man	нормировщик труда	мутасаддии таъйи- ни мизони кор
work for line	работать по найму	кироякорӣ, муздур- ӣ, муздуркорӣ, мардикорӣ
work overtime	работать сверхурочно	изофа кор кардан, изофакорӣ
worker's crew (gang)	рабочая бригада	даста(гурӯҳ)и кор- гарон
workers on short time	частично безработ- ные; рабочие, рабо- тающие неполную рабочую неделю или укороченный рабочий день	қисман бекор[он] (бекорони нисбӣ); коргарони ҳафтаи корӣи номукамал ва ё рӯзи корӣи қў- тоҳдошта
workers profit sharing	участие рабочих в прибылях предприя- тия	иштироки корга- рон дар даромад- ҳои корхона
worker's selfmanagement	рабочее самоуправле- ние	худидоракунии коргарӣ
worker's team	рабочая бригада	дастаи коргарон, гурӯҳи коргарӣ
working ability	трудоспособность	қобилияти меҳнати
working capital	оборотный капитал	сармои гардишӣ
working conditions	условия труда; произ- водственные условия; эксплуатационные ус- ловия	шароити меҳнат; шароити истехсол- лӣ; шароити баҳра- бардорӣ
working costs	эксплуатационные расходы	харочот(махориҷ)и баҳрабардорӣ
working cycle	производственный цикл	давр[a]и истехсоли
working expenditures	расходы по эксплуата- ции, эксплуатацион-	харочоти марбут ба истехсолот, махо-

working hours	рабочие часы, часы работы	сооти коря, вақти кор
working load	рабочая нагрузка; полезная нагрузка	фишори коря, фишори муфид(бори фонданок)
working losses	производственные потери	зоёот(талафот)и истехсоли
working order	исправное состояние; рабочее состояние	холати фаъол(бенукс); холати коря
working place	рабочее место	чои кор
working population	самодетельное население	аҳолии [худ]фаъол
working security	охрана труда	хифз(мухофизат)и меҳнат
working shift	рабочая смена	навбати кор[гарӣ]
working standard	общепринятый стандарт; норма выработки	меъёри маъмул (муқаррар); мизони истехсол[и маҳсулот]
working year	хозяйственный год	соли иқтисодӣ, соли идорӣ
world commerce	мировая торговля	савдои ҷаҳонӣ, тичорати ҷаҳонӣ
world economic outlook	перспективы (развития) мировой экономики	дурнамои(тараққии) тичорати ҷаҳонӣ
world economy	мировая экономика; мировое хозяйство	иқтисоди ҷаҳонӣ; хоҷагидорӣи ҷаҳонӣ
world market	мировой рынок	бозори ҷаҳонӣ
world market prices	цены мирового рынка; мировые цены	нархҳои бозори ҷаҳонӣ, нархҳои ҷаҳонӣ
world market rates	ставки (курсы) мирового рынка	меъёрҳои(нархҳои) бозори ҷаҳонӣ
world payment situation	положение в области международных расчётов (платёжных балансов)	вазъ дар соҳаи (тасвия)ҳисобҳои (тарозномаҳои пардохти) байналмилалӣ
world production	мировое производство	истехсолоти ҷаҳонӣ
world trade	мировая торговля	савдо(тиҷорат)и ҷаҳонӣ

world-wide novelty	мировая новизна (изобретения)	навигари(ихтироъ) ҳои ҷаҳонӣ
worth	стоимость; цена; достоинство	арзиш; нарх; обрӯ (эътибор); ҳайсиат
worthiness	ценность; достоинство	арзиш(ноки); эътибор, қимматнокӣ, арзишноки
write-off	аннулирование; списание (имущества); уценка; снижение цены; списание со счёта суммы	барҳамдихӣ; азҳисоббарорӣ(и амвол); арзонкунӣ; костани нарх; маблағро аз ҳисоб баровардан
write-off bad debts	списать безнадёжные долги	аз қарзҳои ноумед даст кашидан
write for tear and wear	списать на амортизацию	ба ҷумлаи истиҳлоқ даровардан, истифодашуда ҳисобидан
write ten-off value	остаточная стоимость; списанная стоимость	арзиши ниҳой; арзиши истиҳлоқи

Y

year of acquisition
yield

год приобретения
урожай; урожайность; выход (продукции); отдача; добыча; доход; доходность; процентный доход; доход от ценных бумаг; процент по ценным бумагам

соли харид
ҳосил; ҳосилноки; баромад(и маҳсулот); боздеҳ; истехсол; даромад; даромадноки; даромади фоизи; даромад аз авроқи арзишӣ; суди авроқи арзишӣ

Z

zoning

установление зон (с особым режимом); отнесение земельных участков к той или иной категории (сельскохозяйственной, жилой, городской, промышленной и т.д.)

таъйини минтақаҳо (бо низоми маҳсус); нисбат додани қитъаҳои замин ба ин ё он навъ (кишоварзӣ, маскунӣ, шаҳрӣ, санотӣ ва ғ.)

О пользовании словарём

Все ключевые английские термины в словаре расположены в алфавитном порядке и выделены полужирным шрифтом. Авторы не стремились раскрыть все вариации значения ключевых английских слов, а ограничились лишь некоторыми наиболее часто встречающимися словосочетаниями.

Составители не ставили задачу подготовить всеобъемлющий словарь. Основная задача заключалась в том, чтобы отразить наиболее употребительную экономическую терминологию, обратив особое внимание на термины и терминологические сочетания, не имеющие прямых аналогов в таджикском языке или объём понятий которых не полностью соответствует объёму понятий в отечественной специальной литературе. Для облегчения понимания такой терминологии некоторые понятия сопровождаются относительно расширенным пояснением на русском и таджикском языках.

В переводах принята следующая система знаков: близкие значения, синонимы отделены запятой, различные значения - точкой запятой.

Факультативная часть русского эквивалента даётся в обычных () скобках.

При использовании таджикской части словаря следует обратить внимание на следующее: в обычных скобках () после перевода термина или слова приводятся вторые, третьи значения, переносный смысл, смысловые оттенки, подразумеваемые понятия, возможные варианты значений, случаи применения. Например: *national - охватывающий всю страну* - кишварро дарбаргиранда(фарогиранда); *natural loss(waste) - естественная убыль* - кохиши микдорй(и бор, махмула) и т.д.

В прямоугольных скобках [] даются вероятные, допустимые смысловые значения терминов и слов. Например: *natural economy - натуральное хозяйство-хоҷагии худтаъминкуи[анда]* и т.д.

Роҷеъ ба истифодаи фарҳанг

Тамоми истилоҳоти бунёди ба забонӣ англисӣ дар фарҳанг ба тартиби алифбойӣ ҷойгир ва бо ҳуруфи нурраи ҷои гардидаанд.

Дар тарҷума назми аломатҳои зайл қабул карда шудааст: маъноҳои наздик, калимаҳои ҳаммаъно бо вергул ва ғуноғунмаъно бо ҷукта-вергул аз ҳам ҷудо карда шудаанд.

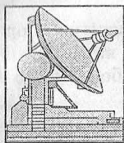
Тарғибхандагон бар он нақӯшидаанд, ки тамоми тобишҳои маъноии калимаҳои бунёди англисиро зикр намоянд, балки маҳдуд танҳо ба баъзе аз ибораҳои истилоҳоти мураккаби нисбатан маъмул мустаъмал гардидаанд.

Мураттибон назди худ вазифаи тарғиб додани як фарҳанги ҷомеъро нагузашта буданд.

Маъсалаи асосӣ иборат буд аз мундариҷ сохтани истилоҳоти нисбатан мустаъмал бо ҷалби таваҷҷӯҳ ба ибораҳо ва истилоҳҳои мураккаб, ки дар забони тоҷикӣ мушобехи ҳудро надошта ва ё ҳаҷми мафҳумҳои онҳо ба ҳаҷми мафҳумҳо дар адабиёти маҳсуси ватанӣ мутобиқати мукамал надоранд. Барои осон сохтани фаҳмиши маънии ҷуниин истилоҳот баъзе мафҳумҳо нисбатан батафсил ба забонҳои русӣ ва тоҷикӣ тафсир шудаанд.

Ҳангоми истифодаи бахши тоҷикии фарҳанг бояд ба мавриди зайл аҳамият дод: дар қавсҳои оддӣ () пас аз тарҷимаи калима ё истилоҳ маъноии дуввӯм севвӯм, маъноии мустаъор(мачозӣ), тобишҳои маънавий, мафҳумҳои дарназардошташуда, анвоъи маъноии эҳтимолий, мавриди истъмоли оварда шудаанд. Масалан: *national - охватывающий всю страну* кишварро дарбаргиранда(фарогиранда); *natural loss(waste) - естественная убыль-кохиши микдорй(и бор, махмула)* ва ғ.

Дар қавсҳои мураккаб ([]) маъноҳои эҳтимолий, мучозу маънавий калимаву истилоҳот омадаанд. Масалан: *natural economy-натуральное хозяйство-хоҷагии худтаъминкуи[анда]* ва ғ.



*Акционерная телекоммуникационная
компания*

Telecomm Technology Ltd.

тел.(3772) 21-72-46, факс 21-14-22

Основные виды деятельности:

- Поставка компьютеров и периферийного оборудования;
- Услуги по подключению к Интернет;
- Анализ, проектирование и создание под ключ компьютерных сетей любых масштабов;
- Обучение основам компьютерной грамоты;
- Разработка и внедрение банковских программных продуктов;
- Межбанковские электронные платежи;

Целью компании является создание современной телекоммуникационной системы связи на территории Республики Таджикистан, которая позволит объединить создаваемые в настоящее время специалистами компании вычислительные сети в единую интегрированную систему с унифицированными телекоммуникационными технологиями и позволит существенно ускорить взаимодействие между различными структурами внутри республики, а также позволит создать коммерческую инфраструктуру связи, предоставляющую все виды услуг, включая международную и междугороднюю голосовую связь, передачу данных по спутниковым каналам связи, трансляцию и прием цифрового спутникового телевидения.

Если Вы с нами,

будущее за вами!

Перед Вами впервые издаваемый в республике трёх-язычный краткий АНГЛО-РУССКО-ТАДЖИКСКИЙ СЛОВАРЬ наиболее употребляемых ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ из сферы международных экономических отношений, торговли, валютно-финансовых и кредитных связей, бюджетной сферы, бухгалтерско-ревизионной и организационно-правовой деятельности имеющей отношение к экономике.

Словарь рассчитан на широкий круг экономистов, переводчиков, преподавателей и студентов, предпринимателей, бухгалтеров, финансистов.

Китоби мазкур нахустин фарханги мухтасари англисӣ-русӣ-тоҷикии истилоҳоти нисбатан маъмули иқтисодӣ дар соҳаи муносиботи иқтисодӣ, алоқаҳои тиҷоратӣ, арзию молиявӣ ва эътиборотӣ, фаъолиятҳои соҳаи хазинадорӣ хисобдорӣ-бозрас, ташкилӣ-ҳуқуқӣ марбут ба иқтисодиёт мебошад.

Фарҳанг барои давраи васеи иқтисодчиён, тарҷимонҳо, устодон ва донишҷӯён, соҳибкорон, хисобдорону мутахассисони соҳаи молия пешбинӣ шудааст.

Настоящая книга издана при финансовом содействии "Mercy Corps Intl.", технической помощи фирм "Telecomm Technology Ltd." и "Infokon", которым составители выражают большую благодарность.

Китоби мазкур бо мусоидати молии "Mercy Corps Intl.", кӯмаки фаннии "Telecomm Technology Ltd." ва "Infokon" ба табъ расидааст, ки ноширону тартибдиҳандагон ба ёдшудагон изҳори камоли сипос менамоянд.